

J e g y z ő k ö n y v

Készült Bácsalmás Város Önkormányzata Képviselő-testületének 2022. február 1-jén, 14.00 órai kezdettel, Bácsalmáson, a Városháza dísztermében megtartott soros nyílt üléséről.

Jelen vannak:

Németh Balázs polgármester, Márai András és Tóth Árpád alpolgármesterek, Krix János, Légrádi Mária, Pálmai Zoltán, Somogyiné dr. Gazdag Andrea Eszter és Turcsányi Csaba képviselők (8 fő);

valamint

Patocskai Ibolya jegyző, Prikidánovics Antal szociális és hatósági osztályvezető, Dvorácskóné Vuity Erika óvoda-bölcsődevezető, Marián Katalin, a VMVK és Művelődési Központ igazgatója, Szabó Erika, az Alapszolgáltatási Központ vezetője, Barta Tiborné Gáll Ágnes, a Bácsalmási Önkormányzati Közszolgáltatási Közhasznú Nonprofit Kft. ügyvezetője, Szommer Károly, a Bácsalmási Járási Hivatal vezetője, Mészáros Istvánné, a Civil Kerekasztal delegáltja, Juhász Jenő, a Petőfi Népe napilap tudósítója, valamint Fritz Ferenc parancsnok és Dózsai Róbert tűzoltó a Bácsalmás Önkormányzati Tűzoltó Parancsnokság részéről (11 fő);

Jegyzőkönyvvezető: Zobokiné Bite Gyöngyi testületi ügyintéző;

Igazoltan van távol: Nagy Gábor képviselő (1 fő).

Németh Balázs polgármester a megjelentek köszöntése után az ülést megnyitja. Megállapítja, hogy az ülés összehívása az SZMSZ-ben foglaltak szerint történt, majd megállapítja a határozatképességet, mert a megválasztott 9 főből 8 fő jelen van (89 %). Elmondja, hogy a veszélyhelyzet jelenleg is fennáll, de a 307/2021. (VI. 5.) Korm. rendelet szerint a Kat. tv. 46. § (4) bekezdésétől eltérően a települési önkormányzat képviselő-testülete a feladat- és hatáskörét maga gyakorolja. Tájékoztatásul elmondja, hogy az ülést január 25-ére hívta össze, de áttették a mai napra, mert határozatképtelenség miatt nem lehetett volna döntéseket hozni; Nagy Gábor képviselő a távollétét jelezte, igazoltan van távol. Jegyzőkönyv-hitelesítőknak Légrádi Mária és Turcsányi Csaba képviselőket javasolja kijelölni, majd a javaslatát szavazásra bocsátja.

A képviselő-testület egyhangúlag (8 igen szavazattal) az alábbi határozatot hozza:

9/2022. (II. 1.) Bácsalmás v. öh.

**Jegyzőkönyv-hitelesítők
kijelölése**

Határozat

Bácsalmás Város Önkormányzatának Képviselő-testülete Légrádi Mária és Turcsányi Csaba képviselőket jelöli ki jegyzőkönyv-hitelesítőknak.

Németh Balázs polgármester a kiegészített meghívóban jelzett napirend elfogadását – más indítvány nem lévén – szavazásra bocsátja.

A képviselő-testület egyhangúlag (8 igen szavazattal) az alábbi határozatot hozza:

10/2022. (II. 1.) Bácsalmás v. öh.

Napirend megállapítása

Határozat

- I. Bácsalmás Város Önkormányzatának Képviselő-testülete a 2022. február 1-jei soros ülésén a következő napirendi pontokat tárgyalja meg:
 1. Jelentés a lejárt és folyamatos határidejű határozatok végrehajtásáról és a legutóbbi testületi ülés óta átruházott hatáskörben hozott döntésekről (1. sz. előterjesztés)
 2. Polgármesteri tájékoztató a két ülés között tett fontosabb

- intézkedésekről (szóbeli)
3. 2022. január havi jegyzői tájékoztató az önkormányzat munkáját érintő jogszabályokról és a Bácsalmási Közös Önkormányzati Hivatal munkájáról (3. sz. előterjesztés)
 4. Bölcsődei dajka álláshely kérelem (4. sz. előterjesztés)
 5. Az önkormányzat 2022. évi költségvetésének I. forduló tárgyalása (5. sz. előterjesztés)
 6. Szakmai beszámoló a Bácsalmási Önkormányzati Tűzoltó Parancsnokság 2021. évi tevékenységéről, valamint tájékoztató a BÖTP 2022. évi költségvetés-tervezetéről (6. sz. előterjesztés)
 7. A Bácsalmási Önkormányzati Közszolgáltatási Közhasznú Nkft. 2022. évi munkatervének és üzleti tervének jóváhagyása (7. sz. előterjesztés)
 8. Nemzetiségi önkormányzatokkal kötött közigazgatási szerződések felülvizsgálata (8. sz. előterjesztés)
 9. Iskolai felvételi körzetek tervezetének véleményezése (9. sz. előterjesztés)
 10. A Helionergy Hyperion Kft.-vel ingatlan-adásvételi szerződés megkötésére vonatkozó megállapodás és előszerződés I. számú módosítása (10. sz. előterjesztés)
 11. A Misina Szolár Kft.-vel megkötendő ingatlan-adásvételi szerződés jóváhagyása (11. sz. előterjesztés)
 12. Javaslat a polgármester 2022. évi szabadságolási ütemtervének jóváhagyására (12. sz. előterjesztés)
 13. Az 545540 azonosító számon igényelt "Kossuth utca útfelújítása" elnevezésű projekt keretében tervezői tevékenység elvégzésére szolgáltató kiválasztása és megbízási szerződés elfogadása (13. sz. előterjesztés)
 14. Az 545540 azonosító számon igényelt "Kossuth utca útfelújítása" elnevezésű projekt keretében műszaki ellenőri tevékenység elvégzésére szolgáltató kiválasztása és megbízási szerződés elfogadása (14. sz. előterjesztés)
 15. Bácsalmási Város Képviselő-testülete és Szervei Szerkezeti és Működési Szabályzatáról szóló 12/2019.(X. 31.) önkormányzati rendelet módosítása (15. sz. előterjesztés)
 16. Megállapodás kötése a Bácsalmási Kistérségi Többcélú Társulással telekommunikációs díjak továbbszámlázásáról (16. sz. előterjesztés)
 17. Megállapodás kötése a Bácsalmási Roma Nemzetiségi Önkormányzattal telekommunikációs díjak továbbszámlázásáról (17. sz. előterjesztés)
 18. 2022. évi „Önkormányzati feladatellátást szolgáló fejlesztések támogatására” pályázaton való indulás és szükséges önrész biztosítása (18. sz. előterjesztés)
 19. Gyerekek (járási hivatali oltásszervezés)

II. Jelen határozat normatív határozat.

A határozatról értesül:

- kivonattal: 1. Németh Balázs polgármester
- 2. Patocskai Ibolya jegyző, általa az osztályvezetők

1. napirendi pont

Jelentés a lejárt és folyamatos határidejű határozatok végrehajtásáról és a legutóbbi testületi ülés óta átruházott hatáskörben hozott döntésekről
(Az 1. sz. előterjesztés a jegyzőkönyv melléklete.)

Németh Balázs polgármester a 111/2015-ös határozathoz hozzáfűzi, hogy a gr. Széchenyi u. 84. szám alatti ingatlanra 3 csoportos óvodaépület kialakítására nyújtottak be pályázatot,

amelynek nyertessége esetén 1 év múlva megindulhat a beruházás. Tájékoztatásul elmondja, hogy

- a meglévő üzemcsarnokba már bepakolt a vállalkozó, áram kapacitásbővítést kért, 3x900 amper teljesítményt szeretne;
- az új üzemcsarnok közbeszerzési ajánlattételi határideje a mai napon 2 óraker lejárt, a következő testületi ülésen nyertest hirdethetnek, és az időjárás függvényében megindulhat az építkezés.

Kérdés, észrevétel nem lévén az előterjesztés határozati javaslatának az elfogadását szavazásra bocsátja.

A képviselő-testület egyhangúlag (8 igen szavazattal) a következő határozatot hozza:

11/2022. (II. 1.) Bácsalmás v. öh.

Jelentés a lejárt és folyamatos határidejű határozatok végrehajtásáról és a legutóbbi testületi ülés óta átruházott hatáskörben hozott döntésekről

Határozat

1. Bácsalmás Város Önkormányzatának Képviselő-testülete (a továbbiakban: Képviselő-testület) a lejárt és folyamatos határidejű határozatok végrehajtásáról szóló jelentést az előterjesztés és a jelen határozat melléklete szerint elfogadja.
2. A Képviselő-testület az előterjesztés szerint elfogadja
 - a) a 2021. december 7-e és 2022. január 10-e között eltelt időszakban átruházott hatáskörben hozott, szociális ellátást érintő döntésekről szóló, valamint
 - b) a Humánpolitikai Bizottság által 2021. november 16-a és 2022. január 10-e között eltelt időszakban átruházott hatáskörben hozott döntésekről szóló beszámolókat.

Határidő: azonnal

Felelős: Németh Balázs polgármester

A határozatról értesülnek:

- kivonattal: 1. Németh Balázs polgármester
- 2. Patocskai Ibolya jegyző, általa az önkormányzati hivatal osztályvezetői

A Képviselő-testület nem kéri jelenteni a határozatban foglaltak végrehajtásának megtörténtét.

A 11/2022. (II. 1.) Bácsalmás v. öh. jelölésű határozat melléklete a jelen jegyzőkönyv 1. mellékleteként szerepel.

2. napirendi pont

Polgármesteri tájékoztató a két ülés között tett fontosabb intézkedésekről (szóbeli)

Németh Balázs polgármester tájékoztatásul elmondja, hogy

- december 16-án volt a turisztikai pályázat záró rendezvénye, tavasszal elindul az üzemeltetés, aznap vett részt a BESZ Kft. évzáró rendezvényén is;
- december 17-én szerződést írt alá kéthektáros iparterületi ingatlan bérbeadásáról;
- Bányai Gábor országgyűlési képviselő Pirtón tartott évzáróján vett részt, illetve aznap volt a PVSE évzárója is;
- december 21-én az Alapszolgáltatási Központban az idősek karácsonyi ünnepségén

- volt, a városi idősek karácsonya rendezvény a vírushelyzet miatt elmaradt;
- január elején, közepén sok pályázati határidő volt, sok megbeszélést tartottak, 4-én a BESZ Kft. értesítést kapott, hogy egy 2018-as, 270 M Ft-os, tartaléklistára tett pályázata nyertes lett, a megvalósításán dolgoznak;
 - 5-én bölcsőde építésére adtak be pályázatot 780 M Ft keretösszeggel, a Csajerban 4 csoportos bölcsődét szeretnének kialakítani;
 - 7-én Tamás Ádámmal, a Kiskunsági Nemzeti Park munkatársával kimentek a Sóstóra, a nemzeti parkkal folyamatosan egyeztet a Sóstó és egyéb természeti kincsek állapotáról;
 - 10-én rendkívüli testületi ülést tartottak;
 - 11-én a pénzügyi osztályvezetővel Kiskunhalason járt REKI pályázattal kapcsolatos tanulmányúton;
 - a Misina Kft. szerződésével kapcsolatosan folyamatosak az egyeztetések áfa kérdés miatt;
 - 12-én intézményvezetői értekezletet tartottak;
 - rendszeresen tartja az ingatlankereskedőkkel a kapcsolatot, most egy doktornő költözött Bácsalmásra a családjával Királyhalomról;
 - január 14-én 3 TOP Plusz pályázatot adtak be, 138 M Ft-osat a hivatali épület fűtéskorszerűsítésére és nyílászáró cseréjére, 225 M Ft-osat a művelődési ház mögötti tér felújítására, 300 M Ft-osat egy új 3 csoportos óvoda építésére;
 - hétfőn 2 kisebb LEADER pályázatot nyújtottak be, az önkormányzatok részére lezárult ez a pályázati lehetőség, amellyel a civil szervezetek február 7-étől 21-éig élhetnek, az önkormányzat mobil faházak és mobil garázsok beszerzésére, a helyi horvát önkormányzat a Kossuth Park játszóterének visszaállítására pályázott;
 - január 18-án Dvorácskóné Vuity Erikával egyeztetett az óvodai részleges felújítás után felmerülő problémákról;
 - február 21-én a kültéri kézilabda pályán új műanyag felületet alakít ki a kivitelező;
 - folyamatosan egyeztet a Vankó Kft.-vel a Hönig-malom felújításának szükségességéről, annak idején a kft. vállalta, hogy 3 éven belül legalább 20 M Ft értékű felújítási, értéknövelő beruházási munkákat végez, a vállalkozó a legrosszabb esetben rákölti, amit vállalt, de ennél sokkal nagyobb összegű beruházást szeretne megvalósítani pályázati segítséggel;
 - január 19-én volt a foglalkoztatási paktum záró rendezvénye, a programnak köszönhetően több százan jutottak munkához;
 - január 20-án Marián Katalin művelődési ház igazgatóval egyeztetett a folyamatban lévő ügyekről;
 - január 21-én volt a PVSE közgyűlése;
 - megjelent a Magyar Közlönyben, hogy a mezőörségre 12,7 M Ft plusztámogatást kapnak;
 - a mai napon délelőtt a Bezdán utcai épület-felújítási LEADER pályázat keretében a francia partnerekkel videokonferencián vett részt a vírushelyzet miatt.
- Kérdés, észrevétel nem lévén a tájékoztatójának a tudomásulvételét szavazásra bocsátja.

A képviselő-testület egyhangúlag (8 igen szavazattal) a következő határozatot hozza:

12/2022. (II. 1.) Bácsalmás v. öh.

Polgármesteri tájékoztató a 2021. december 14-i és a 2022. február 1-jei képviselő-testületi ülés között tett fontosabb intézkedésekről

Határozat

Bácsalmás Város Önkormányzatának képviselő-testülete a 2021. december 14-i és a 2022. február 1-jei képviselő-testületi ülés között tett fontosabb intézkedésekről szóló szóbeli polgármesteri tájékoztatót tudomásul veszi.

Határidő: azonnal
Felelős: Németh Balázs polgármester

A határozatról értesül:

- kivonattal: 1. Németh Balázs polgármester
- 2. Patocskai Ibolya jegyző

A Képviselő-testület nem kéri jelenteni a határozatban foglaltak végrehajtásának megtörténtét.

3. napirendi pont

2022. január havi jegyzői tájékoztató az önkormányzat munkáját érintő jogszabályokról és a Bácsalmási Közös Önkormányzati Hivatal munkájáról
(A 3. sz. előterjesztés a jegyzőkönyv melléklete.)

Németh Balázs polgármester az előterjesztés lényegét ismertetve felhívja a figyelmet a december 3-i kormányhatározatra, miszerint a Kossuth utca részleges útfelújítására 105 M Ft-ot kapnak, a kivitelezés március végén megkezdődhet; felhívja a figyelmet arra is, hogy a kóbor állatok befogásával kapcsolatban szigorítások lesznek a 785/2021. Korm. rendelet szerint. Kérdés, észrevétel nem lévén a jegyzői tájékoztató tudomásulvételét szavazásra bocsátja.

A képviselő-testület egyhangúlag (8 igen szavazattal) az alábbi határozatot hozza:

13/2022. (II. 1.) Bácsalmás v. öh.

Az önkormányzat munkáját érintő jogszabályokról és a Bácsalmási Közös Önkormányzati Hivatal munkájáról szóló 2022. január havi jegyzői tájékoztató

Határozat

Bácsalmás Város Önkormányzatának Képviselő-testülete az önkormányzat munkáját érintő jogszabályokról és a Bácsalmási Közös Önkormányzati Hivatal munkájáról szóló 2022. január havi jegyzői tájékoztatóban foglaltakat tudomásul veszi.

Határidő: azonnal
Felelős: Patocskai Ibolya jegyző

A határozatról értesülnek:

- kivonattal: 1. Németh Balázs polgármester
- 2. Patocskai Ibolya jegyző, általa az önkormányzati hivatal osztályvezetői

A Képviselő-testület nem kéri jelenteni a határozatban foglaltak végrehajtásának megtörténtét.

4. napirendi pont

Bölcsődei dajka álláshely kérelem
(A 4. sz. előterjesztés a jegyzőkönyv melléklete.)

Németh Balázs polgármester ismerteti az előterjesztés lényegét, hozzátéve, hogy a Humánpolitikai Bizottság és a Pénzügyi és Fejlesztési Bizottság is a költségvetési számok ismeretében javasol döntést hozni e kérdésben.

Tóth Árpád alpolgármester szerint a feladatot közfoglalkoztatott is el tudná látni, mivel március 1-jétől indul a következő közmunkaprogram.

Dvorácskóné Vuity Erika óvoda-bölcsődevezető kijelenti, hogy most is dolgozik közfoglalkoztatott a bölcsődében, de nincs kiskönyve, képzett dajka hiányában horribilis összegű büntetésre számíthatnak.

Németh Balázs polgármester – további hozzászólás nem lévén – határozati javaslatként ismerteti az alábbi határozatban foglaltakat, melynek elfogadását szavazásra bocsátja.

A képviselő-testület egyhangúlag (8 igen szavazattal) az alábbi határozatot hozza:

14/2022. (II. 1.) Bácsalmás v. öh.

Bölcsődei dajka álláshely kérelem

Határozat

Bácsalmás Város Önkormányzatának Képviselő-testülete a Bácsalmás Kistérségi Többcélú Társulás (a továbbiakban: BKTT) fenntartásában működő BKTT Óvoda–Bölcsődéje intézmény bölcsődei dajka álláshely számának 1-ről 2-re történő emelése vonatkozásában az önkormányzat 2022. évi költségvetésének elfogadását követően él javaslattal a BKTT Társulási Tanácsa felé.

Határidő: az önkormányzat 2022. évi költségvetésének elfogadását követő képviselő-testületi ülés

Felelős: Németh Balázs polgármester

Operatív felelős: Prikidánovics Antal szociális és hatósági osztályvezető

A határozatról értesül:

- kivonattal: 1. Németh Balázs polgármester
- 2. Patocskai Ibolya jegyző
- 3. Prikidánovics Antal szociális és hatósági osztályvezető
- 4. BKTT Társulási Tanácsa

5. napirendi pont

Az önkormányzat 2022. évi költségvetésének I. forduló tárgyalása

(Az 5. sz. előterjesztés a jegyzőkönyv melléklete.)

Németh Balázs polgármester ismerteti az előterjesztés lényegét, a Jogi és Ügyrendi, a Humánpolitikai, valamint a Pénzügyi és Fejlesztési Bizottság határozati javaslatát. Hozzáteszi, az előterjesztés készítése után megjelent a Magyar Közlönyben, hogy a minimálbér, garantált bérminimum emelkedése miatt 50 M Ft-ot kapnak kompenzációként, a következő 1 hónap feladata lesz a költségvetési egyensúly megteremtése. Kérdés, észrevétel nem lévén határozati javaslatként ismerteti az alábbi határozatban foglaltakat, melynek elfogadását szavazásra bocsátja.

A képviselő-testület egyhangúlag (8 igen szavazattal) az alábbi határozatot hozza:

15/2022. (II. 1.) Bácsalmás v. öh.

Az önkormányzat 2022. évi költségvetésének I. forduló tárgyalása

Határozat

Bácsalmás Város Önkormányzatának Képviselő-testülete felkéri Németh Balázs polgármestert, hogy a 2022. évi költségvetés II. forduló tárgyalására egyensúlyban lévő költségvetési tervezetet terjesszen a képviselő-testület elé.

Határidő: azonnal és a 2022. évi költségvetés II. forduló tárgyalása

Felelős: Németh Balázs polgármester

Operatív felelős: Horváth István Attila PBÜ osztályvezető

A határozatról értesül:

- kivonattal: 1. Németh Balázs, polgármester
- 2. Patocskai Ibolya jegyző
- 3. Horváth István Attila PBÜ osztályvezető

6. napirendi pont

Szakmai beszámoló a Bácsalmás Önkormányzati Tűzoltó Parancsnokság 2021. évi tevékenységéről, valamint tájékoztató a BÖTP 2022. évi költségvetés-tervezetéről (A 6. sz. előterjesztés a jegyzőkönyv melléklete.)

Németh Balázs polgármester ismerteti az előterjesztés lényegét, hozzátéve, hogy mindhárom bizottság elfogadásra javasolja az előterjesztés határozati javaslatát.

Légrádi Mária képviselő, HPB-elnök felveti, a humánpolitikai bizottsági ülésen is szóba hozta, hogy Katymáron sok a mentés, miközben Katymár Önkormányzata nem járul hozzá a tűzoltósági költségvetéshez. Kéri a polgármestert, hogy tájékoztassa őket az ügy állásáról.

Németh Balázs polgármester elmondja, most jutottak el oda, hogy lejárt követelés alapján fizetési meghagyást küldhettek. Ha a katymári önkormányzat ellentmond, az ügy el fog húzódni. Nagyvárosok környékén nem kell a településeknek hozzájárulást fizetnie, az állam ellátja a feladatot, lehet, hogy bíróságra kerül az ügy. Behajtani mindig a lejárt követelést lehet, a behajtás folyamatban van.

Légrádi Mária képviselő megköszöni a választ.

Németh Balázs polgármester a képviselő-testület nevében megköszöni a tűzoltóparancsnoknak és a kollégáinak a munkáját, majd az előterjesztés határozati javaslatának az elfogadását szavazásra bocsátja.

A képviselő-testület egyhangúlag (8 igen szavazattal) az alábbi határozatot hozza:

16/2022. (II. 1.) Bácsalmás v. öh.

Szakmai beszámoló a Bácsalmás Önkormányzati Tűzoltó Parancsnokság 2021. évi tevékenységéről, valamint tájékoztató a BÖTP 2022. évi költségvetés-tervezetéről

Határozat

1. Bácsalmás Város Önkormányzatának Képviselő-testülete (a továbbiakban: Képviselő-testület) a Bácsalmás Önkormányzati Tűzoltó Parancsnokság (a továbbiakban: BÖTP) 2021. évi tevékenységéről szóló szakmai beszámolót az előterjesztés szerint fogadja el.
2. A Képviselő-testület a BÖTP 2022. évi költségvetés-tervezetét a BÖTP közgyűlésének elfogadásra javasolja.
3. A Képviselő-testület az önkormányzatra háruló támogatási összeget (8.589.126 Ft) az önkormányzat 2022. évi költségvetési rendeletébe betervezi, a BÖTP részére biztosítja.

Határidő: azonnal

Felelős: Németh Balázs polgármester

Operatív felelős: Prikidánovics Antal szociális és hatósági osztályvezető

A határozatról értesül:

- kivonattal: 1. Németh Balázs polgármester

2. Patocskai Ibolya jegyző
3. Prikidánovics Antal szociális és hatósági osztályvezető
4. Bácsalmás Önkormányzati Tűzoltó Parancsnokság

7. napirendi pont

A Bácsalmási Önkormányzati Közzolgáltatási Közhasznú Nkft. 2022. évi munkatervének és üzleti tervének jóváhagyása

(A 7. sz. előterjesztés a jegyzőkönyv mellélete.)

Németh Balázs polgármester kijelenti, hogy hosszas egyeztetés és tárgyalás eredménye az önkormányzati támogatás mértéke. Ismerteti az előterjesztés lényegét, hozzátéve, hogy a Pénzügyi és Fejlesztési Bizottság a Bácsalmási Közzolgáltató Nkft. 2022. évi munkatervét és üzleti tervét az előterjesztés szerint javasolja jóváhagyásra a képviselő-testületnek. Kérdés, észrevétel nem lévén az előterjesztés határozati javaslatának az elfogadását szavazásra bocsátja.

A képviselő-testület egyhangúlag (8 igen szavazattal) az alábbi határozatot hozza:

17/2022. (II. 1.) Bácsalmás v. öh.

A Bácsalmási Önkormányzati Közzolgáltatási Közhasznú Nkft. 2022. évi munkatervének és üzleti tervének jóváhagyása

Határozat

Bácsalmás Város Önkormányzatának Képviselő-testülete a Bácsalmási Önkormányzati Közzolgáltatási Közhasznú Nonprofit Kft. 2022. évi munkatervét az előterjesztés szerint, 2022. évi üzleti tervét az előterjesztés és a jelen határozat mellélete szerint jóváhagyja.

Határidő: azonnal

Felelős: Németh Balázs polgármester

Operatív felelős: Barta Tiborné Gáll Ágnes BÖKK Nkft. ügyvezető

A határozatról értesül:

- kivonattal: 1. Németh Balázs polgármester
- 2. Patocskai Ibolya jegyző
- 3. Horváth István Attila PBÜ osztályvezető
- 4. Barta Tiborné Gáll Ágnes, a BÖKK Nkft. ügyvezetője

A Képviselő-testület nem kéri jelenteni a határozatban foglaltak végrehajtásának megtörténtét.

A 17/2022. (II. 1.) Bácsalmás v. öh. jelölésű határozat mellélete a jelen jegyzőkönyv 2. mellékleteként szerepel.

8. napirendi pont

Nemzetiségi önkormányzatokkal kötött közigazgatási szerződések felülvizsgálata

(A 8. sz. előterjesztés a jegyzőkönyv mellélete.)

Prikidánovics Antal szociális és hatósági osztályvezető ismerteti az előterjesztés lényegét.

Németh Balázs polgármester hozzáteszi, hogy a nemzetiségi önkormányzatokkal kötendő közigazgatási szerződések előterjesztés szerinti jóváhagyását javasolja mindhárom bizottság. Kérdés, észrevétel nem lévén az előterjesztés határozati javaslatának az elfogadását szavazásra bocsátja.

A képviselő-testület egyhangúlag (8 igen szavazattal) az alábbi határozatot hozza:

18/2022. (II. 1.) Bácsalmás v. öh.

**Nemzetiségi önkormányzatokkal kötött
közigazgatási szerződések felülvizsgálata**

Határozat

1. Bácsalmás Város Önkormányzatának Képviselő-testülete (a továbbiakban: Képviselő-testület) a Bácsalmási Horvát Önkormányzattal kötött közigazgatási szerződést felülvizsgálta, a módosításokkal, kiegészítésekkel együtt az előterjesztés és a jelen határozat 1. melléklete szerint jóváhagyja.
2. A Képviselő-testület a Bácsalmási Német Önkormányzattal kötött közigazgatási szerződést felülvizsgálta, a módosításokkal, kiegészítésekkel együtt az előterjesztés és a jelen határozat 2. melléklete szerint jóváhagyja.
3. A Képviselő-testület a Bácsalmási Roma Nemzetiségi Önkormányzattal kötött közigazgatási szerződést felülvizsgálta, a módosításokkal, kiegészítésekkel együtt az előterjesztés és a jelen határozat 3. melléklete szerint jóváhagyja.
4. A Képviselő-testület felhatalmazza Németh Balázs polgármestert az 1-3. pont szerinti közigazgatási szerződések aláírására.

Határidő: azonnal

Felelős: Németh Balázs polgármester

Operatív felelős: Prikidánovics Antal szociális és hatósági osztályvezető

A határozatról értesül:

- kivonattal: 1. Németh Balázs polgármester
- 2. Patocskai Ibolya jegyző
- 3. Prikidánovics Antal szociális és hatósági osztályvezető
- 4. Bácsalmási Horvát Önkormányzat
- 5. Bácsalmási Német Önkormányzat
- 6. Bácsalmási Roma Nemzetiségi Önkormányzat

A 18/2022. (II. 1.) Bácsalmás v. öh. jelölésű határozat 1-3. melléklete a jelen jegyzőkönyv 3. mellékleteként szerepel.

9. napirendi pont

Iskolai felvételi körzetek tervezetének véleményezése

(A 9. sz. előterjesztés a jegyzőkönyv melléklete.)

Németh Balázs polgármester ismerteti az előterjesztés lényegét, hozzátéve, hogy a Humánpolitikai Bizottság az előterjesztés határozati javaslatának az elfogadását támogatja. Érdeklődik, hogy mikor lesz az általános iskolai beiratkozás.

Pálmai Zoltán képviselő, általános iskolai igazgató kijelenti, hogy a beiratkozás április végén lesz, de nem lehet tudni, hogy hány szülő kéri az első osztály ismétlését a gyermeke számára.

Németh Balázs polgármester – további hozzászólás nem lévén – az előterjesztés határozati javaslatának az elfogadását szavazásra bocsátja.

A képviselő-testület egyhangúlag (8 igen szavazattal) a következő határozatot hozza:

19/2022. (II. 1.) Bácsalmás v. öh.**Iskolai felvételi körzetek
tervezetének véleményezése****Határozat**

Bácsalmás Város Önkormányzatának Képviselő-testülete (a továbbiakban: Képviselő-testület) a Bajai Tankerületi Központ által Bácsalmási Körzeti Általános Iskola és Alapfokú Művészeti Iskola felvételi körzetének tervezett meghatározásával az előterjesztés szerint egyetért.

A Képviselő-testület az intézmény székhely címében a közterület jellegének pontosítását javasolja az alábbiak szerint:

OM200959 Bácsalmási Körzeti Általános Iskola és Alapfokú
Művészeti Iskola
6430 Bácsalmás, Rákóczi út 27.

Határidő: 2022. február 15.

Felelős: Németh Balázs polgármester

Operatív felelős: Prikidánovics Antal szociális és hatósági osztályvezető

A határozatról értesül:

- kivonattal: 1. Németh Balázs polgármester
- 2. Patocskai Ibolya jegyző
- 3. Prikidánovics Antal szociális és hatósági osztályvezető
- 4. Bajai Tankerületi Központ

10. napirendi pont

A Helionergy Hyperion Kft.-vel ingatlan-adásvételi szerződés megkötésére vonatkozó megállapodás és előszerződés I. számú módosítása
(A 10. sz. előterjesztés a jegyzőkönyv melléklete.)

Németh Balázs polgármester ismerteti az előterjesztés lényegét, hozzátéve, hogy a Jogi és Ügyrendi Bizottság, valamint a Pénzügyi és Fejlesztési Bizottság is az előterjesztés határozati javaslatát támogatja. Elmondja, hogy napelemt 10 aranykorona alatti területekre lehet telepíteni Bács-Kiskun megyében, a szerződés módosítására ezért volt szükség. Kérdés, észrevétel nem lévén az előterjesztés határozati javaslatának az elfogadását szavazásra bocsátja.

A képviselő-testület egyhangúlag (8 igen szavazattal) az alábbi határozatot hozza:

20/2022. (II. 1.) Bácsalmás v. öh.

**A Helionergy Hyperion Kft.-vel
ingatlan-adásvételi szerződés megkötésére
vonatkozó megállapodás és előszerződés
I. számú módosítása**

Határozat

1. Bácsalmás Város Önkormányzatának Képviselő-testülete (a továbbiakban: Képviselő-testület) a művelés alóli kivonás előtt és a szükséges telekalakítást követően Bácsalmás külterületi 0212/38, és 0212/39 helyrajzi számon nyilvántartott ingatlanok összterületéből 118408/140949 arányú tulajdoni hányad, összesen 11 ha 8408 m² terület vonatkozásában 53.283.600,-Ft + a vonatkozó jogszabályok szerinti ÁFA vételáron, a mellékelt dokumentum szerinti tartalommal ingatlan-adásvételi szerződés megkötésére vonatkozó megállapodás és előszerződés I. számú módosítását változatlan formában elfogadja és jóváhagyja, tehát megállapodás és előszerződés módosítást köt a Helionergy Hyperion Kft.-

vel, mint jövőbeli vevővel.

2. A Képviselő-testület felhatalmazza Németh Balázs polgármestert az előszerződés I. számú módosításának előterjesztés és jelen határozat melléklete szerinti aláírására. A Képviselő-testület tudomásul veszi, hogy az előszerződés, megállapodás I. számú módosításának elkészítését és ellenjegyzését a Helionergy Hyperion Kft. megbízása alapján dr. Horváth Máté ügyvéd végzi.

Határidő: haladéktalanul

Felelős: Németh Balázs polgármester

Operatív felelős: dr. Párczen Zoltán igazgatási és jogi ügyintéző

A határozatról értesül:

- kivonattal: 1. Németh Balázs polgármester
- 2. Patocskai Ibolya jegyző
- 3. Horváth István Attila PBÜ osztályvezető
- 4. dr. Párczen Zoltán igazgatási és jogi ügyintéző
- levélben: 1. Helionergy Hyperion Kft. (1084 Budapest, Déri Miksa u. 6.1.lház 2.em.2.)
- 2. dr. Horváth Máté ügyvéd

A 20/2022. (II. 1.) Bácsalmás v. öh. jelölésű határozat melléklete a jelen jegyzőkönyv 4. mellékleteként szerepel.

11. napirendi pont

A Misina Szolár Kft.-vel megkötendő ingatlan-adásvételi szerződés jóváhagyása

(A 11. sz. előterjesztés a jegyzőkönyv melléklete.)

Németh Balázs polgármester ismerteti az előterjesztés, a Jogi és Ügyrendi Bizottság, valamint a Pénzügyi és Fejlesztési Bizottság határozati javaslatának a lényegét, majd – kérdés, észrevétel nem lévén – az előterjesztés határozati javaslatának az elfogadását szavazásra bocsátja.

A képviselő-testület egyhangúlag (8 igen szavazattal) az alábbi határozatot hozza:

21/2022. (II. 1.) Bácsalmás v. öh.

A Misina Szolár Kft.-vel megkötendő ingatlan-adásvételi szerződés jóváhagyása

Határozat

1. Bácsalmás Város Önkormányzatának Képviselő-testülete (a továbbiakban: Képviselő-testület) a Misina Szolár Kft.-vel megkötendő, Bácsalmás külterület 0212/30 (közforgalom elől el nem zárt magánút-981m²); 0212/32 (napelem erőmű-1 ha) és 0212/33 (napelem erőmű-1 ha) helyrajzi számú ingatlanok összesen 8.392.400,- Ft + ÁFA vételárért történő eladására vonatkozó adásvételi szerződést az előterjesztés és a jelen határozat melléklete szerint, változatlan formában elfogadja és jóváhagyja.
2. A Képviselő-testület felhatalmazza Németh Balázs polgármestert a végleges ingatlan adásvételi szerződés aláírására, és tudomásul veszi, hogy a szerződés elkészítését és ellenjegyzését a Misina Szolár Kft. megbízása alapján a Dezső és Társai Ügyvédi Iroda végzi.

Határidő: haladéktalanul

Felelős: Németh Balázs polgármester

Operatív felelős: dr. Párczen Zoltán igazgatási és jogi ügyintéző

A határozatról értesül:

- kivonattal: 1. Németh Balázs polgármester
- 2. Patocskai Ibolya jegyző
- 3. Horváth István Attila PBÜ osztályvezető
- 4. dr. Párczen Zoltán igazgatási és jogi ügyintéző
- levélben: 5. Dezső és Társai Ügyvédi Iroda

A 21/2022. (II. 1.) Bácsalmás v. öh. jelölésű határozat melléklete a jelen jegyzőkönyv 5. mellékleteként szerepel.

12. napirendi pont

Javaslat a polgármester 2022. évi szabadságolási ütemtervének jóváhagyására
(A 12. sz. előterjesztés a jegyzőkönyv melléklete.)

Németh Balázs polgármester ismerteti az előterjesztés lényegét, hozzátéve, hogy a Jogi és Ügyrendi Bizottság az előterjesztés határozati javaslatát támogatja, majd – kérdés, észrevétel nem lévén – az előterjesztés határozati javaslatának az elfogadását szavazásra bocsátja.

A képviselő-testület egyhangúlag (8 igen szavazattal) az alábbi határozatot hozza:

22/2022. (II. 1.) Bácsalmás v. öh.

Javaslat a polgármester 2022. évi szabadságolási ütemtervének jóváhagyására

Határozat

Bácsalmás Város Önkormányzatának Képviselő-testülete Németh Balázs polgármester 2022. évi szabadságolási ütemtervét az előterjesztésben foglaltak és az alábbiak szerint jóváhagyja:

2022. év (szabadság mértéke: 25 alap, 14 vezetői pótszabadság, 4 a gyermekekre) összesen 43 nap (áthozat az előző évről 14 nap)											
I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.	X.	XI.	XII.
5	5	4	4	4	5	5	5	5	5	5	5

Határidő: azonnal és folyamatos

Felelős: Németh Balázs polgármester
Patocskai Ibolya jegyző

A határozatról értesül:

- kivonattal: 1. Németh Balázs polgármester
- 2. Patocskai Ibolya jegyző

13. napirendi pont

Az 545540 azonosító számon igényelt "Kossuth utca útfelújítása" elnevezésű projekt keretében tervezői tevékenység elvégzésére szolgáltató kiválasztása és megbízási szerződés elfogadása
(A 13. sz. előterjesztés a jegyzőkönyv melléklete.)

Németh Balázs polgármester ismerteti az előterjesztés lényegét, majd – kérdés, észrevétel nem lévén – az előterjesztés határozati javaslatának az elfogadását szavazásra bocsátja.

A képviselő-testület egyhangúlag (8 igen szavazattal) a következő határozatot hozza:

23/2022. (II. 1.) Bácsalmás v. öh.

Az 545540 azonosító számon igényelt "Kossuth utca útfelújítása" elnevezésű projekt keretében tervezői tevékenység elvégzésére szolgáltató kiválasztása és megbízási szerződés elfogadása

Határozat

1. Bácsalmás Város Önkormányzatának képviselő-testülete (a továbbiakban Képviselő-testület) Bácsalmás Város Önkormányzata, mint Kedvezményezett által megvalósítandó, 545540 azonosító számon igényelt "Kossuth utca útfelújítása" elnevezésű támogatott projekt tervezői szolgáltatásának elvégzésére a legkedvezőbb árajánlata alapján a Klingler Mérnöki Iroda Bt-t (6430 Bácsalmás, Mausz Rezső u. 6.) bízza meg 1.574.803 Ft+ÁFA (27%) = 2.000.000 Ft megbízási díj ellenében. A pénzügyi kötelezettségvállalás forrása a pályázat költségvetéséből biztosított.
2. A Képviselő-testület az előterjesztés és a jelen határozat mellékletét képező megbízási szerződéstervezet tartalmával egyetért, azt változatlan formában elfogadja és jóváhagyja.

Határidő: haladéktalanul

Felelős: Németh Balázs polgármester

Operatív felelős: Bakos Zoltán István pályázati referens

A határozatról értesül:

- kivonattal: 1. Németh Balázs polgármester
- 2. Patocskai Ibolya jegyző
- 3. Horváth István Attila PBÜ osztályvezető
- 4. Bakos Zoltán István pályázati referens

Melléklet a 23/2022. (II. 1.) Bácsalmás v. öh. jelölésű határozathoz**Megbízási szerződés
(TERVEZET)**

Amely létrejött egyrészről **Bácsalmás Város Önkormányzata** (6430 Bácsalmás, Gr. Teleki J. u. 4-8.); Telefon: 79/541-455; Telefax: 79/541-407; E-mail: polg.hiv@bacsalmas.hu adószám: 15724320-2-03 Képviseli: Németh Balázs polgármester), mint megbízó, a továbbiakban **Megrendelő**,

másrészről a **KLINGLER Mérnöki Iroda Bt.** (székhelye: 6430 Bácsalmás, Mausz R. u.6., adószám: 22220543-2-03, Cégjegyzékszám: 03-06-113860, telefon: 06-30/466-2547, képviselő: Kerényi Ernő István) mint megbízott, a továbbiakban **Tervező**,

között az alábbi feltételekkel:

1./ A megrendelés tárgyának leírása:

Bácsalmáson, a Kossuth utca Szt. János utca (5501 j. orsz. közút) – Narancsik utca közötti szakaszának útfelújítási pályázati tervdokumentációjának elkészítése a vonatkozó 191/2009. (IX.15.) Korm. rendeletben foglaltak alapján.

A tervdokumentáció a pályázat és a beszerzési eljárás lefolytatásához szükséges építési tervdokumentációt digitális formában (PDF) foglalja magában, valamint az építésszerelési munkákkal kapcsolatos tervezői költségbecslést (PDF), valamint a beszerzési eljáráshoz szükséges árazatlan költségvetéseket elektronikus szerkeszthető formában (Excel). A tervezési költség a projekt megvalósítása során szükséges tervezői művezetést is tartalmazza.

2./ A Tervező kötelezettséget vállal az 1. pontban meghatározott tervek 2 példányban történő elkészítésére, valamint a szükséges digitalizált állomány elkészítésére és azokat

2022. február 28-ig

a Megrendelőnek átadja.

A Tervező a terveket a jogszabályi előírásoknak megfelelően készíti el.

Tervező kijelenti, hogy a tervezési munka elvégzéséhez megfelelő jogosultsággal rendelkezik, vagy megfelelő jogosultsággal rendelkező személyt, vagy alvállalkozót bíz meg.

E szerződés keretében a Tervező mindazon egyeztetésre köteles, amelyet a jogszabályok feladatkörébe utalnak – kivéve, melyet a megrendelő előzetesen egyeztetett és megfelelően dokumentált a hatóságokkal.

A Tervező a szerződést a tervek közvetlen a Megrendelőnek történő átadásával, ill. a Megrendelő általi átvétellel teljesíti. Megrendelés szerinti teljesítés esetén a Megrendelő a terveket átvenni köteles. A Megrendelő az átvett tervekkel a létesítmény megvalósítása érdekében teljes körűen rendelkezik, de ez nem járhat Tervező szerzői jogainak megsértésével.

3./ A Megrendelő a tervezési munka ellenértékéeként:

1.574.803,- Ft + 425.197,- Ft (27% Áfa), összesen bruttó 2.000.000,- Ft, azaz Kettőmillió forintot

tartozik a számla kézhezvételétől számított 15 napon belül a Tervező 51000015-10002656 számú bankszámlájára átutalással megfizetni.

A Megrendelő kijelenti, hogy a pénzügyi fedezet rendelkezésére áll.

A tervezési díjszabásban előírt példányszámot meghaladó példányszám után a Tervező külön díjat számol fel.

4./ A szerződő felek a vállalt kötelezettségek teljesítését illetően együttműködésre kötelezettek és ennek megfelelően:

- a tervezés során szükségessé váló adatokat a felhívást követően a Megrendelő a megjelölt határidőre közli a Tervezővel,
- a Tervező által szervezett tervismertetésen a Megrendelő nyilatkozattételre jogosult képviselője részt vesz, és véleményt nyilvánít,
- a Megrendelő a szerződés aláírásával egyidejűleg megjelölheti a Kivitelezőt a tervezési szempontok kivitelezési egyeztetése céljából.

5./ A szerződésben megjelölt tervezési díj összegét a felek módosíthatják, ha:

- előre nem látható, szükséges műszaki megoldások, azt indokoltá teszik.
- a Megrendelő a szerződés létrejötte után módosítja az elvégzendő feladatokat.

6./ A szerződésben megjelölt határidőt felek módosíthatják, ha:

- a Megrendelő adatszolgáltatásának hiánya miatt a tervezési munkát elvégezni nem lehet.
- a Megrendelő a tervek elkészítéséhez szükséges helyszíni adatfelvételeket és bejárásokat akadályozza.

7./ Ha a tervezési munka bármely, a Tervezőnek fel nem róható okból nem folytatható, az elvégzett tervezési munka ellenértékét a 3. pontban szabályozott módon és időben Megrendelő a Tervezőnek megfizetni tartozik.

8./ A Tervező szerződési ajánlati kötöttsége 30 nap, mely a szerződés kézhezvételének napjával kezdődik.

A szerződés létrejön, ha a Megrendelő véleményeltérés nélkül a szerződést aláírta és a Tervezőnek az ajánlati határidőn belül megküldte.

9./ Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a PTK. ide vonatkozó fejezetei, ill. az azokat módosító és kiegészítő jogszabályok az irányadóak.

10./ Jelen szerződésből adódó vitás kérdéseket a felek elsősorban tárgyalásos úton kívánják rendezni, ennek eredménytelensége esetén kizárólag a Bajai Járásbíróság illetékességét kötik ki.

11./ Jelen szerződést Felek, mint akaratukkal mindenben megegyezőt 3 példányban jóváhagyólag aláírták. A szerződésekből 2 példány Megbízót, míg 1 példány Megbízottat illeti meg.

Kelt: Bácsalmás, 2022.02.....

.....
Németh Balázs
polgármester
Megbízó

.....
Kerényi Ernő István
ügyvezető
Megbízott

14. napirendi pont

Az 545540 azonosító számon igényelt "Kossuth utca útfelújítása" elnevezésű projekt keretében műszaki ellenőri tevékenység elvégzésére szolgáltató kiválasztása és megbízási szerződés elfogadása

(A 14. sz. előterjesztés a jegyzőkönyv melléklete.)

Németh Balázs polgármester ismerteti az előterjesztés lényegét, majd – kérdés, észrevétel nem lévén – az előterjesztés határozati javaslatának az elfogadását szavazásra bocsátja.

A képviselő-testület egyhangúlag (8 igen szavazattal) az alábbi határozatot hozza:

24/2022. (II. 1.) Bácsalmás v. öh.

Az 545540 azonosító számon igényelt "Kossuth utca útfelújítása" elnevezésű projekt keretében műszaki ellenőri tevékenység elvégzésére szolgáltató kiválasztása és megbízási szerződés elfogadása

Határozat

- 1- Bácsalmás Város Önkormányzatának Képviselő-testülete (a továbbiakban képviselő-testület) Bácsalmás Város Önkormányzata, mint Kedvezményezett által megvalósítandó, 545540 azonosító számon igényelt "Kossuth utca útfelújítása" elnevezésű támogatott projekt műszaki ellenőri szolgáltatásának elvégzésére a legkedvezőbb árajánlata alapján a Ramonád Faktor Bt-t (6456 Madaras, Rákóczi utca 28/a.) bízza meg

787.500 Ft + ÁFA (27%) = 1.000.125 Ft megbízási díj ellenében. A pénzügyi kötelezettségvállalás forrása a pályázat költségvetéséből biztosított.

2. A Képviselő-testület az előterjesztés és a jelen határozat mellékletét képező megbízási szerződéstervezet tartalmával egyetért, azt változatlan formában elfogadja és jóváhagyja.

Határidő: haladéktalanul

Felelős: Németh Balázs polgármester

Operatív felelős: Bakos Zoltán István pályázati referens

A határozatról értesül:

- kivonattal: 1. Németh Balázs polgármester
2. Patocskai Ibolya jegyző
3. Horváth István Attila PBÜ osztályvezető
4. Bakos Zoltán István pályázati referens

Melléklet a 24/2022. (II. 1.) Bácsalmás v. öh. jelölésű határozathoz

Megbízási szerződés
(tervezet)

Amely létrejött egyrészről **Bácsalmás Város Önkormányzata** (6430 Bácsalmás, Gr. Teleki J. u. 4-8.); Telefon: 79/541-455; Telefax: 79/541-407; e-mail: polg.hiv@bacsalmas.hu adószám: 15724320-2-03 Képviseli: Németh Balázs polgármester), mint megbízó, a továbbiakban **Megbízó**,

másrészről a **Ramonád Faktor Bt.** (székhelye: 6456 Madaras, Rákóczi utca 28/a., adószám: 24390941-2-03, Cégjegyzékszám: 03-06-115729, telefon: 30/9633089, e-mail: ramonadbt@gmail.com, képviselője: Lédererné Csizmadia Ilona) mint megbízott, a továbbiakban **Megbízott**,

között alulírott napon és helyen az alábbi feltételekkel:

- Felek megállapodnak, hogy a Megbízó jelen szerződés aláírásával megbízza Megbízottat, a „**Kossuth utca felújítása Bácsalmáson**” elnevezésű projekt **űfelújítási munkálataival kapcsolatos építési műszaki ellenőri feladatok ellátásával**, a munka szakmeríttségének ellenőrzésével, a Megbízó helyszíni képviselőjével, a vonatkozó 191/2009. (IX.15.) Korm. rendeletben foglaltak alapján.
- Ennek keretében Megbízott vállalja műszaki ellenőri feladatkörben:
Az építőipari kivitelezési tevékenységről szóló 191/2009. (IX. 15.) Korm. rendelet 16. § (2)-(3) bekezdésében meghatározott műszaki ellenőri tevékenységet a projekt megvalósulási helyszínein, ezen belül különösen:
 - teljes körű műszaki ellenőri feladatok ellátása, hetente min. 1 alkalommal
 - megbízó szakmai támogatása a Támogatási Szerződésben foglaltak teljesítése érdekében,
 - kivitelezési munkák teljes körű, szakági műszaki mennyiségi és pénzügyi ellenőrzése,
 - a megbízóval való folyamatos kapcsolattartás,
 - elektronikus építési napló megnyitásával való közreműködés, a napló ellenőrzése, bejegyzések ellenjegyzése, észrevételezése, kivitelezéssel kapcsolatos bejegyzések,
 - munkaterület átadás-átvételi eljárás megszervezése, munkavégzés feltételrendszerének rögzítése,
 - kivitelező készrejelentését követően a műszaki átadás-átvételi eljárás időpontjának kitűzése, az eljárás lebonyolítása,
 - előrehaladási jelentések, műszaki tartalommal összefüggő változtatási kérelmek, zárójelentés műszaki fejezeteinek kidolgozása, kidolgozásában való közreműködés.
- Felek megállapodnak, hogy a Megbízottat a jelen szerződés alapján, az alábbiak szerint részletezett Megbízási díj illeti meg:
 - 3.1 Felek megállapodnak, hogy a Megbízottat az 1.) pontban nevezett szolgáltatásért **787.500,- Ft + 212.625,- Ft (27% Áfa), összesen bruttó 1.000.125,- Ft, azaz egymillió-százhuszonöt 00/100 forint** megbízási díj illeti meg, melyet a Megbízó köteles a Megbízott javára megfizetni.
 - 3.2 A nyertes ajánlattevő **1 számla** kibocsátására jogosult, az alábbiak szerint:
 1. **vég számla** a munka 100%-os készülségi szintnél, a projekt zárásakor.
 - 3.3 A megbízási díj a teljesítés igazolás kiállítása után kiállított számla alapján 15 napon belül fizetendő utalással a megbízott 51000077-10007761 számú Takarékbank-nál vezetett bankszámlájára.
- Teljesítés igazolása:
Felek megállapodnak, hogy a Megbízott által elvégzett egyes feladatok teljesítéséről a Megbízott köteles Megbízó számára a teljesítés igazolás szövegét átadni, Megbízó pedig köteles a teljesítési igazolást aláírni, amennyiben az igazolás pontjaival egyetért. Felek megállapodnak, hogy a Megbízó a teljesítési igazolást csak indoklással ellátott írásbeli nyilatkozatával jogosult megtagadni, megjelölve abban a megtagadás okának részleteit és kifogásait, valamint annak kijavítására adott megfelelő, legalább 15 napos határidőt.

5. Felek kötelezettségei:

A Megbízó:

- kellő időben a megbízott rendelkezésére bocsátja a szükséges dokumentációkat, adatokat
- képviselője útján részt vesz a szükséges egyeztetéseken
- biztosítja, hogy a megbízott a munkaterületre a munka elvégzése érdekében akadálytalanul bejusson és tevékenységét végezhesse
- a megbízási díjat megfizeti

A Megbízott:

- szavatolja, hogy megfelel a jogszabályban előírt szakmai követelményekkel, kamarai tagsággal, szakmai végzettséggel illetve megfelelő személyek bevonásáról gondoskodik
- szakszerűen és gyorsan végzi tevékenységét
- lefolytatja a szükséges hatósági és közműegyeztetéseket amennyiben az szükséges

6. Felek megállapodnak, hogy a Megbízott feladatainak eredményes ellátása érdekében Megbízó kötelezettséget vállal, hogy a Megbízottal feltétel nélkül együttműködik, a Megbízott által megjelölt valamennyi okiratot, dokumentumot Megbízott kérésére a kért formátumban haladéktalanul átadja a Megbízott által kért információkat, felvilágosításokat és utasításokat a Megbízott kérésének megfelelő időpontban megadja.
7. Amennyiben a felek bármilyen körülményről tudomást szereznek, mely jelen szerződésben rögzített, illetve azzal összefüggő feladatokat bármilyen mértékben befolyásolják, azt haladéktalanul kötelesek a másik féllel közölni.

A Megbízó képviselőjeként a tervegyeztetéseken és szükséges helyszíni bejárásokon való részvételre, továbbá az esetleges megrendelői utasítások, kiegészítések és állásfoglalások megtételére megbízott képviselője:

Kerényi Tamás

Telefon: 36/30-4662547

Email: klingler6430@gmail.com

A Megbízott részéről biztosított műszaki ellenőr:

Léderer Márton, 6456 Madaras, Rákóczi utca 28/a.

Építőmérnök magas és mély- közlekedési és vízépítési mérnök műszaki ellenőr

Eng. sz. ME-É-I-MMK/03-5192/2026, ME-M-I/03-5192/2026, ME-KÉ/I/03-5192/2024, ME-VZ/I/03-5192/2026

Telefon: 36/30/963-3089, e-mail: ramonadbt@gmail.com

8. A Megbízott vállalja, hogy a rendelkezésére bocsátott, átadott adatokat, információkat bizalmasan kezeli, azokat kizárólag a projekt sikeres megvalósításával összefüggésben használja fel, illetve adja át a kijelölt szervezetnek.
9. A Felek megállapodnak, hogy a jelen Szerződésből vagy azzal összefüggésben, annak megszegésével, felmondásával, megszűnésével, érvényességével vagy értelmezésével kapcsolatban keletkező esetleges vitákat megpróbálják békés úton rendezni. Amennyiben ez nem lehetséges, úgy – pertárgyértéktől függően - a Felek kikötik a Bajai Városi Bíróság kizárólagos illetékességét.
10. A felek a jelen megbízási szerződésben nem szabályozott kérdések tekintetében – így a szerződés megszűnésére és megszüntetésére is – a Polgári Törvénykönyv, valamint a Társasági Törvény rendelkezési tekintendők irányadónak.
11. Szerződő felek a közöttük így létrejött megbízási szerződést, mint akaratukkal és előzetes megbeszéléseikkel mindenben megegyezőt, helybenhagyólag 3 eredeti példányban írják alá. A szerződésekből 2 példány Megbízót, míg 1 példány Megbízottat illeti meg.

Kelt: Bácsalmás, 2022. február

.....
Németh Balázs
polgármester
Megbízó

.....
Lédererné Csizmadia Iлона
ügyvezető
Megbízott

15. napirendi pont

Bácsalmás Város Képviselő-testülete és Szervei Szervezeti és Működési Szabályzatáról szóló 12/2019.(X. 31.) önkormányzati rendelet módosítása
(A 15. sz. előterjesztés a jegyzőkönyv melléklete.)

Németh Balázs polgármester ismerteti az előterjesztés lényegét, majd – kérdés, észrevétel nem lévén – a szervezeti és működési szabályzatról szóló rendelet előterjesztés szerinti módosítását szavazásra bocsátja.

A képviselő-testület egyhangúlag (8 igen szavazattal) a következő rendeletet alkotja:

**Bácsalmás Város Önkormányzata Képviselő-testületének
1/2022. (II. 2.) önkormányzati rendelete**

**Bácsalmás Város Képviselő-testülete és Szervei Szervezeti és Működési Szabályzatáról
szóló 12/2019. (X. 31.) önkormányzati rendelet módosításáról**

Bácsalmás Város Önkormányzatának Képviselő-testülete az Alaptörvény 32. cikk (2) bekezdésében meghatározott eredeti jogalkotói hatáskörben, az Alaptörvény 32. cikk (1) bekezdés d) pontjában meghatározott feladatkörben eljárva a következőket rendeli el:

1. §

A Bácsalmás Város Képviselő-testülete és Szervei Szervezeti és Működési Szabályzatáról szóló 12/2019.(X.31.) önkormányzati rendelet 2. melléklete helyébe az 1. melléklet lép.

2. §

Ez a rendelet 2022. február 3-án lép hatályba.

1. melléklet

„2. melléklet

**Bácsalmás Város Önkormányzata alaptevékenységének kormányzati funkciók szerinti és
államháztartási szakágazati rend szerinti besorolása**

1. Bácsalmás Város Önkormányzata alaptevékenységének kormányzati funkciók szerinti besorolása

	A	B
1	<i>Kormányzati funkció kódja</i>	<i>Kormányzati funkció megnevezése</i>
2	011130	Önkormányzatok és Önkormányzati hivatalok jogalkotó és általános igazgatási tevékenysége
3	013210	Átfogó tervezési és statisztikai szolgáltatások
4	013320	Köztemető fenntartás és működtetés
5	013350	Önkormányzati vagyonnal való gazdálkodással kapcsolatos feladatok
6	016010	Országgyűlési, önkormányzati és európai parlamenti képviselő választásokhoz kapcsolódó tevékenység
7	016020	Országos és helyi népszavazással kapcsolatos tevékenységek
8	016080	Kiemelt állami és önkormányzati rendezvények
9	045120	Út és útpályaépítés
10	052020	Szennyvíz gyűjtése, tisztítása, elhelyezése
11	061020	Lakóépület építése
12	064010	Közvilágítás
13	066010	Zöldterület kezelése
14	066020	Város és községgazdálkodás egyéb szolgáltatások
15	081041	Versenysport és utánpótlás-nevelési tevékenység és támogatása
16	081045	Szabadidősport (rekreációs sport) tevékenység és támogatása
17	081061	Szabadidőpark, fürdő és strandszolgáltatás
18	096015	Gyermekétkeztetés köznevelési intézményben
19	096025	Munkahelyi étkeztetés köznevelési intézményben
20	041231	Rövid időtartamú közfoglalkoztatás
21	041232	Start - munka program - téli közfoglalkoztatás
22	041233	Hosszabb időtartamú közfoglalkoztatás
23	081071	Üdülői szálláshely szolgáltatás

24	104037	Intézményen kívüli gyermekétkeztetés
25	041237	Közfoglalkoztatási mintaprogram
26	013370	Informatikai fejlesztések, szolgáltatások
27	107080	Esélyegyenlőség elősegítését célzó tevékenységek és programok
28	105020	Foglalkoztatást elősegítő képzések és egyéb támogatások
29	047320	Turizmusfejlesztési támogatások és tevékenységek
30	095020	Iskolarendszeren kívüli egyéb oktatás, képzés
31	082091	Közművelődés – közösségi és társadalmi részvétel fejlesztése
32	074040	Fertőző megbetegedések megelőzése, járványügyi ellátás
33	042110	Mezőgazdaság igazgatása

2. Bácsalmás Város Önkormányzata államháztartási szakágazati rend szerinti besorolása

	A	B
1	<i>Szám</i>	<i>Megnevezés</i>
2	841105	Helyi önkormányzatok és társulások igazgatási tevékenysége

16. napirendi pont

Megállapodás kötése a Bácsalmás Kistérségi Többcélú Társulással telekommunikációs díjak továbbszámlázásáról

(A 16. sz. előterjesztés a jegyzőkönyv melléklete.)

Németh Balázs polgármester ismerteti az előterjesztés lényegét.

Prikidánovics Antal szociális és hatósági osztályvezető hozzáteszi, hogy a telefonszámlát eddig a kistérségi társulás egyenlítette ki, a kedvezmény akkor érvényesíthető, ha az önkormányzat fizeti ki, és továbbszámlázza a díjat.

Németh Balázs polgármester – további hozzászólás nem lévén – az előterjesztés határozati javaslatának az elfogadását szavazásra bocsátja.

A képviselő-testület egyhangúlag (8 igen szavazattal) az alábbi határozatot hozza:

25/2022. (II. 1.) Bácsalmás v. öh.

Megállapodás kötése a Bácsalmás Kistérségi Többcélú Társulással telekommunikációs díjak továbbszámlázásáról

Határozat

1. Bácsalmás Város Önkormányzatának Képviselő-testülete (a továbbiakban: Képviselő-testület) a Bácsalmás Kistérségi Többcélú Társulással kötendő, telekommunikációs költségek továbbszámlázására vonatkozó megállapodást az előterjesztés és a jelen határozat melléklete szerint fogadja el.
2. A Képviselő testület felhatalmazza Bácsalmás város alpolgármesterét a megállapodás aláírására.

Határidő: azonnal

Felelős: Németh Balázs polgármester

Operatív felelős: Prikidánovics Antal szociális és hatósági osztályvezető

A határozatról értesül:

- kivonattal: 1. Németh Balázs polgármester

2. Patocskai Ibolya jegyző
3. Prikidánovics Antal szociális és hatósági osztályvezető
4. BKT Társulási Tanácsa

Melléklet a 25/2022. (II. 1.) Bácsalmás v. öh. jelölésű határozathoz

Megállapodás
telefondíj továbbszámlázására

amely létrejött
egyrészlől:

Bácsalmás Város Önkormányzata
képviseli: Márai András alpolgármester
székhelye: 6430 Bácsalmás, Gr. Teleki J. u. 4-8.
adószáma: 15724320-2-03

másrészlől:

Bácsalmás Kistérségi Többcélú Társulás
képviselő: Németh Balázs elnök
székhelye: 6430 Bácsalmás, Gr. Teleki J. u. 4-8.
adószáma: 15542274-2-03

között az alábbi feltételekkel:

1. Bácsalmás Város Önkormányzata vállalja:
 - Rendelkezésre bocsátja az általa a Magyar Telekom Nyrt-vel megkötött kedvezményes telefonos szolgáltatásban (mátrix csomag) való részvétel lehetőségét,
 - A szolgáltatás havi díjtételének – mint a szolgáltatóval szerződésben lévő fél – megfizetését,
 - A szolgáltatás havi díjtételének továbbszámlázását közvetített szolgáltatásként Bácsalmás Kistérségi Többcélú Társulás részére.
2. Bácsalmás Kistérségi Többcélú Társulás vállalja:
 - Bácsalmás Város Önkormányzata részére a továbbszámlázott díjtétel kiszámlázását követő nyolc napon belüli megfizetését.
3. A megállapodás 2022. január 1-től határozatlan időre szól.
4. A megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv rendelkezései az irányadók.
5. Jelen megállapodást a Felek képviselői elolvasás és egységes értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag írták alá.

Kelt.: Bácsalmás, 2022. február ...

.....
Bácsalmás Város Önkormányzata
Márai András alpolgármester

.....
Bácsalmás Kistérségi Többcélú Társulás
Németh Balázs elnök

.....
pénzügyi ellenjegyző

17. napirendi pont

Megállapodás kötése a Bácsalmási Roma Nemzetiségi Önkormányzattal telekommunikációs díjak továbbszámlázásáról
(A 17. sz. előterjesztés a jegyzőkönyv melléklete.)

Németh Balázs polgármester ismerteti az előterjesztés lényegét, majd – kérdés, észrevétel nem lévén – az előterjesztés határozati javaslatának az elfogadását szavazásra bocsátja.

A képviselő-testület egyhangúlag (8 igen szavazattal) az alábbi határozatot hozza:

26/2022. (II. 1.) Bácsalmás v. öh.

Megállapodás kötése a Bácsalmási Roma Nemzetiségi Önkormányzattal telekommunikációs díjak továbbszámlázásáról

Határozat

1. Bácsalmás Város Önkormányzatának Képviselő-testülete (a továbbiakban: Képviselő-testület) a Bácsalmási Roma Nemzetiségi Önkormányzattal

kötendő, telekommunikációs költségek továbbszámlázására vonatkozó megállapodást az előterjesztés és a jelen határozat melléklete szerint fogadja el.

2. A Képviselő testület felhatalmazza Németh Balázs polgármestert a megállapodás aláírására.

Határidő: azonnal

Felelős: Németh Balázs polgármester

Operatív felelős: Prikidánovics Antal szociális és hatósági osztályvezető

A határozatról értesül:

- kivonattal: 1. Németh Balázs polgármester
2. Patocskai Ibolya jegyző
3. Prikidánovics Antal szociális és hatósági osztályvezető
4. Rostás Tibor, a Bácsalmási Roma Nemzetiségi Önkormányzat elnöke

Melléklet a 26/2022. (II. 1.) Bácsalmás v. öh. jelölésű határozathoz

Megállapodás
telefondíj továbbszámlázására

amely létrejött
egyrésztől:

Bácsalmás Város Önkormányzata
képviseli: Németh Balázs polgármester
székhelye: 6430 Bácsalmás, Gr. Teleki J. u. 4-8.
adószáma: 15724320-2-03

másrésztől:

Bácsalmási Roma Nemzetiségi Önkormányzat
képviseli: Rostás Tibor elnök
székhelye: 6430 Bácsalmás, Gr. Teleki J. u. 4-8
adószáma: 155776808-1-03

között az alábbi feltételekkel:

- Bácsalmás Város Önkormányzata vállalja:
 - Rendelkezésre bocsátja az általa a Magyar Telekom Nyrt-vel megkötött kedvezményes telefonos díjszolgáltatásban (mátrix csomag) való részvétel lehetőségét-
 - A szolgáltatás havi díjtételének – mint a szolgáltatóval szerződésben lévő fél – megfizetését.
 - A szolgáltatás havi díjtételének tovább számlázását közvetített szolgáltatásként Bácsalmási Roma Nemzetiségi Önkormányzat részére.
- Bácsalmási Roma Nemzetiségi Önkormányzat vállalja:
 - Bácsalmás Város Önkormányzata részére a továbbszámlázott díjtétel kiszámlázását követő nyolc napon belüli megfizetését.
- A megállapodás 2022. január 1-től határozatlan időre szól.
- A megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv rendelkezései az irányadók.
- Jelen megállapodást a Felek elolvasás és egységes értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag írták alá.

Kelt.: Bácsalmás, 2022. február ...

.....
Bácsalmás Város Önkormányzata
Németh Balázs polgármester

.....
Bácsalmási Roma Nemzetiségi Önkormányzat
Rostás Tibor elnök

.....
penzügyi ellenjegyző

18. napirendi pont

2022. évi „Önkormányzati feladatellátást szolgáló fejlesztések támogatására” pályázaton való indulás és szükséges önrész biztosítása
(A 18. sz. előterjesztés a jegyzőkönyv melléklete.)

Németh Balázs polgármester ismerteti az előterjesztés lényegét. Felhívja a figyelmet arra, hogy csak 25 %-os önrész biztosításával tudnak pályázni. Kérdés, észrevétel nem lévén az előterjesztés határozati javaslatának az elfogadását szavazásra bocsátja.

A képviselő-testület egyhangúlag (8 igen szavazattal) az alábbi határozatot hozza:

27/2022. (II. 1.) Bácsalmás v. öh.

2022. évi „Önkormányzati feladatellátást szolgáló fejlesztések támogatására” pályázaton való indulás és szükséges önrész biztosítása

Határozat

1. Bácsalmás Város Önkormányzatának Képviselő-testülete (a továbbiakban: Képviselő-testület) a 2022. évi „Önkormányzati feladatellátást szolgáló fejlesztések támogatására” kiírt pályázati felhívás c) pályázati alcéljára (Belterületi utak, járdák, hidak felújítása) pályázatot nyújt be a Bácsalmás, Petőfi utca keleti és nyugati oldali járdájának Hősök tere és Rákóczi utca közti szakaszának (HRSZ.: Bácsalmás belterület 1263) megújítása tárgyában.
2. A Képviselő-testület a pályázati felhívás tartalmi részébe illeszkedő, maximális támogatási igényre tervezett projekt megvalósításához a 2022. évi költségvetés terhére biztosítja az önrészt, bruttó 6 995 556 Ft-ot.
3. A Képviselő-testület a jegyző útján felkéri a hivatal pályázati referensét, valamint műszaki szakembereit a projekt szakmai tartalmának előkészítésére, a pályázat összeállítására.

Határidő: azonnal

Felelős: Németh Balázs polgármester

Operatív felelős: Kiss Balázs Sándor pályázati referens

A határozatról értesül:

- kivonattal: 1. Németh Balázs polgármester
- 2. Patocskai Ibolya jegyző
- 3. Horváth István Attila PBÜ osztályvezető
- 4. Kiss Balázs Sándor pályázati referens
- 5. Kerényi Tamás beruházási ügyintéző

19. napirendi pont

Egyebek (járási hivatali oltásszervezés)
(szóbeli)

Szommer Károly járási hivatalvezető elmondja, hogy az utóbbi időszakban a Járási Hivatal legfontosabb feladata az oltási akció megszervezése volt a januári négy hétvégére kiterjedően, ezt februári oltakozási napok követik, az orvosokat nekik kell biztosítani. A januári oltási napok lezajlottak, az oltakozás kissé nehézkesen indult, az indulást követően felfutott az oltást kérők száma. A kormányhivatalnak nincs pénze az orvosok finanszírozására. Az oltópontoknak működniük kell, február minden hétvégén, csütörtökön és pénteken délután, szombaton

délelőtt és délután lehetőség lesz koronavírus elleni oltás felvételére. Egyebekben nincs változás a járási hivatal működésében.

Németh Balázs polgármester a képviselő-testület nevében megköszöni az orvosok munkáját, hozzátéve, hogy az önkormányzat nehezen tudna pluszkötelezettséget vállalni.

Szommer Károly járási hivatalvezető kijelenti, hogy Bácsalmás járásközpont, Bácsalmás Önkormányzatának anyagi segítségét kérte az oltások finanszírozásához, mivel az oltópontoknak működniük kell attól függetlenül, hogy a házi orvosok is oltakoznak. Bácsalmáson a házi orvosok a saját praxisukban oltanak, pluszpénzért.

Somogyiné dr. Gazdag Andrea Eszter képviselő megjegyzi, hogy a házi orvosok a saját praxisukban munkaidőn túl oltanak, nehéz olyan orvost találni, aki önkéntesen olt az oltópontokban.

Németh Balázs polgármester szerint Bácsalmásnál tízszer nagyobb adóbevételű településnek (mint pl. Tiszakécske) nagyobb lehetősége van az orvosok finanszírozására, mint Bácsalmásnak.

Somogyiné dr. Gazdag Andrea Eszter képviselő úgy gondolja, hogy februárban nem lesz orvos az oltópontokra, mert senki nem akarja vállalni ingyen, finanszírozás nélkül az oltások beadását.

Tóth Árpád alpolgármester érdeklődik, hogy nagy teher lenne-e a hétvégi ügyeletet ellátó orvosoknak az oltások beadása.


Németh Balázs polgármester szerint nem oldható meg az ügyeleti ellátás keretében történő oltás.

Szommer Károly járási hivatalvezető megjegyzi, hogy nagyon sok az oltakozó, az oltásuk teljességgel kitölti a 10-től 18 óráig terjedő időszakot.

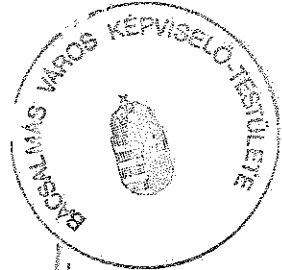
Somogyiné dr. Gazdag Andrea Eszter képviselő kijelenti, hogy csütörtökön és pénteken is 74-75 személyt oltott be, az ügyeletes orvosnak baleseti helyszínre kellett mennie, a két tevékenység együtt nem látható el.

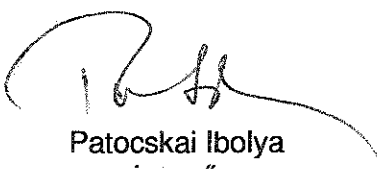
Németh Balázs polgármester – további hozzászólás és több napirendi pont nem lévén – megköszöni a részvételt, majd az ülést 15 óra 5 perckor berekeszti.

K. m. f.




Németh Balázs
polgármester

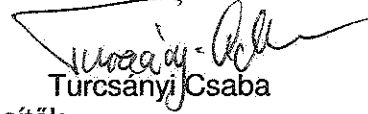




Patocska Ibolya
jegyző



Légrádi Mária



Turcsányi Csaba

képviselők, jegyzőkönyv-hitelesítők

1. melléklet Bácsalmás Város Önkormányzatának Képviselő-testülete 3/2022. számú, 2022. február 1-jén megtartott nyílt ülésének jegyzőkönyvéhez

Melléklet a 11/2022. (II. 1.) Bácsalmás v. öh. jelölésű határozathoz

2022. január havi jelentés a lejárt és folyamatos határidejű határozatok végrehajtásáról

- 110/2015. (IV. 28.)** Korábban az általános iskola speciális tagozataként üzemelő iskola udvarának megtisztítása és folyamatos rendben tartása (határidő: folyamatos)
A BÖKK Nkft. által a korábban általános iskola speciális tagozataként üzemelő iskola udvarának folyamatos rendben tartása szükség szerint megtörtént.
- 111/2015. (IV. 28.)** **Bácsalmás, gr. Széchenyi u. 84. szám alatti önkormányzati ingatlan karbantartása, hasznosítása** (1. pont: BÖKK Nkft. felkérése az ingatlan folyamatos karbantartására)
Az ingatlan rendben tartása szükség szerint történik.
- 293/2015. (XI. 24.)** **A kegyeleti közszolgáltatási szerződés meghosszabbítása** (folyamatos határidő a 4. pontra a kegyeleti közszolgáltatási szerződésben foglaltak teljesítésének ellenőrzésére)
A kegyeleti közszolgáltatási szerződésben foglaltak teljesítése – különös tekintettel a zöldfelület-kezelésre és a személtakarításra – negyedévente a hivatalunk által ellenőrzésre került. Az ellenőrzés után a feljegyzés az üzemeltető részére megküldésre került.
- 298/2015. (XI. 24.)** **Szennyvízcsatornázás projekthez kapcsolódó esélyegyenlőségi célkitűzések megvalósítása** (b) pont: mozgáskorlátozottak szennyvíz-csatorna rákötésének támogatása az ingatlanon belüli földmunkák elvégzésével – *határidő: folyamatos*
A lakosság részéről igénybejelentés nem érkezett.
- 276/2016. (XII. 14.)** **Korábban megépült szennyvízcsatornára történő utólagos rákötések támogatása** (3. pont: a polgármester felhatalmazása arra, hogy utólagos beszámolási kötelezettség mellett a jövőben jelentkező, a korábban megépült szennyvízcsatornára utólagos rákötések támogatásában méltányosságot gyakoroljon és a támogatási szerződéseket az érintettekkel megkösse és a kiírtéseket 100.000,- Ft/ingatlan összegben teljesítse)
A lakosság részéről igénybejelentés nem érkezett.
- 245/2018. (IX. 25.)** **Tájékoztató a Templom Parkban lévő fák állapotának fásítási munkacsoport által elvégzett felméréséről** (szakember véleményének kikérése, illetve az állapotfelmérésben rögzített feladatok erőforrások függvényében való folyamatos végrehajtása)
Az állapotfelmérésben rögzített feladatokat a BÖKK Nkft. rendelkezésre álló eszközei, anyagi és humán erőforrásai felhasználásával az ésszerű munkaszervezés szempontjainak figyelembe vételével folyamatosan végzi.
- 98/2019. (IV. 30.)** **Bácsalmás forgalmi rendjének felülvizsgálata** (folyamatos határidő a határozat II.4., II.12., III., IV. és V. pontjainál)
II.4.: A karbantartás folyamatos.
II.12.: A központi forrás beszerzésének lehetőségeit folyamatosan figyeljük.
III.: A problémák felmerültével egyidejűleg azok korrigálása a lehetőségekhez mérten folyamatos.
IV.: A jogkövető magatartás ellenőrzése folyamatos.
V.: A feladatok előkészítése és végrehajtása a lehetőségekhez mérten folyamatos.
- 201/2019. (VII. 11.)** **A Bácsalmási Önkormányzati Köszolgáltatási Közhasznú Nonprofit Kft. részére a VP6-19.2.1-32-3-17 kódszámú felhívásra benyújtott, 1944580944 projekt azonosító számú LEADER pályázatának előfinanszírozása** (3 341 590 Ft visszatérítendő támogatás visszafizetése 2020.03.31-ig, 2021. januári jelentés: „Az eszközbeszerzés részben megtörtént, az elszámolás benyújtásra került, amelyet még nem bíráltak el. 2021-ben laptop és nyomtató vásárlására kerül sor. Ennek elszámolását követően kerülhet sor a támogatás visszafizetésére. 2021.06.havi jelentés: A projekt elszámolása folyamatban van, a támogatási összeg még nem érkezett meg a számlára.”)
A pályázat elszámolása folyamatban van, a támogatási összeg visszafizetése 2022. első félévében megtörténik.

- 289/2019. (X. 31.) **A Bácsalmási Németek Egyesülete LEADER térségek közötti együttműködés c. pályázatának előfinanszírozása** (5 170 335 Ft visszatérítendő támogatás visszafizetése 2020.04.30-ig, az egyesület 2021.02.19-én az 5 170 335 Ft-os visszatérítendő támogatásból 4 961 816 Ft-ot visszafizetett, fennálló tartozás: 208 519 Ft.)
A támogatott szervezet még nem fizette ki a fennálló maradvány tartozást.
- 146/2020. (VI. 04.) **Polgármesteri határozat – a Bácsalmási PVSE centerpálya világításának kiépítésére irányuló támogatási kérelmének elbírálásáról**
- 42/2021. (II. 23.) **Polgármesteri határozat – Bácsalmási PVSE kérelme a 146/2020. (VI. 04.) Bácsalmás v. öh. – polgármesteri határozattal biztosított visszatérítendő támogatás visszafizetési határidejének meghosszabbítása** iránt (1 M Ft támogatás visszafizetése legkésőbb 2021.03.15-ig, a fennmaradó 4 224 093 Ft támogatás visszafizetése legkésőbb 2021.06.30-ig, 2021.09.havi jelentés: *A visszafizetési határidő eredménytelenül telt el. A Sportegyesület vezetősége szóban kezdeményezte a visszafizetési határidő meghosszabbítását, azzal, hogy 1 M Ft visszafizetése legkésőbb 2021.12.31-ig, a fennmaradó támogatás visszafizetése pedig legkésőbb 2022.03.31-ig megtörténik.*)
A sportegyesület elnöksége szóbeli kötelezettséget vállalt arra, hogy a visszatérítendő támogatás visszafizetését a 2022. március 31-i határidőig megkezdik és folyamatosan, részletekben teljesítik.
- 266/2020. (X. 27.) **Az INTERREG-IPA pályázat előfinanszírozásáról szóló 296/2019. (X. 31.) Bácsalmás v. öh. jelölésű határozattal biztosított visszatérítendő támogatás visszafizetési határidejének módosítása** (a 10 M Ft-os visszatérítendő támogatás visszafizetési határidejének meghosszabbítása 2021.03.31-ig, 2021.04.havi jelentés: *„Előkészítés alatt áll kompenzációs szerződés kötése, amelyben a kölcsönadott összeg ellentételezéseként bevételeket enged át a BÖKK Nkft.”. A 99/2021.(V.20.) B.v.ö.h.-polg.hat. szerint kompenzációs megállapodás alapján földalapú támogatásból kompenzálva 2021.05.20-ig: 4 212 821 Ft, BÖKK fennálló tartozása: 5 787 179 Ft, amely 2021.XII.31-ig kompenzálendő földalapú támogatásból*)
A 99/2021. (V. 20.) Bácsalmás v. öh. – polgármesteri határozat alapján a kompenzációs megállapodás megkötése megtörtént. A tartozás a kompenzációs megállapodás alapján elszámolásra került.
- 295/2020. (XI. 24.) **Polgármesteri határozat – a Felső-Bácska Vidékfejlesztési Egyesület anyagi támogatása a „Felső-Bácska helyi termékek megismertetésének, értékesítésének lehetőségeinek módszerei” című VP6-19.3.1-17 pályázatának megvalósítása érdekében II.** (2021.06.30-ig bruttó 11 084 956 Ft visszatérítendő támogatás biztosítása, 2021.09.havi jelentés: *„Az összeg visszafizetése még nem történt meg, mert az egyesület még nem kapta meg a MÁK-tól a támogatást.”*)
A támogatott szervezet 2021 júniusában beadta kifizetési kérelmét az Irányító Hatóság felé, kifizetés még nem érkezett; ennek megtörténte után utalja a fennálló tartozás összegét.
- 309/2020. (XII. 15.) **Polgármesteri határozat – a Képviselő-testület 2021. évi munkatervének és jogalkotási programjának megállapítása**
A 2021. évi munkaterv és jogalkotási program végrehajtása megtörtént.
- 64/2021. (III. 30.) **Polgármesteri határozat – Bácsalmás Város Önkormányzata 2021. évi közbeszerzési tervének elfogadásáról**
A közbeszerzési tervben foglalt fejlesztés (üzemcsarnok építés) beszerzése folyamatban van.
- 126/2021. (VI. 3.) **Polgármesteri határozat – a Bácsalmási Mentő Alapítvány részére a VP-6-19.2.1.-32-2-17 „Nonprofit szervezetek ismertségét, céljai elérését szolgáló fejlesztések megvalósítása” című pályázathoz a 105/2020. (IV. 2.) Bácsalmás v. öh. – polgármesteri határozattal biztosított visszatérítendő támogatás visszafizetési határidejének meghosszabbításáról** (2 499 976 Ft visszatérítendő támogatás visszafizetése 2021.12.31-ig)
A támogatott szervezet 2021 októberében beadta kifizetési kérelmét az Irányító Hatóság felé, kifizetés még nem érkezett; ennek megtörténte után utalja a fennálló tartozás összegét.
- 141/2021. (VI. 29.) **Bácsalmási Tanuszoda létesítmény jegyárainak megállapítása**
A koronavírus-világjárvány nemzetgazdaságot érintő hatásának enyhítése érdekében szükséges gazdasági intézkedésről szóló 603/2020. (XII.18.) Korm. rendeletben előírt önkormányzati díjemelési tilalom a 2021. évi XCIX. törvény 147.§ (1) bekezdése alapján 2022. június 30. napjáig meghosszabbításra került. A jegyárak emelése így – a veszélyhelyzet függvényében – leghamarabb 2022.

július 1. napjától lesz lehetséges.

- 178/2021. (IX. 28.)** **Bursa Hungarica felsőoktatási ösztöndíjrendszer 2022. évi pályázati kiírása**
(2. pont: 1,5 M Ft-os keretösszeg tervezése a 2022. évi költségvetésben)
Az ösztöndíj pályázat anyagi fedezetére 1,5 M Ft a 2022. évi költségvetési tervezetben szerepel.
- 196/2021. (X. 27.)** **Civil szervezetek támogatása**
A támogatott civil szervezetekkel a megállapodás aláírása és a támogatás folyósítása megtörtént.
- 207/2021. (X. 27.)** **Bácsalmás Önkormányzati Tűzoltó Parancsnokság eszközfelújítási pályázatának előfinanszírozása** (2,7 M Ft visszatérítendő támogatás visszafizetése 2021.12.31-ig)
A visszafizetés 2021. december 13-án megtörtént.
- 241/2021. (XII. 14.)** **A Bácsalmás belterület 1716/12 helyrajzi számú iparterületi parcellára vonatkozó vételi jogot alapító megállapodás megkötése**
A vételi jogot alapító megállapodás aláírása megtörtént, a vételi jog ingatlan-nyilvántartási bejegyzése folyamatban van.
- 242/2021. (XII. 14.)** **Csauscher-ház fűtési rendszer felújítása**
A Csauscher-ház fűtési rendszerének felújítási munkálatai 2020. december 30-án elkészültek. A rendszer megfelelően üzemel.
- 245/2021. (XII. 30.)** **TOP-1.1.1-16-BK1-2020-00024 kódszámú, „Üzemcsarnok létesítése a bácsalmási iparterületen” elnevezésű projekt építőipari kivitelező kiválasztására irányuló közbeszerzési eljárás eljárási rendjének és közbeszerzési eljárás lefolytatásához szükséges dokumentációjának elfogadása**
A közbeszerzési eljárás keretében az ajánlati felhívás 2022. január 5. napján a Közbeszerzési Értesítőben megjelent, az ajánlatételi határidő 2022. január 21. napja.
- 246/2021. (XII. 30.)** **Az RRF-1.1.2-2021 kódszámú, "Bölcsődei nevelés fejlesztése" elnevezésű pályázati felhíváson való indulási szándék és a pályázat alapadatainak elfogadása**
A bölcsőde építésére vonatkozó pályázati kérelem EPTK felületen való rögzítése és elektronikus úton beküldése 2022.01.05-én megtörtént. A pályázat a következő azonosító számot kapta: RRF-1.1.2-21-2022-00089.
- 249/2021. (XII. 30.)** **Az 545540 azonosító számon igényelt "Kossuth utca útfelújítása" elnevezésű projekt közbeszerzési tanácsadói tevékenység elvégzésére szolgáltató kiválasztása és megbízási szerződés elfogadása**
Az ajánlattevők értesítése megtörtént a testületi határozat szerint. A nyertes ajánlattevők (közös ajánlat volt) részére megküldtük a megbízási szerződés tervezetét átnézésre, egyeztetésre, bankszámlaszámot kell pótolni rajta. Ezután a szerződés megköthető. További szolgáltatók kiválasztása a következő rendes ülésen várható (tervező, műszaki ellenőr kiválasztás).
- 250/2021. (XII. 30.)** **Szolgáltató kiválasztása a TOP Plusz 2.1.1-21 „Önkormányzati épületek energetikai korszerűsítése” című pályázati felhíváshoz Projekt-előkészítő tanulmány készítéséhez**
A szerződésminta elkészítése és elfogadása megtörtént, a szerződéskötés postai úton folyamatban van.

3. melléklet Bácsalmás Város Önkormányzatának Képviselő-testülete 3/2022. számú, 2022. február 1-jén megtartott nyílt ülésének jegyzőkönyvéhez

1. melléklet a 18/2022. (II. 1.) Bácsalmás v. öh. jelölésű határozathoz

Közigazgatási szerződés

mely létrejött egyrészről

Bácsalmás Város Önkormányzata (székhelye 6430 Bácsalmás, Gróf Teleki József u. 4-8., adószáma 15724320-2-03, törzskönyvi nyilvántartási száma 724320, képviseli Németh Balázs polgármester), a továbbiakban helyi önkormányzat

másrészről

Bácsalmási Horvát Önkormányzat (székhelye: 6430 Bácsalmás, Gróf Teleki József utca 4-8.) adószáma:15776767-1-03, törzskönyvi nyilvántartási száma 776769, képviseli Petrekanics Valéria Mária elnök), a továbbiakban: Nemzetiségi Önkormányzat - felek együttesen Szerződő felek – között a nemzetiségek jogairól 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Nek. tv.) 80. § (2) bekezdése alapján az alulírt helyen és időben az alábbi tartalommal:

Szerződő felek jelen megállapodásban rögzítik a Nemzetiségi Önkormányzat helyiséghasználatával, a Nek. tv. 80. § (1) bekezdésében meghatározott önkormányzati működési feltételek biztosításával kapcsolatos feladatok ellátásának, a költségvetés elkészítésének, jóváhagyásának eljárási rendjével és a költségvetési gazdálkodással, az információs és adatszolgáltatási, a beszámolósi kötelezettség teljesítésével, valamint a nyilvántartási tevékenységekkel, illetve a vagyonneveléssel összefüggő szabályokat.

A megállapodás szabályainak kialakítása az alábbi jogszabályok figyelembevételével történt:

- a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (Nek tv.)
- Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény (Mötv.)
- az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (Áht.)
- az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet (Ávr.)
- az államháztartás számviteléről szóló 4/2013. (I. 11.) Korm. rendelet
- a 370/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet a költségvetési szervek belső kontrollrendszeréről és belső ellenőrzéséről.

I.

Az önkormányzatok működési, személyi és tárgyi feltételeinek biztosítása

1. A helyi önkormányzat a Nemzetiségi Önkormányzat részére az elnök és a jegyző előzetes egyeztetése alapján havonta igény szerint, de legalább harminckettő órában ingyenesen biztosítja az önkormányzati feladat ellátásához szükséges helyiséghasználatot a Gróf Teleki József u. 4-8. szám alatti Bácsalmási Közös Önkormányzati Hivatalban. A helyiség használatához kapcsolódó tárgyi infrastruktúra és rezsiköltséget a helyi önkormányzat viseli.
A helyi önkormányzat szükség esetén biztosítja a jelnyelv és a speciális kommunikációs rendszer használatát.
2. A Bácsalmás Város Önkormányzata a Bácsalmási Közös Önkormányzati Hivatal (a továbbiakban Közös Önkormányzati Hivatal) útján biztosítja a Nemzetiségi Önkormányzat részére az önkormányzati működéshez szükséges tárgyi és személyi feltételeket, melynek keretében a Közös Önkormányzati Hivatal ellátja:
 - a) a Nemzetiségi Önkormányzat testületi üléseinek előkészítésével kapcsolatos feladatokat (meghívók, előterjesztések, hivatalos levelezés előkészítése, postázása, a testületi ülések jegyzőkönyveinek elkészítése, kormányhivatalhoz történő eljuttatása);
 - b) a testületi és tisztségviselők döntéseinek előkészítésével kapcsolatos feladatokat, a döntéshozatalhoz szükséges nyilvántartási sokszorosítási és postázási feladatokat;
 - c) a Nemzetiségi Önkormányzat működésével, gazdálkodásával kapcsolatos nyilvántartási, iratkezelési feladatokat.
3. A 2. pontban meghatározott feladatellátáshoz kapcsolódó költségeket - a testületi tagok és tisztségviselők telefonhasználati kivételével - a helyi önkormányzat viseli.
4. Bácsalmás Város Jegyzője, vagy az általa meghatalmazott személy részt vesz a Nemzetiségi Önkormányzat testületi ülésein – beleértve a zárt ülést is – és jelzi, amennyiben törvénysértést észlel, továbbá a nemzetiségi önkormányzat kérésére szakmai segítséget nyújt annak ülésén és azon kívül is a nemzetiségi önkormányzat működését illetően.
5. A Nemzetiségi Önkormányzat működésével, gazdálkodásával kapcsolatos nyilvántartási, iratkezelési feladatokat a jegyző a Bácsalmási Közös Önkormányzati Hivatal Pénzügyi, Beruházási és Üzemeltetési Osztályán keresztül biztosítja.
6. A Nemzetiségi Önkormányzat működési feltételeinek és gazdálkodásának eljárási és dokumentációs részletszabályait a gazdálkodási szabályzat tartalmazza.

Ahhoz, hogy a helyi önkormányzat, a jegyző, illetve a Bácsalmási Közös Önkormányzati Hivatal a jelen megállapodásban foglalt valamennyi kötelezettségét teljesíteni tudja, a Nemzetiségi Önkormányzat elnökének szoros együttműködése, iránymutatása szükséges.

II.

A költségvetési határozat elkészítésének és elfogadásának rendje

1. **A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozatának elkészítése, tartalma, határideje**
 - 1.1. A jegyző, vagy az általa megbízott személy a helyi Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozatának előkészítéséhez szükséges adatokat - a költségvetési törvényből adódó részletes információk rendelkezésre állását

követően – egyeztetni a helyi Nemzetiségi Önkormányzat elnökével.

A jegyző a Pénzügyi, Beruházási és Üzemeltetési Osztály közreműködésével készíti elő a nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozatának tervezetét.

1.2. A helyi Nemzetiségi Önkormányzat elemi költségvetési határozatának szerkezetére az ÁHT. 23. §-ában és az Ávr. 24. és 27-28. §-ában foglalt szabályokat kell megfelelően alkalmazni.

1.3. A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozatának tartalmaznia kell:

- a) a Nemzetiségi Önkormányzat bevételeit és költségvetési kiadásait előirányzat csoportok, kiemelt előirányzatok szerinti bontásban;
- b) a Nemzetiségi Önkormányzat működési, fenntartási kiadási előirányzattal költségvetési szervenként, kiemelt előirányzatonként részletezve;
- c) a költségvetési egyenleg összegét;
- d) a költségvetési hiány belső finanszírozására szolgáló előző évek pénzmaradványának, vállalkozási maradványának összegét;
- e) a d) ponton túli költségvetési hiány külső finanszírozására, vagy a költségvetési többlet felhasználására szolgáló finanszírozási célú pénzügyi műveletek bevételeit, kiadásait működési és felhalmozási cél szerinti tagolásban;
- f) a költségvetési év azon fejlesztési céljait, amelyek megvalósításához a Magyarország gazdasági stabilitásáról szóló 2011. évi CXCV. törvény 3. § (1) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügylet megkötése válik vagy válhat szükségessé, az adósságot keletkeztető ügyletek várható együttes összegével együtt;
- g) a finanszírozási célú pénzügyi műveletekkel kapcsolatos hatásköröket;
- h) amennyiben a Nemzetiségi Önkormányzat irányítása alá tartozik a költségvetési szerv, akkor annak a bevételi és kiadási előirányzatait, engedélyezett létszámát is.

1.4. Az elkészített költségvetés előterjesztést és a határozat tervezetét a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke terjeszti a Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete elé. A Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete megtárgyalja, és önálló határozatban elfogadja, a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetését.

1.5. A költségvetési határozat benyújtásának határideje az adott költségvetési év február 15. napja.

2. A költségvetési előirányzatok módosításának rendje

Ha a Nemzetiségi Önkormányzat az eredeti előirányzatán felül többletbevételt ér el, bevétel kiesése van, illetve kiadási előirányzatain belül átcsoportosítást hajt végre, módosítja a költségvetésről szóló határozatát. A módosítást a Pénzügyi, Beruházási és Üzemeltetési Osztály az elnök kérésére készíti elő.

A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési előirányzatai a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének határozatai alapján módosíthatók.

3. Költségvetési információ szolgáltatás rendje

3.1. A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozatát úgy fogadja el, és erről információt a Pénzügyi, Beruházási és Üzemeltetési Osztálynak úgy szolgáltat, hogy az a költségvetéssel kapcsolatos tájékoztatási kötelezettségének határidőben eleget tudjon tenni.

3.2. A Nemzetiségi Önkormányzat törzskönyvi nyilvántartásba vételével, adószám igénylésével és az adatok módosulásával kapcsolatban a Közös Önkormányzati Hivatal jár el. Az adatmódosulásokról az elnök 3 napon belül köteles tájékoztatni a jegyzőt. A törzskönyvi bejegyzéssel kapcsolatos bejelentésért a jegyző, a NAV felé történő adatváltozás bejelentéséért a Pénzügyi, Beruházási és Üzemeltetési Osztály osztályvezetője felel. Az eljárási határidőket a MÁK, illetve a NAV által meghatározottak szerint kell betartani.

4. A beszámolási kötelezettség teljesítésének rendje

4.1. A Közös Önkormányzati Hivatal az Áht. 23 – 26. §. szerint ellátja a helyi Nemzetiségi Önkormányzat bevételeivel és kiadásaival kapcsolatban a tervezési, gazdálkodási, ellenőrzési, finanszírozási, adatszolgáltatási és beszámolási feladatokat. A feladat ellátásával kapcsolatos jogosultságokat és kötelezettségeket a belső szabályzataiban a helyi Nemzetiségi Önkormányzatra vonatkozóan is szabályozza.

4.2. A Nemzetiségi Önkormányzat a költségvetési határozatát az adott költségvetési év március 15. napjáig, zárszámadási határozatát a tárgyévet követő ötödik hónap utolsó napjáig fogadja el.

4.3. A Nemzetiségi Önkormányzatnak a tárgyévi éves gazdálkodásáról december 31-i fordulónappal éves beszámolót kell készíteni. Az éves beszámolót, tárgyévet követő március 20-ig kell elkészíteni és április 30-ig kell benyújtani elfogadásra a nemzetiségi képviselő-testület részére.

4.4. A Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásával és zárszámadásával kapcsolatos előterjesztést és a hozzá tartozó határozati javaslatokat a Pénzügyi, Beruházási és Üzemeltetési Osztály készíti elő és az elnök terjeszti elfogadásra a nemzetiségi Képviselő-testület elé.

III.

A költségvetés gazdálkodás rendje

1. A költségvetési határozat végrehajtása

A Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának végrehajtásával kapcsolatos feladatokat a jegyző a Közös Önkormányzati Hivatal Pénzügyi, Beruházási és Üzemeltetési Osztályán keresztül látja el.

2. A kötelezettségvállalás rendje

A Nemzetiségi Önkormányzat nevében a Nemzetiségi Önkormányzat feladatainak ellátása során fizetési, vagy más teljesítési kötelezettséget vállalni (továbbiakban: kötelezettségvállalás) kizárólag az elnök vagy az általa írásban felhatalmazott nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult. A kötelezettségvállalás előtt a kötelezettséget vállalónak meg kell győződnie arról, hogy a rendelkezésre álló, fel nem használt előirányzat biztosítja-e a kiadás teljesítésére a fedezetet. A kötelezettség vállalásra jogosultak nevét, beosztását, aláírás-mintáját a gazdálkodási szabályzat 1/A számú melléklete

tartalmazza.

Az Áht. 1. §. 15. pontjában leírtak alapján kötelezettségvállalásnak minősül: a kiadási előirányzatok, és - ha jogszabály azt lehetővé teszi - a 49. § szerinti lebonyolító szerv számára a Kormány rendeletében meghatározottak szerinti rendelkezésre bocsátott összeg terhére fizetési kötelezettség vállalásáról szóló - így különösen a foglalkoztatásra irányuló jogviszony létesítésére, szerződés megkötésére, költségvetési támogatás biztosítására irányuló - szabályszerűen megtett nyilatkozat. A kötelezettségvállalás csak írásban és az arra jogosult pénzügyi ellenjegyzése után történhet.

Előzetes írásbeli kötelezettségvállalás nem szükséges a gazdasági eseményeknél 200.000 Ft-ot el nem érő kifizetések, jogerős és végrehajtható bírósági, hatósági döntéseken, kötelező előíráson alapuló fizetési kötelezettségek, továbbá pénzügyi szolgáltatások igénybevételéhez kapcsolódó kiadások esetében. A kötelezettségvállalások teljesítésére (érvényesítés, utalványozás, teljesítésigazolás) és nyilvántartásra vonatkozó szabályokat fenti esetekben is alkalmazni kell. A kötelezettségvállalást követően gondoskodni kell annak nyilvántartásba vételéről.

A nyilvántartásnak tartalmaznia kell:

- a kötelezettségvállalás azonosító számát
- a kötelezettségvállalás alapjául szolgáló dokumentum megnevezését, iktatószámát s keltét,
- a kötelezettségvállaló nevét
- a kötelezettségvállalás tárgyát
- a kötelezettségvállalás összegét
- a kötelezettségvállalás évek és előirányzatok szerinti megosztását
- a kifizetési határidőket és azok jogosultjait, továbbá
- a teljesítési adatokat.

A kötelezettségvállalások nyilvántartását folyamatosan naprakészen kell vezetni. A nyilvántartás vezetéséért a Pénzügyi, Beruházási és Üzemeltetési Osztály vezetője a felelős. A kötelezettségvállalás nyilvántartó - nyilvántartási adatai alapján - haladéktalanul köteles jelezni az elnök felé, ha valamelyik kiemelt előirányzat a kötelezettségvállalások következtében teljes egészében leköttetésre került.

3. Pénzügyi ellenjegyzés

3.1. A kötelezettségvállalás pénzügyi ellenjegyzésére a Közös Önkormányzati Hivatal gazdasági vezetője vagy az általa írásban kijelölt, az önkormányzati hivatal állományába tartozó köztisztviselő jogosult. A kötelezettségvállalás pénzügyi ellenjegyzésére feljogosított személynek a felsőoktatásban szerzett pénzügyi- számviteli végzettséggel, vagy legalább középfokú iskolai végzettséggel és emellett pénzügyi- számviteli képesítéssel kell rendelkeznie. A kötelezettség vállalás pénzügyi ellenjegyzésére jogosultak nevét, beosztását, aláírás-mintáját a gazdálkodási szabályzat 1/B számú melléklete tartalmazza.

3.2. A pénzügyi ellenjegyzést a kötelezettségvállalás dokumentumán a dátum és az ellenjegyzés tényére történő utalás megjelölésével, valamint az arra jogosult személy aláírásával kell elvégezni.

3.3. A kötelezettségvállalás ellenjegyzési feladatival megbízott személynek az ellenjegyzést megelőzően meg kell győződnie arról, hogy

- a szükséges szabad előirányzat rendelkezésre áll, illetve a befolyt vagy a megtervezett és várhatóan befolyó bevétel biztosítja a fedezetét,
- a kifizetés időpontjában a fedezet rendelkezésre áll,
- a kötelezettségvállalás nem sérti a gazdálkodásra vonatkozó szabályokat.

3.4. Amennyiben a kötelezettségvállalás nem felel meg a fentiekben leírtaknak, az ellenjegyzésre jogosultnak erről írásban tájékoztatni kell a kötelezettségvállalót.

3.5. Ha a kötelezettséget vállaló a tájékoztatás ellenére írásban utasítást ad az ellenjegyzésre, az ellenjegyző köteles az utasításnak eleget tenni és az Ávr. 54. § (4) bekezdésekben foglaltak szerint eljárni.

4. Érvényesítés

4.1 Az érvényesítésre a Közös Önkormányzati Hivatal gazdasági vezetője, vagy az általa írásban kijelölt, az önkormányzati hivatal állományába tartozó köztisztviselő jogosult.

Az érvényesítésre jogosultak nevét, beosztását, aláírás-mintáját a gazdálkodási szabályzat 1/D számú melléklete tartalmazza.

4.2 A teljesítésigazolás alapján az érvényesítőnek ellenőrizni kell

- a. az összegszerűséget,
- b. a fedezet meglétét és azt, hogy
- c. a megelőző ügymenetben az Áht; a Korm. rendelet és az államháztartási számviteli Korm. rendelet, továbbá a megállapodás előírásait betartották-e.

4.3 Amennyiben az érvényesítő az érvényesítés során a jogszabályok, illetve a belső szabályzatok megsértését tapasztalja, köteles azt jelezni az utalványozónak. Az érvényesítés nem tagadható meg, ha ezt követően az utalványozó erre írásban utasítja. A további eljárási szabályokra az Ávr. 54. § (4) bekezdésben foglalt szabályokat kell megfelelően alkalmazni.

4.4 Az érvényesítésnek – az „érvényesítve” megjelölésen kívül - tartalmaznia kell

- a. a megállapított összeget,
- b. az érvényesítés dátumát és
- c. az érvényesítő aláírását.

5. A teljesítés igazolása

5.1 A teljesítés igazolására a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke vagy az általa írásban kijelölt nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult. A teljesítés igazolásra jogosultak nevét, beosztását, aláírás-mintáját a gazdálkodási szabályzat 1/C számú melléklete tartalmazza.

5.2 A teljesítés igazolása utalványozás előtt történik.

**VI.
Belső ellenőrzés**

1. A Bácsalmás város jegyzője a Nemzetiségi Önkormányzat vonatkozásában köteles a belső kontrollrendszer keretében kialakítani, működtetni és fejleszteni a kontrollkörnyezetet, kockázatkezelési rendszert, a kontrolltevékenységeket, az információ és kommunikációs rendszert, továbbá a nyomon követési rendszert.
2. A belső kontrollrendszer kialakításánál figyelembe kell venni a költségvetési szervek belső kontrollrendszeréről és a belső ellenőrzéséről szóló 370/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet előírásait, továbbá az államháztartásért felelős miniszter által közzétett módszertani útmutatókban leírtakat.
3. A Nemzetiségi Önkormányzat esetében a jegyző köteles gondoskodni – a belső kontrollrendszeren belül – a belső ellenőrzés működtetéséről az államháztartásért felelős miniszter által közzétett módszertani útmutatók és a nemzetközi belső ellenőrzési standardok figyelembevételével. A belső ellenőrzésre a kockázatelemzéssel alátámasztott éves belső ellenőrzési tervben meghatározottak szerint kerül sor.

**VII.
Záró rendelkezések**

1. Szerződő felek kijelentik, hogy a jövőben az éves költségvetési beszámoló és az éves költségvetési terv elkészítése során jelen megállapodásban rögzített eljárási rend szerint járnak el, és az elfogadott költségvetés végrehajtása során az együttműködés szabályait kölcsönösen betartják.
2. A szerződő felek jelen megállapodást határozott időre, a nemzetiségi önkormányzat megbízatásának idejére kötik. A megállapodást szükség szerint, általános vagy időközi választás esetén az alakuló ülést követő harminc napon belül felülvizsgálják. A jegyző a megállapodásra vonatkozó jogszabályok változása miatti módosítások szükségességét a települési és a nemzetiségi önkormányzatnak jelzi. A települési és a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete a megállapodást szükség esetén határozatával módosíthatja.
3. Felek megállapodnak abban, hogy a jelen megállapodás aláírásával egyidejűleg a köztük létrejött, Bácsalmás Város Önkormányzatának Képviselő – testülete nevében eljáró Bácsalmás Város Polgármestere által hozott **10/2021. (I. 26.) Bácsalmás v. öh. - Polgármesteri határozat** valamint Bácsalmási Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete nevében eljáró Bácsalmási Horvát Önkormányzat Elnöke által hozott **3/2021. (I. 27.) BHÖh. - Elnöki határozattal** elfogadott együttműködési megállapodás hatályát veszti.
4. A közigazgatási szerződést Bácsalmás Város Önkormányzatának Képviselő-testülete a **18/2022. (II. 1.) Bácsalmás v. öh. határozattal**, Bácsalmási Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete a **.../2022. (II. ...) BHÖh határozattal** hagyta jóvá.

Bácsalmás, 2022. február

Németh Balázs
polgármester

Petrekánics Valéria Mária
BHÖ-elnök

1. számú függelék

Bácsalmási Horvát Önkormányzat
gazdálkodásának végrehajtásához kapcsolódó feladatellátás
jogosultjai, kötelezettjei

Operatív feladatok:	Név:	Aláírás minta
Kötelezettségvállalás	Petrekánics Valéria Mária	
	Enginé Kovács Bokor Katalin	
Ellenjegyzés	Horváth István Attila	
	György Renáta	
Érvényesítés	Agócs Tímea	
	Dózsai Mariann	
	György Renáta	
	Szente Ildikó	
	Bende Tímea	
	Baka Krisztina	
	Kövesdiné Cucui Eva	
Teljesítés igazolás	Petrekánics Valéria Mária	
	Enginé Kovács Bokor Katalin	
	Tomcsányi Katalin	
Útalyványozás	Petrekánics Valéria Mária	
	Enginé Kovács Bokor Katalin	

2. melléklet a 18/2022. (II. 1.) Bácsalmás v. öh. jelölésű határozathoz

Közigazgatási szerződés

mely létrejött egyrészről

Bácsalmás Város Önkormányzata (székhelye 6430 Bácsalmás, Gróf Teleki József u. 4-8., adószáma 15724320-2-03, törzskönyvi nyilvántartási száma 724320, képviseli Németh Balázs polgármester), a továbbiakban helyi önkormányzat

másrészről

Bácsalmási Német Önkormányzat (székhelye: 6430 Bácsalmás, Szent János u. 16.) adószáma: 15776781-1-03, törzskönyvi nyilvántartási száma 776781 képviseli Krix János elnök) a továbbiakban: Nemzetiségi Önkormányzat - felek együttesen Szerződő felek – között a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Nek. tv.) 80. § (2) bekezdése alapján az alulírt helyen és időben az alábbi tartalommal:

Szerződő felek jelen megállapodásban rögzítik a Nemzetiségi Önkormányzat helyiséghasználatával, a Nek. tv. 80. § (1) bekezdésében meghatározott önkormányzati működési feltételek biztosításával kapcsolatos feladatok ellátásának, a költségvetés elkészítésének, jóváhagyásának eljárási rendjével és a költségvetési gazdálkodással, az információs és adatszolgáltatási, a beszámolósi kötelezettség teljesítésével, valamint a nyilvántartási tevékenységgel illetve a vagyonkezeléssel összefüggő szabályokat.

A megállapodás szabályainak kialakítása az alábbi jogszabályok figyelembevételével történt:

- a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (Nek. tv.)
- Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény (Mölv.)
- az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (Áht.)
- az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet (Ávr.)
- az államháztartás számviteléről szóló 4/2013. (I. 11.) Korm. rendelet
- a 370/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet a költségvetési szervek belső kontrollrendszeréről és belső ellenőrzéséről.

I.

Az önkormányzatok működési, személyi és tárgyi feltételeinek biztosítása

7. A helyi önkormányzat a Nemzetiségi Önkormányzat részére az elnök és a jegyző előzetes egyeztetése alapján havonta igény szerint, de legalább harminckettő órában ingyenesen biztosítja az önkormányzati feladat ellátásához szükséges helyiséghasználatot a Gróf Teleki József u. 4-8. szám alatti Bácsalmási Közös Önkormányzati Hivatalban. A helyiség használatához kapcsolódó tárgyi infrastruktúra és rezsiköltséget a helyi önkormányzat viseli.
A helyi önkormányzat szükség esetén biztosítja a jelnyelv és a speciális kommunikációs rendszer használatát.
8. A helyi önkormányzat a Nemzetiségi Önkormányzat részére 2011. november 1-től 15 évre ingyenes használatra átadja a tulajdonát képező 1188/A/1 hrsz.-on nyilvántartott Szent János u. 16. szám alatti lakóház, udvarban kialakított 63 m² összterületű helyiségeket, melynek rezsiköltségét a Nemzetiségi Önkormányzat viseli.
9. A Bácsalmás Város Önkormányzata a Bácsalmási Közös Önkormányzati Hivatal (a továbbiakban Közös Önkormányzati Hivatal) útján biztosítja a Nemzetiségi Önkormányzat részére az önkormányzati működéshez szükséges tárgyi és személyi feltételeket, melynek keretében a Közös Önkormányzati Hivatal ellátja:
 - d) a Nemzetiségi Önkormányzat testületi üléseinek előkészítésével kapcsolatos feladatokat (meghívók, előterjesztések, hivatalos levelezés előkészítése, postázása, a testületi ülések jegyzőkönyveinek elkészítése, kormányhivatalhoz történő eljuttatása);
 - e) a testületi és tisztségviselők döntéseinek előkészítésével kapcsolatos feladatokat, a döntéshozatalhoz szükséges nyilvántartási, sokszorosítási és postázási feladatokat;
 - f) a Nemzetiségi Önkormányzat működésével, gazdálkodásával kapcsolatos nyilvántartási, iratkezelési feladatokat.
10. A 3. pontban meghatározott feladatellátáshoz kapcsolódó költségeket - a testületi tagok és tisztségviselők telefonhasználatát kivételével - a helyi önkormányzat viseli.
11. Bácsalmás Város Jegyzője vagy az általa meghatalmazott személy részt vesz a Nemzetiségi Önkormányzat testületi ülésein – beleértve a zárt ülést is – és jelzi, amennyiben törvénysértést észlel, továbbá a nemzetiségi önkormányzat kérésére szakmai segítséget nyújt annak ülésén és azon kívül is a nemzetiségi önkormányzat működését illetően.
12. A Nemzetiségi Önkormányzat működésével, gazdálkodásával kapcsolatos nyilvántartási, iratkezelési feladatokat a jegyző a Bácsalmási Közös Önkormányzati Hivatal Pénzügyi, Beruházási és Üzemeltetési Osztályán keresztül biztosítja.
13. A Nemzetiségi Önkormányzat működési feltételeinek és gazdálkodásának eljárási és dokumentációs részletszabályait a gazdálkodási szabályzat tartalmazza.

Ahhoz, hogy a helyi önkormányzat, a jegyző, illetve a Bácsalmási Közös Önkormányzati Hivatal a jelen megállapodásban foglalt valamennyi kötelezettségét teljesíteni tudja a Nemzetiségi Önkormányzat elnökének szoros együttműködése, iránytatása szükséges.

II.

A költségvetési határozat elkészítésének és elfogadásának rendje

1. A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozatának előkészítése tartalma, határideje

- 1.1. A jegyző, vagy az általa megbízott személy a helyi Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozatának előkészítéséhez szükséges adatokat - a költségvetési törvényből adódó részletes információk rendelkezésre állását követően – egyezteteli a helyi Nemzetiségi Önkormányzat elnökével.
A jegyző a Pénzügyi, Beruházási és Üzemeltetési Osztály közreműködésével készíti elő a nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozatának tervezetét.
- 1.2. A helyi Nemzetiségi Önkormányzat elemi költségvetési határozatának szerkezetére az ÁHT. 23. §-ban és az Ávr. 24. és 26-28. §-ában foglalt szabályokat kell megfelelően, alkalmazni.
- 1.3. A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozatának tartalmaznia kell:
- a Nemzetiségi Önkormányzat bevételeit és költségvetési kiadásait előirányzat csoportok, kiemelt előirányzatok szerinti bontásban,
 - a Nemzetiségi Önkormányzat működési, fenntartási kiadási előirányzattal költségvetési szervenként, kiemelt előirányzatonként részletezve,
 - a költségvetési egyenleg összegét,
 - a költségvetési hiány belső finanszírozására szolgáló előző évek pénzmaradványának, vállalkozási maradványának összegét,
 - a d) ponton túli költségvetési hiány külső finanszírozására vagy a költségvetési többlet felhasználására szolgáló finanszírozási célú pénzügyi műveletek bevételeit, kiadásait működési és felhalmozási cél szerinti tagolásban,
 - a költségvetési év azon fejlesztési céljait, amelyek megvalósításához a Magyarország gazdasági stabilitásáról szóló 2011. évi CXCV. törvény 3. § (1) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügylet megkötése válik vagy válhat szükségessé, az adósságot keletkeztető ügyletek várható együttes összegével együtt,
 - a finanszírozási célú pénzügyi műveletekkel kapcsolatos hatásköröket,
 - amennyiben a Nemzetiségi Önkormányzat irányítása alá tartozik költségvetési szerv, akkor annak a bevételi és kiadási előirányzatait, engedélyezett létszámát is.
- 1.4. Az elkészített költségvetés előterjesztést és a határozat tervezetét a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke terjeszti a Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete elé. A Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete megtárgyalja, és önálló határozatban elfogadja, a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetését.
- 1.5. A költségvetési határozat benyújtásának határideje az adott költségvetési év február 15. napja.

2. A költségvetési előirányzatok módosításának rendje

Ha a Nemzetiségi Önkormányzat az eredeti előirányzatán felül többletbevételt ér el, bevétel kiesése van, illetve kiadási előirányzatain belül átcsoportosítást hajl végre, módosítja a költségvetésről szóló határozatát. A módosítást a Pénzügyi, Beruházási és Üzemeltetési Osztály az elnök kérésére készíti elő.

A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési előirányzatai a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének határozata alapján módosíthatók.

3. Költségvetési információ szolgáltatás rendje

- 3.1. A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozatát úgy fogadja el, és erről információt a Pénzügyi, Beruházási és Üzemeltetési Osztálynak úgy szolgáltat, hogy az a költségvetéssel kapcsolatos tájékoztatási kötelezettségének határidőben eleget tudjon tenni.
- 3.2. A Nemzetiségi Önkormányzat törzskönyvi nyilvántartásba vételével, adószám igénylésével és az adatok módosulásával kapcsolatban a Közös Önkormányzati Hivatal jár el. Az adatmódosulásokról az elnök 3 napon belül köteles tájékoztatni a jegyzőt. A törzskönyvi bejegyzéssel kapcsolatos bejelentésért a jegyző, a NAV felé történő adatváltozás bejelentéséért a Pénzügyi, Beruházási és Üzemeltetési Osztály osztályvezetője felel.
Az eljárási határidőket a MÁK, illetve a NAV által meghatározottak szerint kell betartani.

4. A beszámolási kötelezettség teljesítésének rendje

- 4.5. A Közös Önkormányzati Hivatal az Áht. 23 – 26. §. szerint ellátja a helyi Nemzetiségi Önkormányzat bevételeivel és kiadásaival kapcsolatban a tervezési, gazdálkodási, ellenőrzési, finanszírozási, adatszolgáltatási és beszámolási feladatokat. A feladat ellátásával kapcsolatos jogosultságokat és kötelezettségeket a belső szabályzataiban a helyi Nemzetiségi Önkormányzatra vonatkozóan is szabályozza.
- 4.6. A Nemzetiségi Önkormányzat a költségvetési határozatát az adott költségvetési év március 15. napjáig, zárszámadási határozatát a tárgyévét követő ötödik hónap utolsó napjáig fogadja el.
- 4.3.A Nemzetiségi Önkormányzatnak a tárgyév éves gazdálkodásáról december 31-i fordulónappal éves beszámolót kell készíteni. Az éves beszámolót, tárgyévét követő március 20-ig kell elkészíteni és április 30-ig kell benyújtani elfogadásra a nemzetiségi képviselő-testület részére.
- 4.4.A Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásával és zárszámadásával kapcsolatos előterjesztést és a hozzá tartozó határozati javaslatokat a Pénzügyi, Beruházási és Üzemeltetési Osztály készíti elő és az elnök terjeszti elfogadásra a nemzetiségi Képviselő-testület elé.

III.

A költségvetés gazdálkodás rendje

1. A költségvetési határozat végrehajtása

A Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának végrehajtásával kapcsolatos feladatokat a jegyző a Közös Önkormányzati

Hivatal Pénzügyi, Beruházási és Üzemeltetési Osztályán keresztül látja el.

2. A Kötelezettségvállalás rendje

A Nemzetiségi Önkormányzat nevében a Nemzetiségi Önkormányzat feladatainak ellátása során fizetési vagy más teljesítési kötelezettséget vállalni (továbbiakban: kötelezettségvállalás) kizárólag az elnök, vagy az általa írásban felhatalmazott nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult. A kötelezettségvállalás előtt a kötelezettséget vállalónak meg kell győződnie arról, hogy a rendelkezésre álló, fel nem használt előirányzatot biztosítja –e a kiadás teljesítésére a fedezetet. A kötelezettség vállalásra jogosultak nevét, beosztását, aláírás-mintáját a gazdálkodási szabályzat 1/A számú melléklete tartalmazza.

Az Áht. 1. §. 15. pontjában leírtak alapján kötelezettségvállalásnak minősül: a kiadási előirányzatok, és - ha jogszabály azt lehetővé teszi - a 49. § szerinti lebonyolító szerv számára a Kormány rendeletében meghatározottak szerinti rendelkezésre bocsátott összeg terhére fizetési kötelezettség vállalásáról szóló - így különösen a foglalkoztatásra irányuló jogviszony létesítésére, szerződés megkötésére, költségvetési támogatás biztosítására irányuló - szabályszerűen megtett jognyilatkozat. A kötelezettségvállalás csak írásban és az arra jogosult pénzügyi ellenjegyzése után történhet.

Előzetes írásbeli kötelezettségvállalás *nem* szükséges a gazdasági eseményeként 200.000 Ft –ot el nem érő kifizetések, jogerős és végrehajtható bírósági, hatósági döntéseken, kötelező előíráson alapuló fizetési kötelezettségek, továbbá pénzügyi szolgáltatások igénybevételéhez kapcsolódó kiadások esetében. A kötelezettségvállalások teljesítésére (érvényesítés, utalványozás, teljesítésigazolás) és nyilvántartásra vonatkozó szabályokat fenti esetekben is alkalmazni kell. A kötelezettségvállalást követően gondoskodni kell annak nyilvántartásba vételéről.

A nyilvántartásnak tartalmaznia kell:

- a kötelezettségvállalás azonosító számát,
- a kötelezettségvállalás alapjául szolgáló dokumentum megnevezését, iktatószámát és keltét,
- a kötelezettségvállaló nevét,
- a kötelezettségvállalás tárgyát,
- a kötelezettségvállalás összegét,
- a kötelezettségvállalás évek és előirányzatok szerinti megosztását,
- a kifizetési határidőket és azok jogosultjait, továbbá
- a teljesítési adatokat.

A kötelezettségvállalások nyilvántartását folyamatosan naprakészen kell vezetni. A nyilvántartás vezetéséért a Pénzügyi, Beruházási és Üzemeltetési Osztály vezetője a felelős. A kötelezettségvállalás nyilvántartó - nyilvántartási adatai alapján – haladéktalanul köteles jelezni az elnök felé, ha valamelyik kiemelt előirányzat a kötelezettségvállalások következtében teljes egészében lekötésre került.

3. Pénzügyi ellenjegyzés

- 3.1. A kötelezettségvállalás pénzügyi ellenjegyzésére a Közös Önkormányzati Hivatal gazdasági vezetője, vagy az általa írásban kijelölt, az önkormányzati hivatal állományába tartozó köztisztviselő jogosult. A kötelezettségvállalás pénzügyi ellenjegyzésére feljogosított személynek a felsőoktatásban szerzett pénzügyi- számviteli végzettséggel, vagy legalább középfokú iskolai végzettséggel és emellett pénzügyi- számviteli képesítéssel kell rendelkeznie. A kötelezettség vállalás pénzügyi ellenjegyzésére jogosultak nevét, beosztását, aláírás-mintáját a gazdálkodási szabályzat 1/B számú melléklete tartalmazza.
- 3.2. A pénzügyi ellenjegyzést a kötelezettségvállalás dokumentumán a dátum és az ellenjegyzés tényére történő utalás megjelölésével, valamint az arra jogosult személy aláírásával kell elvégezni.
- 3.3. A kötelezettségvállalás ellenjegyzési feladatival megbízott személynek az ellenjegyzést megelőzően meg kell győződnie arról, hogy
 - a szükséges szabad előirányzat rendelkezésre áll, illetve a befolyt, vagy a megtervezett és várhatóan befolyó bevétel biztosítja a fedezetet,
 - a kifizetés időpontjában a fedezet rendelkezésre áll,
 - a kötelezettségvállalás nem sérti a gazdálkodásra vonatkozó szabályokat.
- 3.4. Amennyiben a kötelezettségvállalás nem felel meg a fentiekben leírtaknak, az ellenjegyzésre jogosultnak erről írásban tájékoztatni kell a kötelezettségvállalót.
- 3.5. Ha a kötelezettséget vállaló a tájékoztatás ellenére írásban utasítást ad az ellenjegyzésre az ellenjegyző köteles az utasításnak eleget tenni és az Ávr. 54. § (4) bekezdésekben foglaltak szerint eljárni.

4. Érvényesítés

- 4.1. Az érvényesítésre a Közös Önkormányzati Hivatal gazdasági vezetője, vagy az általa írásban kijelölt, az önkormányzati hivatal állományába tartozó köztisztviselő jogosult. Az érvényesítésre jogosultak nevét, beosztását, aláírás-mintáját a gazdálkodási szabályzat 1/D számú melléklete tartalmazza.
- 4.2. A teljesítés igazolás alapján az érvényesítőnek ellenőrizni kell
 - d. az összegszerűséget,
 - e. a fedezet meglétét és azt, hogy
 - f. a megelőző ügymenetben az Áht; a Korm. rendelet és az államháztartási számviteli Korm. rendelet, továbbá e megállapodás előírásait betartották-e.
- 4.3. Amennyiben az érvényesítő az érvényesítés során a jogszabályok, illetve a belső szabályzatok megsértését tapasztalja, köteles azt jelezni az utalványozónak. Az érvényesítés nem tagadható meg, ha ezt követően az utalványozó erre írásban utasítja. a további eljárási szabályokra az Ávr. 54. § (4) bekezdésben foglalt szabályokat kell megfelelően alkalmazni
- 4.4. Az érvényesítésnek –az „érvényesítve” megjelölésen kívül- tartalmaznia kell
 - d. a megállapított összeget,
 - e. az érvényesítés dátumát és
 - f. az érvényesítő aláírását.

5. A teljesítés igazolása

- 5.1. A teljesítés igazolására a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke vagy az általa írásban kijelölt nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult. A teljesítés igazolásra jogosultak nevét, beosztását, aláírás-mintáját a gazdálkodási szabályzat 1/C számú melléklete tartalmazza.
- 5.2. A teljesítés igazolása kiadás utalványozása előtt történik.
- 5.3. A teljesítés igazolás során ellenőrizhető okmányok alapján ellenőrizni, igazolni kell
 - a kiadások teljesítésének jogosságát,
 - a kiadások összegszerűségét,
 - ellenszolgáltatást is magába foglaló kötelezettségvállalás esetén annak teljesítését
- 5.4. A teljesítésigazolás
 - a számlán „A teljesítést összegszerűségben is igazolom” szöveg rávezetésével,
 - a teljesítési igazolásának dátumával és
 - a teljesítésigazolásra jogosult személy aláírásával történik.

6. Utalványozás

- 6.1. A helyi Nemzetiségi Önkormányzatnál a kiadás teljesítésének, a bevétel beszédésének vagy elszámolásának elrendelésére (továbbiakban: utalványozásra) kizárólag az elnök vagy az általa írásban felhatalmazott Nemzetiségi Önkormányzati képviselő jogosult. Utalványozni csak az érvényesítés után lehet. Pénzügyi teljesítésre az utalványozás után kerülhet sor. Kézpénz a házipénztárból akkor fizethető ki, ha a helyi Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a kifizetés teljesítéséhez szükséges dokumentumokat (szerződés, számla) bemutatja, és a pénzügyi elnöket legalább két nappal megelőzően a Bácsalmási Közös Önkormányzati Hivatal, Bácsalmási Német Önkormányzati pénztárát kezelő köztisztviselőjének. Az utalványozásra jogosultak nevét, beosztását, aláírás-mintáját a gazdálkodási szabályzat 1/E számú melléklete tartalmazza.
- 6.2. Utalványozni kézpénzes fizetési mód esetén az érvényesített pénztárbizonylatra rávezetett, más esetben az utalványrendeletre rávezetett írásbeli rendelkezéssel lehet.
- 6.3. A kézpénzes fizetési mód kivételével az utalványon fel kell tüntetni:
 - az „utalvány” szót,
 - a költségvetési évet,
 - a befizető és a kedvezményezett megnevezését, címét, bankszámlájának a számát,
 - a fizetés időpontját, módját, összegét, devizanemét,
 - a megterhelendő, jóváírandó pénzforgalmi számlaszámát és megnevezését,
 - a kötelezettségvállalás nyilvántartási számát,
 - a keltezését, valamint az utalványozó aláírását,
 - az érvényesítést,
 - A rövidített utalványon- kézpénzfizetési mód bizonylaton – az előzőekben felsoroltak közül a számla okmányon már feltüntetett adatokat nem kell megismételni.
 Nem kell külön utalványozni:
 - a termékértékesítésből, szolgáltatásból- számla, egyszerűsített számla, számlát helyettesítő okirat, kézpénzáttalalás alapján-befolyó, valamint
 - a közigazgatási hatóság határozaton alapuló bevétel beszédését,
 - továbbá a fizetési számla vezetésével kapcsolatos pénzügyi szolgáltatások kiadásait,
 - az EU forrásokból nyújtott támogatások lebonyolítási számláról történő utalás esetén az építetők fedezetbiztosítási számláról történő kifizetéseket.

7. Összeférhetetlenségi szabályok

- 7.1. A kötelezettségvállaló és a pénzügyi ellenjegyző ugyanazon gazdasági esemény tekintetében azonos személy nem lehet.
- 7.2. Az érvényesítő ugyanazon gazdasági esemény tekintetében nem lehet azonos a kötelezettségvállalásra, utalványozásra jogosult és a teljesítést igazoló személlyel.
- 7.3. Kötelezettségvállalási, pénzügyi ellenjegyzési, érvényesítési, utalványozási és teljesítés igazolására irányuló feladatot nem végezheti az a személy, aki ezt a tevékenységet a Ptk. szerinti közeli hozzátartozója vagy maga javára látná el.
- 7.4. A kötelezettségvállalásra, az utalványozásra, a pénzügyi ellenjegyzésre, az érvényesítésre és a teljesítésigazolásra jogosult személyek nevére és aláírás mintájáról a helyi önkormányzat hivatala nyilvántartást vezet. A nyilvántartás vezetéséért pénzügyi, üzemeltetési beruházási osztályvezető a felelős.
- 7.5. A Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának végrehajtásához kapcsolódó feladatellátás jogosultjainak, kötelezetteinek személy szerinti meghatározását az 1. számú függelék tartalmazza.

IV.

A Nemzetiségi Önkormányzat számlavezetése

OTP Bank Nyrt. bácsalmási fiók:

Német Önkormányzat Fizetési számla: 11732088-15776781-00000000

A Német Önkormányzat gazdálkodásával és pénzellátásával kapcsolatos minden fizetési számlájához kapcsolódó - külön a részére és kizárólagos használatára megnyitott fenti pénzforgalmi számlán bonyolódik.

V.

Vagyoni és számviteli nyilvántartás, adatszolgáltatás rendje

1. A Közös Önkormányzati Hivatal a Nemzetiségi Önkormányzat vagyoni, számviteli nyilvántartásait a helyi önkormányzat nyilvántartásain belül elkülönítetten vezeti.
2. Az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendeletben meghatározott adatszolgáltatás során szolgáltatott adatok valóságáért, a számviteli szabályokkal és a statisztikai rendszerrel való tartalmi egyezőségért a helyi Nemzetiségi Önkormányzat tekintetében a helyi Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testületének elnöke felelős.

VI.

Belső ellenőrzés

4. A Bácsalmás város jegyzője a Nemzetiségi Önkormányzat vonatkozásában köteles a belső kontrollrendszer keretében kialakítani, működtetni és fejleszteni a kontrollkörnyezetet, kockázatkezelési rendszert, a kontrolltevékenységeket, az információ és kommunikációs rendszert, továbbá a nyomon követési rendszert.
5. A belső kontrollrendszer kialakításánál figyelembe kell venni a költségvetési szervek belső kontrollrendszeréről és a belső ellenőrzéséről szóló 370/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet előírásait, továbbá az államháztartásért felelős miniszter által közzétett módszertani útmutatókban leírtakat.
6. A Nemzetiségi Önkormányzat esetében a jegyző köteles gondoskodni – a belső kontrollrendszeren belül – a belső ellenőrzés működtetéséről az államháztartásért felelős miniszter által közzétett módszertani útmutatók és a nemzetközi belső ellenőrzési standardok figyelembevételével. A belső ellenőrzésre a kockázatelemzéssel alátámasztott éves belső ellenőrzési tervben meghatározottak szerint kerül sor.

VII.

Záró rendelkezések

1. Szerződő felek kijelentik, hogy a jövőben az éves költségvetési beszámoló és az éves költségvetési terv elkészítése során jelen megállapodásban rögzített eljárási rend szerint járnak el, és az elfogadott költségvetés végrehajtása során az együttműködés szabályait kölcsönösen betartják.
2. A szerződő felek jelen megállapodást határozott időre, a nemzetiségi önkormányzat megbízatásának idejére kötik. A megállapodást szükség szerint, általános vagy időközi választás esetén az alakuló ülést követő harminc napon belül felülvizsgálják. A jegyző a megállapodásra vonatkozó jogszabályok változása miatti módosítások szükségességét a települési és a nemzetiségi önkormányzatnak jelzi. A települési és a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete a megállapodást szükség esetén határozatával módosíthatja.
3. Felek megállapodnak abban, hogy a jelen megállapodás aláírásával egyidejűleg a köztük létrejött, Bácsalmás Város Önkormányzatának Képviselő – testülete nevében eljáró Bácsalmás Város Polgármestere által hozott **10/2021. (I. 26.) Bácsalmás v. öh. - Polgármesteri határozat** valamint Bácsalmási Német Önkormányzat Képviselő-testülete nevében eljáró Bácsalmási Német Önkormányzat Elnöke által hozott **3/2021. (I. 26.) BNÖh. - Elnöki határozattal** elfogadott együttműködési megállapodás hatályát veszti.
7. A közigazgatási szerződést Bácsalmás Város Önkormányzatának Képviselő-testülete a **18/2022. (II. 1.) Bácsalmás v. öh. határozattal**, Bácsalmási Német Önkormányzat Képviselő-testülete a **3/2022. (I. 19.) BNÖh határozattal** hagyta jóvá.

Bácsalmás, 2022. február ...

Németh Balázs
polgármesterKrix János
BNÖ-elnök

1. számú függelék

Bácsalmási Német Önkormányzat
gazdálkodásának végrehajtásához kapcsolódó feladatellátás
jogosultjai, kötelezettjei

Operatív feladatok:	Név:	Aláírás minta
Kötelezettségvállalás	Krix János	
	Cziczinger Antal	
Ellenjegyzés	Horváth István Attila	
	György Renáta	
Ervényesítés	Agócs Tímea	
	Dózsai Mariann	
	György Renáta	
	Szente Ilcikó	
	Bende Tímea	
	Baka Krisztina	
	Kövesdiné Cucui Éva	
Teljesítés igazolás	Krix János	
	Cziczinger Antal	
	Tomcsányi Katalin	
Utalványozás	Krix János	
	Cziczinger Antal	

3. melléklet a 18/2022. (II. 1.) Bácsalmás v. öh. jelölésű határozathoz

Közigazgatási szerződés

mely létrejött egyrészről

Bácsalmás Város Önkormányzata (székhelye 6430 Bácsalmás, Gróf Teleki József u. 4-8., adószáma 15724320-2-03 törzskönyvi nyilvántartási száma 724320, képviseli Németh Balázs polgármester), a továbbiakban helyi önkormányzat,

másrészről

Bácsalmási Roma Nemzetiségi Önkormányzat (székhelye: 6430 Bácsalmás, Gróf Teleki József utca 4-8., adószáma:15776808-1-03, törzskönyvi nyilvántartási száma 776802, képviseli Rostás Tibor elnök), a továbbiakban: Nemzetiségi Önkormányzat - felek együttesen Szerződő felek – között a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Nek.tv.) 80. § (2) bekezdése alapján az alulírt helyen és időben az alábbi tartalommal:

Szerződő felek jelen megállapodásban rögzítik a Nemzetiségi Önkormányzat helyiséghasználataival, a Nek.tv. 80. § (1) bekezdésében meghatározott önkormányzati működési feltételek biztosításával kapcsolatos feladatok ellátásának, a költségvetés elkészítésének, jóváhagyásának eljárási rendjével és a költségvetési gazdálkodással, az információs és adatszolgáltatási, a beszámolási kötelezettség teljesítésével, valamint a nyilvántartási tevékenységgel, illetve a vagyonneveléssel összefüggő szabályokat.

A megállapodás szabályainak kialakítása az alábbi jogszabályok figyelembevételével történt:

- a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (Nek. tv.)
- Magyarország helyi Önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény (Mötv.)
- az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (Áht)
- az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet (Ávr.)
- az államháztartás számviteléről szóló 4/2013. (I. 11.) Korm. rendelet
- a 370/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet a költségvetési szervek belső kontrollrendszeréről és belső ellenőrzéséről.

I.

Az önkormányzatok működési, személyi és tárgyi feltételeinek biztosítása

1. A helyi önkormányzat a Nemzetiségi Önkormányzat részére az elnök és a jegyző előzetes egyeztetése alapján havonta igény szerint, de legalább harminckettő órában ingyenesen biztosítja az önkormányzati feladat ellátásához szükséges helyiséghasználatot a Gróf Teleki József u. 4-8. szám alatti Bácsalmási Közös Önkormányzati Hivatalban. A helyiség használatához kapcsolódó tárgyi infrastruktúra és rezsi-költséget a helyi önkormányzat viseli. A helyi önkormányzat szükség esetén biztosítja a jelnyelv és a speciális kommunikációs rendszer használatát.
2. A Bácsalmás Város Önkormányzata a Bácsalmási Közös Önkormányzati Hivatal (a továbbiakban Közös Önkormányzati Hivatal) útján biztosítja a Nemzetiségi Önkormányzat részére az önkormányzati működéshez szükséges tárgyi és személyi feltételeket, melynek keretében a Közös Önkormányzati Hivatal ellátja:
 - g) a Nemzetiségi Önkormányzat testületi üléseinek előkészítésével kapcsolatos feladatokat (meghívók, előterjesztések, hivatalos levelezés előkészítése, postázása, a testületi ülések jegyzőkönyveinek elkészítése, kormányhivatalhoz történő eljuttatása);
 - h) a testületi és tisztségviselők döntéseinek előkészítésével kapcsolatos feladatokat, a döntéshozatalhoz szükséges nyilvántartási, sokszorosítási és postázási feladatokat;
 - i) a Nemzetiségi Önkormányzat működésével, gazdálkodásával kapcsolatos nyilvántartási, iratkezelési feladatokat.
3. A 2. pontban meghatározott feladatellátáshoz kapcsolódó költségeket - a testületi tagok és tisztségviselők telefonhasználatát kivételével - a helyi önkormányzat viseli.
4. Bácsalmás Város Jegyzője, vagy az általa meghatalmazott személy részt vesz a Nemzetiségi Önkormányzat testületi ülésein – beleértve a zárt ülést is – és jelzi, amennyiben törvénysértést észlel, továbbá a nemzetiségi önkormányzat kérésére szakmai segítséget nyújt annak ülésén és azon kívül is a nemzetiségi önkormányzat működését illetően.
5. A Nemzetiségi Önkormányzat működésével, gazdálkodásával kapcsolatos nyilvántartási, iratkezelési feladatokat a jegyző a Bácsalmási Közös Önkormányzati Hivatal Pénzügyi, Beruházási és Üzemeltetési Osztályán keresztül biztosítja.
6. A Nemzetiségi Önkormányzat működési feltételeinek és gazdálkodásának eljárási és dokumentációs részletszabályait a gazdálkodási szabályzat tartalmazza.

Ahhoz, hogy a helyi önkormányzat, a jegyző, illetve a Bácsalmási Közös Önkormányzati Hivatal a jelen megállapodásban foglalt valamennyi kötelezettségét teljesíteni tudja a Nemzetiségi Önkormányzat elnökének szoros együttműködése, iránytatása szükséges.

II.

A költségvetési határozat elkészítésének és elfogadásának rendje

4. A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozatának előkészítése, tartalma, határideje

5.

- 1.1. A jegyző, vagy az általa megbízott személy a helyi Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozatának előkészítéséhez szükséges adatokat - a költségvetési törvényből adódó részletes információk rendelkezésre állását követően – egyeztetve a helyi Nemzetiségi Önkormányzat elnökével.

A jegyző a Pénzügyi, Beruházási és Üzemeltetési Osztály közreműködésével készíti elő a nemzetiségi Önkormányzat

költségvetési határozatának tervezetét.

1.2. A helyi Nemzetiségi Önkormányzat elemi költségvetési határozatának szerkezetére az Áht. 23. §-ában és az Ávr. 24. és 26-28. §-ában foglalt szabályokat kell megfelelően alkalmazni.

1.3. A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozatának tartalmaznia kell:

- q) a Nemzetiségi Önkormányzat bevételeit és költségvetési kiadásait előirányzat csoportok, kiemelt előirányzatok szerinti bontásban,
- r) a Nemzetiségi Önkormányzat működési, fenntartási kiadási előirányzattal költségvetési szervenként, kiemelt előirányzatonként részletezve,
- s) a költségvetési egyenleg összegét,
- t) a költségvetési hiány belső finanszírozására szolgáló előző évek pénzmaradványának, vállalkozási maradványának összegét,
- u) a d) ponton túli költségvetési hiány külső finanszírozására vagy a költségvetési többlet felhasználására szolgáló finanszírozási célú pénzügyi műveletek bevételeit, kiadásait működési és felhalmozási cél szerinti tagolásban,
- v) a költségvetési év azon fejlesztési céljait, amelyek megvalósításához a Magyarország gazdasági stabilitásáról szóló 2011. évi CXCV. törvény 3. § (1) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügylet megkötése válik, vagy válhat szükségessé, az adósságot keletkeztető ügyletek várható együttes összegével együtt,
- w) a finanszírozási célú pénzügyi műveletekkel kapcsolatos hatásköröket,
- x) amennyiben a Nemzetiségi Önkormányzat irányítása alá tartozik költségvetési szerv, akkor annak a bevételi és kiadási előirányzatait, engedélyezett létszámát is.

1.4. Az elkészített költségvetés előterjesztést és a határozat tervezetét a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke terjeszti a Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete elé. A Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete megtárgyalja, és önálló határozatban elfogadja, a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetését.

1.5. A költségvetési határozat benyújtásának határideje az adott költségvetési év február 15. napja.

2. A költségvetési előirányzatok módosításának rendje

Ha a Nemzetiségi Önkormányzat az eredeti előirányzatán felül többletbevételt ér el, bevétel kiesése van, illetve kiadási előirányzatain belül átcsoportosítást hajt végre, módosítja a költségvetésről szóló határozatát. A módosítást a Pénzügyi, Beruházási és Üzemeltetési Osztály az elnök kérésére készíti elő.

A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési előirányzatai a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének határozata alapján módosíthatók.

3. Költségvetési információ szolgáltatás rendje

3.1. A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozatát úgy fogadja el, és erről információt a Pénzügyi, Beruházási és Üzemeltetési Osztálynak úgy szolgáltat, hogy az a költségvetéssel kapcsolatos tájékoztatási kötelezettségének határidőben eleget tudjon tenni.

3.2. A Nemzetiségi Önkormányzat törzskönyvi nyilvántartásba vételével, adószám igénylésével és az adatok módosulásával kapcsolatban a Közös Önkormányzati Hivatal jár el. Az adatmódosulásokról az elnök 3 napon belül köteles tájékoztatni a jegyzőt. A törzskönyvi bejegyzéssel kapcsolatos bejelentésért a jegyző, a NAV felé történő adatváltozás bejelentéséért a Pénzügyi, Beruházási és Üzemeltetési Osztály osztályvezetője felel. Az eljárási határidőket a MÁK, illetve a NAV által meghatározottak szerint kell betartani.

4. A beszámolási kötelezettség teljesítésének rendje

4.7. A Közös Önkormányzati Hivatal az Áht. 23 – 26. §. szerint ellátja a helyi Nemzetiségi Önkormányzat bevételeivel és kiadásaival kapcsolatban a tervezési, gazdálkodási, ellenőrzési, finanszírozási, adatszolgáltatási és beszámolási feladatokat. A feladat ellátásával kapcsolatos jogosultságokat és kötelezettségeket a belső szabályzataiban a helyi Nemzetiségi Önkormányzatra vonatkozóan is szabályozza.

4.8. A Nemzetiségi Önkormányzat a költségvetési határozatát az adott költségvetési év március 15. napjáig, zárszámadási határozatát a tárgyévet követő ötödik hónap utolsó napjáig fogadja el.

4.3.A Nemzetiségi Önkormányzatnak a tárgyéves gazdálkodásáról december 31-i fordulónappal éves beszámolót kell készíteni. Az éves beszámolót, tárgyévet követő március 20-ig kell elkészíteni és április 30-ig kell benyújtani elfogadásra a nemzetiségi képviselő-testület részére.

4.4. A Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásával és zárszámadásával kapcsolatos előterjesztést és a hozzá tartozó határozati javaslatokat a Pénzügyi, Beruházási és Üzemeltetési Osztály készíti elő és az elnök terjeszti elfogadásra a nemzetiségi Képviselő-testület elé.

III.

A költségvetés gazdálkodás rendje

1. A költségvetési határozat végrehajtása:

A Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának végrehajtásával kapcsolatos feladatokat a Közös Önkormányzati Hivatal Pénzügyi, Beruházási és Üzemeltetési Osztálya látja el.

2. A kötelezettségvállalás rendje:

A Nemzetiségi Önkormányzat nevében a Nemzetiségi Önkormányzat feladatainak ellátása során fizetési vagy más teljesítési kötelezettséget vállalni (továbbiakban: kötelezettségvállalás) kizárólag az elnök, vagy az általa írásban felhatalmazott nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult. A kötelezettségvállalás előtt a kötelezettséget vállalónak meg kell győződnie arról, hogy a rendelkezésre álló, fel nem használt előirányzat biztosítja-e a kiadás teljesítésére a fedezetet. A kötelezettség vállalásra jogosultak nevét, beosztását, aláírás-mintáját a gazdálkodási szabályzat 1/A számú melléklete tartalmazza.

Az Áht. 1. §. 15. pontjában leírtak alapján kötelezettségvállalásnak minősül: a kiadási előirányzatok, és - ha jogszabály azt lehetővé teszi - a 49. § szerinti lebonyolító szerv számára a Kormány rendeletében meghatározottak szerinti rendelkezésre bocsátott összeg terhére fizetési kötelezettség vállalásáról szóló - így különösen a foglalkoztatásra irányuló jogviszony létesítésére, szerződés megkötésére, költségvetési támogatás biztosítására irányuló - szabályszerűen megtett jognyilatkozat. A kötelezettségvállalás csak írásban és az arra jogosult pénzügyi ellenjegyzése után történhet.

Előzetes írásbeli kötelezettségvállalás nem szükséges a gazdasági eseményeként 200.000 Ft -ot el nem érő kifizetések, jogerős és végrehajtható bírósági, hatósági döntéseken, kötelező előíráson alapuló fizetési kötelezettségek, továbbá pénzügyi szolgáltatások igénybevételéhez kapcsolódó kiadások esetében. A kötelezettségvállalások teljesítésére (érvényesítés, utalványozás, teljesítésigazolás) és nyilvántartásra vonatkozó szabályokat fenti esetekben is alkalmazni kell.

A kötelezettségvállalást követően gondoskodni kell annak nyilvántartásba vételéről.

A Nyilvántartásnak tartalmaznia kell:

- a kötelezettségvállalás azonosító számát,
- a kötelezettségvállalás alapjául szolgáló dokumentum megnevezését, iktatószámát s keltét,
- a kötelezettségvállaló nevét,
- a kötelezettségvállalás tárgyát,
- a kötelezettségvállalás összegét,
- a kötelezettségvállalás évek és előirányzatok szerinti megosztását,
- a kifizetési határidőket és azok jogosultjait, továbbá
- a teljesítési adatokat.

A kötelezettségvállalások nyilvántartását folyamatosan naprakészen kell vezetni. A nyilvántartás vezetéséért a Pénzügyi, Beruházási és Üzemeltetési Osztály vezetője a felelős. A kötelezettségvállalás nyilvántartó - nyilvántartási adatai alapján - haladéktalanul köteles jelezni az elnök felé, ha valamelyik kiemelt előirányzat a kötelezettségvállalások következtében teljes egészében lekötésre került.

3. Pénzügyi ellenjegyzés:

3.1. A kötelezettségvállalás pénzügyi ellenjegyzésére a Közös Önkormányzati Hivatal gazdasági vezetője, vagy az általa írásban kijelölt, az önkormányzati hivatal állományába tartozó köztisztviselő jogosult. A kötelezettségvállalás pénzügyi ellenjegyzésére feljogosított személynek a felsőoktatásban szerzett pénzügyi- számviteli végzettséggel, vagy legalább középfokú iskolai végzettséggel és emellett pénzügyi- számviteli képzéssel kell rendelkeznie. A kötelezettség vállalás pénzügyi ellenjegyzésére jogosultak nevét, beosztását, aláírás-mintáját a gazdálkodási szabályzat 1/B számú melléklete tartalmazza.

3.2. A pénzügyi ellenjegyzést a kötelezettségvállalás dokumentumán a dátum és az ellenjegyzés tényére történő utalás megjelölésével, valamint az arra jogosult személy aláírásával kell elvégezni.

3.3. A kötelezettségvállalás ellenjegyzési feladataival megbízott személynek az ellenjegyzést megelőzően meg kell győződnie arról, hogy

- a szükséges szabad előirányzat rendelkezésre áll, illetve a befolyt, vagy a megtervezett és várhatóan befolyó bevétel biztosítja a fedezetet,
- a kifizetés időpontjában a fedezet rendelkezésre áll,
- a kötelezettségvállalás nem sérti a gazdálkodásra vonatkozó szabályokat.

3.4. Amennyiben a kötelezettségvállalás nem felel meg a fentiekben leírtaknak, az ellenjegyzésre jogosultnak erről írásban tájékoztatni kell a kötelezettségvállalót.

3.5. Ha a kötelezettséget vállaló a tájékoztatás ellenére írásban utasítást ad az ellenjegyzésre, az ellenjegyző köteles az utasításnak eleget tenni és az Ávr. 54. § (4) bekezdésekben foglaltak szerint eljárni.

4. Érvényesítés

4.1. Az érvényesítésre a Közös Önkormányzati Hivatal gazdasági vezetője, vagy az általa írásban kijelölt, az önkormányzati hivatal állományába tartozó köztisztviselő jogosult. Az érvényesítésre jogosultak nevét, beosztását, aláírás-mintáját a gazdálkodási szabályzat 1/D számú melléklete tartalmazza.

4.2. A teljesítésigazolás alapján az érvényesítőnek ellenőrizni kell

- g. az összegszerűséget,
- h. a fedezet meglétét és azt, hogy
- i. a megelőző ügymenetben az Áht; a Korm. rendelet és az államháztartási számviteli Korm. rendelet, továbbá e megállapodás előírásait betartották-e.

4.3. Amennyiben az érvényesítő az érvényesítés során a jogszabályok, illetve a belső szabályzatok megsértését tapasztalja, köteles azt jelezni az utalványozónak. Az érvényesítés nem tagadható meg, ha ezt követően az utalványozó erre írásban utasítja. A további eljárási szabályokra az Ávr. 54. § (4) bekezdésben foglalt szabályokat kell megfelelően alkalmazni.

4.4. Az érvényesítésnek –az „érvényesítve” megjelölésen kívül- tartalmaznia kell

- g. a megállapított összeget,
- h. az érvényesítés dátumát és
- i. az érvényesítő aláírását.

5. A teljesítés igazolása

5.1. A teljesítés igazolására a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke vagy az általa írásban kijelölt nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult. A teljesítés igazolásra jogosultak nevét, beosztását, aláírás-mintáját a gazdálkodási szabályzat 1/C számú melléklete tartalmazza.

- 5.2. A teljesítés igazolás kiadása utalványozás előtt történik.
- 5.3. A teljesítésigazolás során ellenőrizhető okmányok alapján ellenőrizni, igazolni kell
- a kiadások teljesítésének jogosságát,
 - a kiadások összegszerűségét,
 - ellenszolgáltatást is magába foglaló kötelezettségvállalás esetén annak teljesítését
- 5.4. A teljesítésigazolás
- a számlán „A teljesítést összegszerűségben is igazolom” szöveg rávezetésével,
 - a teljesítési igazolásának dátumával és
 - a teljesítésigazolásra jogosult személy aláírásával történik.

6. Utalványozás

- 6.1. A helyi Nemzetiségi Önkormányzatnál a kiadás teljesítésének, a bevétel beszédésének vagy elszámolásának elrendelésére (továbbiakban: utalványozásra) kizárólag az elnök vagy az általa írásban felhatalmazott Nemzetiségi Önkormányzati képviselő jogosult. Utalványozni csak az érvényesítés után lehet. Pénzügyi teljesítésre az utalványozás után kerülhet sor. Kézpénz a házipénztárból akkor fizethető ki, ha a helyi Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a kifizetés teljesítéséhez szükséges dokumentumokat (szerződés, számla) bemutatja, és a pénzfelvételi szándékát legalább két nappal megelőzően a Bácsalmási Közös Önkormányzati Hivatal, Bácsalmási Roma Nemzetiségi Önkormányzat pénztárát kezelő köztisztviselőjének jelzi. Az utalványozásra jogosultak nevét, beosztását, aláírás-mintáját a gazdálkodási szabályzat 1/E számú melléklete tartalmazza.
- 6.2. Utalványozni készpénzes fizetési mód esetén az érvényesített pénztárbizonylatra rávezetett, más esetben az utalványrendeletre rávezetett írásbeli rendelkezéssel lehet.
- 6.3. A készpénzes fizetési mód kivételével az utalványon fel kell tüntetni:

- az „utalvány”szót,
- a költségvetési évet,
- a befizető és a kedvezményezett megnevezését, címét, bankszámlájának a számát,
- a fizetés időpontját, módját, összegét, devizanemét,
- a megterhelendő, jóváírandó pénzforgalmi számlaszámát és megnevezését,
- a kötelezettségvállalás nyilvántartási számát,
- a keltezést, valamint az utalványozó aláírását,
- az érvényesítést,
- A rövidített utalványon- készpénzfizetési mód bizonylaton – az előzőekben felsoroltak közül a számla okmányon már feltüntetett adatokkal nem kell megismételni

Nem kell külön utalványozni:

- a termékértékesítésből, szolgáltatásból- számla, egyszerűsített számla, számlát helyettesítő okirat, készpénzátutalás alapján-befolyó, valamint
- a közigazgatási hatóság határozaton alapuló bevétel beszédését,
- továbbá a fizetési számla vezetésével kapcsolatos pénzügyi szolgáltatások kiadásait,
- az EU forrásokból nyújtott támogatások lebonyolítási számláról történő utalás esetén az építetői fedezetbiztosítási számláról történő kifizetéseket.

7. Összeférhetlenségi szabályok

- 7.1. A kötelezettségvállaló és a pénzügyi ellenjegyző ugyanazon gazdasági esemény tekintetében azonos személy nem lehet.
- 7.2. Az érvényesítő ugyanazon gazdasági esemény tekintetében nem lehet azonos a kötelezettségvállalásra, utalványozásra jogosult és a teljesítést igazoló személlyel.
- 7.3. Kötelezettségvállalási, pénzügyi ellenjegyzési, érvényesítési, utalványozási és teljesítés igazolására irányuló feladatot nem végezheti az a személy, aki ezt a tevékenységet a Ptk. szerinti közeli hozzátartozója vagy maga javára látná el.
- 7.4. A kötelezettségvállalásra, az utalványozásra, a pénzügyi ellenjegyzésre, az érvényesítésre és a teljesítésigazolásra jogosult személyek nevééről és aláírás mintájáról a helyi önkormányzat hivatala nyilvántartást vezet. A nyilvántartás vezetéséért a pénzügyi, üzemeltetési beruházási osztályvezető a felelős.
- 7.5. A Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának végrehajtásához kapcsolódó feladatellátás jogosultjainak, kötelezettjeinek személy szerinti meghatározását az 1. számú függelék tartalmazza.

IV.

A Nemzetiségi Önkormányzat számlavezetése

A Bácsalmási Roma Nemzetiségi Önkormányzat számlavezető bankjának neve, fizetési számlaszáma:

- OTP Bank Nyrt. Bácsalmási Fiók
- 11732088-15776808-00000000

A Roma Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásával és pénzellátásával kapcsolatos minden fizetési számlájához kapcsolódó - külön a részére és kizárólagos használatára megnyitott fenti pénzforgalmi számlán bonyolódik.

V.

Vagyoni és számviteli nyilvántartás, adatszolgáltatás rendje

1. A Közös Önkormányzati Hivatal a Nemzetiségi Önkormányzat vagyoni, számviteli nyilvántartásait a helyi önkormányzat nyilvántartásain belül elkülönítetten vezeti.

2. Az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendeletben meghatározott adatszolgáltatás során szolgáltatott adatok valóságáért, a számviteli szabályokkal és a statisztikai rendszerrel való tartalmi egyezőségért a helyi Nemzetiségi Önkormányzat tekintetében a helyi Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testületének elnöke felelős.

VI.

Belső ellenőrzés

8. A Bácsalmás város jegyzője a Nemzetiségi Önkormányzat vonatkozásában köteles a belső kontrollrendszer keretében kialakítani, működtetni és fejleszteni a kontrollkörnyezetet, kockázatkezelési rendszert, a kontrolltevékenységeket, az információ és kommunikációs rendszert, továbbá a nyomon követési rendszert.
9. A belső kontrollrendszer kialakításánál figyelembe kell venni a költségvetési szervek belső kontrollrendszeréről és a belső ellenőrzéséről szóló 370/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet előírásait, továbbá az államháztartásért felelős miniszter által közzétett módszertani útmutatókban leírtakat.
10. A Nemzetiségi Önkormányzat esetében a jegyző köteles gondoskodni – a belső kontrollrendszeren belül – a belső ellenőrzés működtetéséről az államháztartásért felelős miniszter által közzétett módszertani útmutatók és a nemzetközi belső ellenőrzési standardok figyelembevételével. A belső ellenőrzésre a kockázatelemzéssel alátámasztott éves belső ellenőrzési tervben meghatározottak szerint kerül sor.

VII.

Záró rendelkezések

1. Szerződő felek kijelentik, hogy a jövőben az éves költségvetési beszámoló és az éves költségvetési terv elkészítése során jelen megállapodásban rögzített eljárási rend szerint járnak el, és az elfogadott költségvetés végrehajtása során az együttműködés szabályait kölcsönösen betartják.
2. A szerződő felek jelen megállapodást határozott időre, a nemzetiségi önkormányzat megbízatásának idejére kötik. A megállapodást szükség szerint, általános vagy időközi választás esetén az alakuló ülést követő harminc napon belül felülvizsgálják. A jegyző a megállapodásra vonatkozó jogszabályok változása miatti módosítások szükségességét a települési és a nemzetiségi önkormányzatnak jelzi. A települési és a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete a megállapodást szükség esetén határozatával módosíthatja.
3. Felek megállapodnak abban, hogy a jelen megállapodás aláírásával egyidejűleg a köztük létrejött, Bácsalmás Város Önkormányzatának Képviselő – testülete nevében eljáró Bácsalmás Város Polgármestere által hozott **10/2021. (I. 26.) Bácsalmás v. öh. - Polgármesteri határozat** valamint Bácsalmási Roma Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete nevében eljáró Bácsalmási Roma Nemzetiségi Önkormányzat Elnöke által hozott **2/2021. (I. 26.) BRNÖh. - Elnöki határozattal** elfogadott együttműködési megállapodás hatályát veszti.
4. A közigazgatási szerződést Bácsalmás Város Önkormányzatának Képviselő-testülete a **18/2022. (II. 1.) Bácsalmás v. öh. határozattal**, Bácsalmási Roma Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a **.../2022. (II. ...) BRNÖh határozattal** hagyta jóvá.

Bácsalmás, 2022. január 25.

Németh Balázs
polgármester

Rostás Tibor
BRNÖ-elnök

1. számú függelék

Bácsalmási Roma Nemzetiségi Önkormányzat
gazdálkodásának végrehajtásához kapcsolódó feladatellátás
jogosultjai, kötelezettjei

Operatív feladatok:	Név:	Aláírás minta
Kötelezettségvállalás	Rostás Tibor	
	Juhász Györgyné	
Ellenjegyzés	Horváth István Attila	
	György Renáta	
Ervényesítés	Agócs Tímea	
	Dózsai Mariann	
	György Renáta	
	Szente Ildikó	
	Bende Tímea	
	Baka Krisztina	
Teljesítés igazolás	Kövesdiné Cucui Éva	
	Rostás Tibor	
	Juhász Györgyné	
Utalványozás	Tomcsányi Katalin	
	Rostás Tibor	
	Juhász Györgyné	

4. melléklet Bácsalmás Város Önkormányzatának Képviselő-testülete 3/2022. számú, 2022. február 1-jén megtartott nyílt ülésének jegyzőkönyvéhez

Melléklet a 20/2022. (II. 1.) Bácsalmás v. öh. jelölésű határozathoz

**MEGÁLLAPODÁS ÉS ELŐSZERZŐDÉS
INGATLAN ADÁSVETELI SZERZŐDÉS MEGKÖTÉSÉRE
MODOSÍTÁS I.**

Mely létrejött egyrészről Helionergy Hyperion Korlátolt Felelősségű Társaság (székhely: 1084 Budapest, Déri Miksa utca 6. 1. lház. 2. em. 2.; cégjegyzékszám: Cg.01-09-371662; adószám: 28736857-2-42; statisztikai számjele: 28736857-3511-113-01.; képviseli: Kiani Milán Dániel ügyvezető), mint Jövőbeli Vevő, (a továbbiakban: Vevő)

másrészről Bácsalmás Város Önkormányzata (székhelye: 6430 Bácsalmás, Gróf Teleki József u. 4-8.; adószám: 15724320-2-03; statisztikai számjele: 15724320-8411-321-03; Magyar Államkincstári törzkönyvi azonosító száma (PIR): 724320; államháztartási egyedi azonosító (ÁHTI): 733920; képviseli: Németh Balázs polgármester), mint Jövőbeli Eladó (a továbbiakban: Eladó) a továbbiakban ketten együtt, mint Szerződő felek között az alulírott napon és helyen az alábbi feltételek szerint:

PREAMBULUM

A Szerződő felek rögzítik, hogy egymással korábban Előszerveződést kötöttek (hatályba lépés: 2021.01.21.) a Jövőbeli Eladó kizárólagos tulajdonát képező Bácsalmás, külterület 0212/37 hrsz., Bácsalmás, külterület 0212/38 hrsz. és Bácsalmás, külterület 0212/39 hrsz. ingatlanokból, az Előszerveződés mellékletét képező vázrajz és területkimutatás alapján 12 ha 0011 m² területére 54.004.950,-Ft + ÁFA azaz Ötvennégy-millió négyezer kilencszázötven forint +ÁFA összegű értékbiztosított vételáron.

Az Előszerveződés aláírása óta eltelt idő alatti, a fenti ingatlanon tervezett napelempark projekt hatósági engedélyezéséhez szüksége eltérő helyigénye miatt a Szerződő felek a Szerződést tárgyat képező Ingatlan elidegeníteni szándékolt és megvásárolni szándékolt területe vonatkozásában egymással egyeztető tárgyalásokat folytattak, melynek eredményeképpen a Szerződő felek a jelen Módosítást kötik meg egymással, az alábbi tartalommal, kizárólag az Előszerveződés Ingatlan vázrajz és területkimutatás szerinti eltérő, csökkentett területére és a Vételár arányos csökkentésre vonatkozó pontokat módosítva, a jelen Módosítás elválaszthatatlan mellékletét képező új vázrajz és terület kimutatás alapján tekintettel arra, hogy sem a Napelempark Projekt, sem az adásvétel a továbbiakban már nem érinti a Bácsalmás, külterület 0212/37 hrsz. alatti ingatlant:

A jelen Módosítás aláírásával az Előszerveződés alábbi pontjait hatályon kívül helyezik a Felek közös megegyezéssel, és helyükbe az alábbi rendelkezések lépnek a mai naptól:

1. Az Előszerveződés tárgya:

1.1. Mint a végleges művelés alóli kivonás előtt és telekalakítás előtt álló ingatlanok:

- Eladó 1/1 arányú kizárólagos tulajdonát képezi a Bácsalmás, külterület 0212/38 hrsz. alatti összesen 5 ha 0000 m² alapterületű és összesen 120,01 AK értékű szántó művelési ágú ingatlan.
- Eladó 1/1 arányú kizárólagos tulajdonát képezi a Bácsalmás, külterület 0212/39 hrsz. alatti összesen 9 ha 0949 m² alapterületű és összesen 208,01 AK értékű szántó és erdő művelési ágú ingatlan.

1.2. A jelen Módosítás I. elválaszthatatlan mellékletét képező új vázrajz és terület kimutatás alapján (0212/38-al és 0212/39-el jelölt terület, mint az „Erőmű területe”) a fenti 1.1. a) és b) pont szerinti ingatlanok összterületéből összesen 11 ha 8408 m² terület, azaz az 1.1. a) és b) pontban foglalt ingatlanok összesen 118408/140949 arányú tulajdoni hányada a továbbiakban együtt: Ingatlan, mint a jelen Előszerveződés tárgya.

A fentieknek megfelelően a jelen Módosítás I. elválaszthatatlan mellékletét képező új vázrajz és terület kimutatás alapján a Jövőbeli Eladó megtartja (a 0212/38-ból jelölt területet, mint „Fennmaradó rész”) azaz az 1.1. a) és b) pontban foglalt ingatlanok összesen 22541/140949 arányú tulajdoni hányadát megtestesítő összesen 2 ha 2541 m² területet, mely a későbbi telekalakítás során önálló helyrajzi számon kerül kialakításra és marad a Jövőbeli Eladó kizárólagos tulajdonában.

2. Definíciók és Értelmező rendelkezések:

Az Ingatlan összes területe: a jelen Módosítás elválaszthatatlan mellékletét képező új vázrajz és terület kimutatás alapján („Erőmű területe”) a fenti 1.1. a) és b) pont szerinti ingatlanok összterületéből összesen 11 ha 8408 m² terület.

Ingatlan jelenti az 1.1. a) és b) pont szerint ingatlanokból 118408/140949 arányú tulajdoni hányadot megtestesítő összesen 11 ha 8408 m² területet, a jelen Módosítás elválaszthatatlan mellékletét képező új vázrajz és új terület kimutatás („Erőmű területe”) alapján.

Kártalanítás jelenti kizárólag a Projektkezdesi Nyilatkozat megküldését követően a jelen Előszerveződés bármely okból történő meghíúsulása, teljesedésbe menés nélküli megszűnése (ideértve, egyebek mellett, az ellátás útján történő megszűnést is) esetén – ide nem értve azt az esetet, amennyiben a jelen Előszerveződés kizárólag az Eladónak felróható okból hiúsul meg vagy szűnik meg - a Szerződő felek ezirányú kifejezett megállapodása alapján a Vevőnek azon kötelezettségét, hogy kizárólag a Projektkezdesi Nyilatkozat megküldését követően az Eladót a jelen Előszerveződés meghíúsulásával, teljesedésbe menés nélküli megszűnésével okozott kára alól – az Ingatlan Vételárának összege (a lenti 3.1 pont szerint 53.283.600,-Ft + ÁFA összegszerűségében az esedékességkor indexáltan irányadó összege) erejéig - mentesítse oly módon, hogy amennyiben a Projektkezdesi Nyilatkozat megküldését követően a jelen Előszerveződés meghíúsulása, teljesedésbe menés nélküli megszűnése következtében a Vevő az Ingatlan vonatkozásában az Előszerveződés megkötését megelőző teljes körű Eredeti Állapot Helyreállítási kötelezettségét nem teljesíti hiánytalanul az Eredeti Állapot Helyreállítására nyitva álló, az Előszerveződés megszűnésétől számított 1 (egy) éves határidőn belül, úgy ezen határidő eredménytelen elteltét követően a Vevő köteles az Eladó részére Kártalanítás jogcímén az Ingatlan Vételárának összegét megfizetni, azaz, hogy kizárólag a Projektkezdesi Nyilatkozat megküldését követően a jelen Előszerveződés meghíúsulása vagy teljesedésbe menés nélküli megszűnése okán az Eladó jogosulttá válik a már addigra a Projektkezdesi Nyilatkozat megküldését követően, attól a lentiek szerint esedékessé tetten

megfizetett indexált Vételár megtartására, mely ilyen formán egyező összegben a Kártalanítás összegébe beszámításra kerül. A Kártalanítás összege az Ingatlan Eredeti Állapotának Helyreállítására nyitva álló 1 (egy) éves határidő eredménytelen eltele esetén, ezen határidő lejártát követő napon azonnal esedékessé válik és a Vevő köteles a Kártalanítás összegét beszámítással az Eladó részére hiánytalanul megfizetni. Egyebekben a lenti 16.3. pontban foglaltak irányadók.

5-36

3. Vételár

- 3.1. A Vevő az Ingatlan tulajdonjogáért 4.500.000,-Ft+ÁFA/ha azaz Négy-millió ötszázezer forint+ÁFA/hektár ár alapú vételével, azaz összesen **53.283.600,-Ft + ÁFA azaz Ötvenhárom-millió kettőszáznyolcvanháromezer hatszáz forint +ÁFA** összegű értékbiztosított vételárát köteles fizetni. A végleges Adásvételi Szerződésben majd pontos összegszerűségben is rögzítetten az értékbiztosított vételár a tényleges lenti 4.1. pont szerinti Vételár kifizetésének napján indexálásra kerül oly módon, hogy a vételár összege a jelen Előszerveződés aláírását követő minden megkezdett újabb év január 1. napjával + 2% / megkezdett év azaz plusz kettő százalék / megkezdett év indexált értékbiztosítási összeggel emelkedik és kerül majd ténylegesen megfizetésre az Eladó részére a lenti 4.1. pontban foglalt Vételár összegének formájában. Felek kijelentik, hogy a Vételárban történt megállapodásnál figyelembe vették az Ingatlan fekvését és természeti állapotát, kölcsönösen kijelentik, hogy erre, valamint az előzetesen elfogadott ajánlat tényére figyelemmel a Vételárát reális összegben állapították meg, és lemondanak a jelen adásvételi Előszerveződés értékaránytalanság okán történő megtámadásának jogáról.

Az Előszerveződés (hatályba lépés: 2021.01.21.) egyéb fenti módosításokkal nem érintett pontjai változatlanul hatályban maradnak a Felek között.

Felek a jelen Módosítás elkészítésével és ellenjegyzésével megbízzák Dr. Horváth Máté egyéni ügyvédet (székhely: 6721 Szeged, Tisza Lajos krt. 36-38. I. ép. C. lh. I. em. 32., adószám: 75956604-1-26; (kamarai azonosító száma: 36061774). Ügyvéd a megbízást elfogadja ellenjegyzésével. A felek megbízása kizárólagosan kiterjed arra, hogy az eljáró ügyvéd a jelen szerződést megszerkessze, ellenjegyezze, Felek képviselétében eljáró és szerződést szerkesztő és ellenjegyző ügyvéd nem felel a Felek esetleges szerződésszegő magatartásáért, és a megbízása kizárólag okiratszerkesztésre vonatkozik. A Felek jelen Szerződés jogi hatásairól tájékozottak. A Felek kijelentik, hogy a tárgyi jogügylettel kapcsolatos adó- és illetékfizetési kötelezettséggel, esetleges kedvezményekkel kapcsolatban külön adószakértőt vettek igénybe, így az ellenjegyző ügyvédtől e kérdésekre vonatkozóan jogi felvilágosítást, tanácsadást nem kérnek. A Felek ügyvédi pénzletét alkalmazást kifejezetten nem kéri.

Felek kijelentik, hogy a jelen Módosítás egyben az ügyre vonatkozó tényvázlat is. Szerződő felek kijelentik, hogy az adásvétel, a vételár fizetés és használat lényeges körülményeire egymással mindenben megegyeztek, és az eljáró ügyvédtől kifejezetten e megállapodásban foglalt tartalommal kérték fel az Előszerveződés megszerkesztésére, illetve megállapodásukat az eljáró ügyvédek részletes tájékoztatása után is mindenben fenntartják.

MINDEZEK TANÚSÁGÁUL, a Felek képviselői a jelen Módosítást – elolvasás és értelmezés után –, mint a Felek ügyleti akaratával mindenben megegyezőt, jóváhagyólag írták alá.

A jelen Módosítás elválaszthatatlan mellékletét képezi az új vázrajz és terület kimutatás szerint („Erőmű területe”) a fenti 1.1. a) és b) pont szerinti ingatlanok összterületéből összesen **11 ha 8408 m2 terület**, azaz az 1.1. a) és b) pontban foglalt ingatlanok **118408/140949 arányú tulajdoni hányada**, mint a későbbi adásvétel tárgya.

A jelen okirat valamennyi érintett fél általi aláírásával egyidejűleg lép hatályba. Az utolsó aláírást követően az okiratszerkesztő Dr. Horváth Máté ügyvéd a jelen okiratot az utolsó feltétel teljesülésének napján hatálybalépési záradékkal látja el.

Kelt: Bácsalmás, 2022. napján

.....
Bácsalmás Város Önkormányzata Jövőbeli Eladó
 Képv.: Németh Balázs polgármester

Alulírott Dr. Horváth Máté ügyvéd (Iroda: 6721 Szeged, Tisza L. krt. 36-38. I. ép. C. lh. I. em. 32.; Szegedi Ügyvédi Kamarai nyilv.sz.: 16-017760, lajstrom szám: 853.; KASZ szám: 36061774) a fenti Megállapodást készítettem, és a Jövőbeli Eladó képviselőjének aláírását ellenjegyzem Bácsalmáson, 2022. napján, Ellenjegyzem:

Kelt: Budapest, 2022.

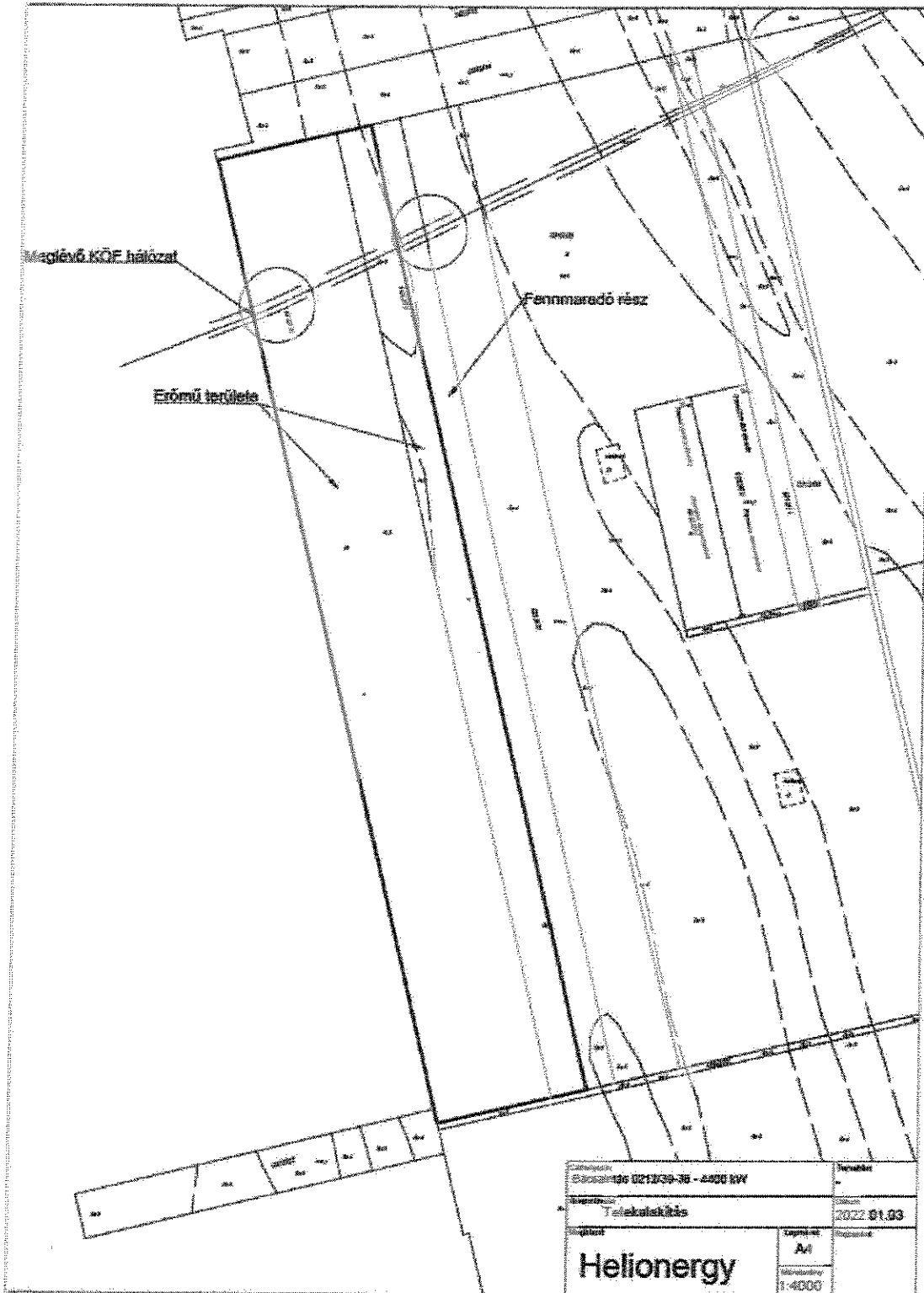
.....
Hellonergy Hyperion Kft. Jövőbeli Vevő
 Képv.: Kiani Milán Dániel ügyvezető

Alulírott Dr. Horváth Máté ügyvéd (Iroda: 6721 Szeged, Tisza L. krt. 36-38. I. ép. C. lh. I. em. 32.; Szegedi Ügyvédi Kamarai nyilv.sz.: 16-017760, lajstrom szám: 853.; KASZ szám: 36061774) a fenti Megállapodást készítettem, és a Jövőbeli Vevő ügyvezetőjének aláírását ellenjegyzem Budapesten, 2022. napján, Ellenjegyzem:

HATÁLYBALÉPÉSI ZÁRADÉK

Hatálybalépés dátuma: Budapest, 2022.

Alulírott Dr. Horváth Máté ügyvéd (Iroda: 6721 Szeged, Tisza L. krt. 36-38. I. ép. C. lh. I. em. 32.; Szegedi Ügyvédi Kamarai nyilv.sz.: 16-017760, lajstrom szám: 853.; KASZ szám: 36061774) a fenti hatályba lépés dátumát külön is ellenjegyzem Budapesten, 2022. napján. Ellenjegyzem:



Változás előtti állapot					Változás utáni állapot					
Helyrajzi szám	Alrészlet		Terület ha. m2	AK	Helyrajzi szám	Alrészlet		Terület ha. m2	AK	Szolgalmi és egyéb jogok
	jel	műv.ág. min. p.				jel	műv.ág. min. p.			
0212/39	fásított terület	3	9,0949	53,66	0212/39	fásított ter	3	11,8408	119,18	
			9,0949	53,66		szántó	4	2,0789	52,39	
0212/38	szántó	4	5,0000	120,01	0212/38	szántó	5	0,6666	12,13	
		5	0,7043	12,82			4	2,2541	56,75	
		6	0,0773	0,89			6	2,1769	54,86	
								0,89		

5. melléklet Bácsalmás Város Önkormányzatának Képviselő-testülete 3/2022. számú, 2022. február 1-én megtartott nyílt ülésének jegyzőkönyvéhez

Melléklet a 21/2022. (II. 1.) Bácsalmás v. öh. jelölésű határozathoz

INGATLAN ADÁSVÉTELI SZERZŐDÉS

LAND SALE AND PURCHASE AGREEMENT

(a továbbiakban: „Szerződés”) amely létrejött egyrészről

(hereinafter: the “Agreement”) that has been concluded by and between

Bácsalmás Város Önkormányzata / Municipality of Bácsalmás
székhely: / registered office: 6430 Bácsalmás, Gróf Teleki József utca 4-8.
törzskönyvi azonosító száma: / identification number in the register: 724320
adószám: / tax number: 15724320-2-03
statisztikai számjel: / statistical code: 15724320-8411-321-03
képviselésében eljár: / represented by: Németh Balázs polgármester / mayor

mint eladó (a továbbiakban: „Eladó”)

as seller (hereinafter: “Seller”)

másrészről a

and

Misina Szoiár Korlátolt Felelősségű Társaság
székhely: / registered office: 1062 Budapest, Andrassy út 100., 3. em.
cégjegyzékszám: / registered number: 01-09-330735
adószám: / tax number: 25840243-2-42
statisztikai számjel: / statistical code: 25840243-3511-113-01
képviselésében eljár: / represented by: [*] [meghatalmazott / per power of attorney]

mint vevő (a továbbiakban: „Vevő”)

as purchaser (hereinafter: “Purchaser”)

(az Eladó és a Vevő a továbbiakban együttesen a „Felek”, külön-külön „Fél”) között az alulírott helyen és időben az alábbiak szerint:

(hereinafter each of the Seller and the Purchaser also as: “Party” and both jointly: “Parties”) on the date and at the place as below written, with the following terms and conditions:

I. Előzmények:

I. Recitals:

- A Felek rögzítik, hogy közöttük 2019. szeptember 12. napján Ingatlan Adásvételi Előszerződés (a továbbiakban: „Előszerződés”) jött létre az alábbi II.5. pontban meghatározott ingatlanok adásvételére irányuló ügylet előmozdítása érdekében.
2020. február 25. napján az Eladó mint jelzálogkötelezett, valamint a Vevő mint jelzálogjogosult jelzálogszerződést (a továbbiakban: „Jelzálogszerződés”) kötöttek, amellyel
 - a Vevő Előszerződésből származó és azzal kapcsolatos követeléseinek a biztosítása céljából 12.000.000,- Ft, azaz tizenkettőmillió forint legmagasabb összeg erejéig egyetemleges jelzálogjogot, valamint
 - a Vevő jelzálogjogát biztosító elidegenítési és terhelési tilalmat
 alapítottak az Ingatlanokra vonatkozóan.
- Az Előszerződés alapján a Vevő az Eladónak vételárelőleg jogcímén **5.874.680,- Ft + ÁFA**, azaz **ötmillió nyolcszázhetvennégyezer-hatszáznyolcvan** forint plusz általános forgalmi adó összeget már megfizetett.
- A Felek rögzítik, hogy az Előszerződésben meghatározott Feltételek teljesültek és a Felek az Előszerződésben foglalt kötelezettségeiket teljesítették. Az Eladó elismeri és kijelenti, hogy a Vevő megelégedte, megfizette és megtérítette a Feltételek teljesítéséhez kapcsolódó valamennyi költséget, ezzel kapcsolatban az Eladónak követelése a Vevővel szemben nincsen. Erre tekintettel a Felek az Előszerződésben előírányozottak szerint a jelen végleges ingatlan adásvételi szerződést kötik.

- On 12 September 2019 the Parties entered into a Preliminary Land Sale and Purchase Agreement (hereinafter: “Pre-Contract”) in order to promote the sale and purchase transaction regarding the Properties defined in Clause II.5. below.
- On 25 February 2020, the Seller as mortgagor and the Purchaser as mortgagee also entered into a land mortgage agreement (hereinafter: “Mortgage Agreement”) whereby they have
 - created a joint and several mortgage over the up to the total maximum amount of HUF 12,000,000, that is twenty million Hungarian forints, in order to secure the Purchaser's receivable arising out of and in connection with the Pre-Contract; and
 - created a prohibition of alienation and encumbrance to secure the Purchaser's mortgage over the Property.
- On the basis of the Pre-Contract the Purchaser has already paid to the Seller **HUF 5,874,680. + VAT** that is **five million seventy-four thousand six hundred and eighty** Hungarian forints plus value added tax as down payment on the purchase price.
- The Parties confirm that they have fulfilled the Conditions set forth in the Pre-Contract. The Seller acknowledges and declares that the Purchaser has advanced, paid and reimbursed all costs and expenses related to the fulfilment of the Conditions and the Seller has no claims whatsoever against the Purchaser in this respect. With a view to the above and in accordance with the provisions of the Pre-Contract the Parties enter into this final land sale and purchase agreement.

II. A jelen Szerződés tárgya

II. Subject matter of this Agreement

- Az Eladó kijelenti és szavatolja, hogy 1/1 tulajdoni hányadban tulajdonában állnak az alábbi ingatlanok:

- The Seller represents and warrants that it is the owner the following real properties in a 1/1 ratio:

	Település, helyrajzi szám / Settlement, plot no.	Alapterület / Ground area (ha m ²)	Művelési ág / Type of cultivation	Vételár / Purchase Price
1.	Bácsalmás külterület 0212/32 hrsz. / Bácsalmás,unincorporated area, lot No. 0212/32	1 ha 0 m ²	Kívett napelem erőmű (napelemes kisteljesítményű erőmű) / Low-powered solar power plant taken out of cultivation	4.000.000,- Ft + ÁFA / VAT
2.	Bácsalmás külterület 0212/33 hrsz. / Bácsalmás,unincorporated area, lot No. 0212/33	1 ha 0 m ²	Kívett napelem erőmű (napelemes kisteljesítményű erőmű) / Low-powered solar power plant taken out of cultivation	4.000.000,- Ft + ÁFA / VAT

3.	Bácsalmás külterület 0212/30 hrsz. / Bácsalmás, unincorporated area, lot No. 0212/30	981 m ²	Kivett közforgalom elől el nem zárt magánút / Private road not closed from public traffic taken out of cultivation	392.400,- Ft + ÁFA / VAT
----	--	--------------------	--	-----------------------------

(A fenti ingatlanok a továbbiakban együtt: „Ingatlanok”, külön-külön pedig mint „Ingatlan” is megjelölésre kerülnek.)

(The above real properties hereinafter referred to jointly “Properties” and each individually as “Property”)

Az Ingatlanok tulajdoni lapját a Bács-Kiskun Megyei Kormányhivatali Földhivatali Főosztály Földhivatali Osztály 2. (Bácsalmás) vezetői.

The Property is registered in the land register of the Land Registry Department No. 2 of the Government Office of Bács-Kiskun County (Bácsalmás).

6. Az Eladó Ingatlanokra vonatkozó tulajdonjogát a TAKARNET rendszerből a jelen Szerződés aláírása és ellenjegyzése napján lekért e-hiteles tulajdoni lap másolatok tanúsítják, amelyeket a jelen Szerződést szerkesztő és ellenjegyző ügyvéd elektronikus úton megküldött a Vevő képviselője részére, és amelyek egy-egy kinyomtatott példánya a Vevő részére átadásra került.

6. The Seller's ownership title to the Properties is certified by means of the land register excerpts obtained from the TAKARNET system on the date hereof, which excerpts have been electronically sent to the Purchaser's representative by the attorney drafting and countersigning this Agreement, and a print-out version of which have been delivered to the Purchaser.

A Felek rögzítik, hogy az Ingatlanok tulajdoni lapján a jelen Szerződés aláírása napján a következő hatályos teherbejegyzések találhatók:

The Parties state that the following encumbrances are registered on the land registry excerpt of the Property on the date hereof:

- (i) a Bácsalmás, külterület 0212/32 helyrajzi számú Ingatlanon vezetékjog 105 m² területre. Bejegyző határozat száma: 35463/2/2018.10.03. Jogosult: Misina Szolár Kft.;
- (ii) a Bácsalmás, külterület 0212/33 helyrajzi számú ingatlanon vezetékjog 8 m² területre. Bejegyző határozat száma: 35463/2/2018.10.03. Jogosult: Misina Szolár Kft.;
- (iii) mindhárom Ingatlanon egyetemleges jelzálogjog 12.000.000,- Ft azaz tizenkettőmillió forint erejéig. Bejegyző határozat száma: 100046/2/2020.02.27. Jogosult: Misina Szolár Kft.;
- (iv) mindhárom Ingatlanon elidegenítési és terhelési tilalom utalással a fenti (iii) alatti jelzálogjog bejegyzésére. Bejegyző határozat száma: 100046/2/2020.02.27. Jogosult: Misina Szolár Kft.

- (i) cable easement for an area of 105 m² on a property registered under lot No. 0212/32 in an unincorporated area of Bácsalmás. Number of registration resolution: 35463/2/2018.10.03. Holder: Misina Szolár Kft.

- (ii) cable easement for an area of 8 m² on a property registered under lot No. 0212/33 in an unincorporated area of Bácsalmás. Number of registration resolution: 35463/2/2018.10.03. Holder: Misina Szolár Kft.;

- (iii) all three properties are subject to joint and several mortgage to the extent of HUF12,000,000, that is twelve million Hungarian forints. Number of registration resolution: 100046/2/2020.02.27. Holder: Misina Szolár Kft.;

- (iv) prohibition of alienation and encumbrance on all three properties with reference to the mortgage registration under (ii) above. Number of registration resolution: 100046/2/2020.02.27. Holder: Misina Szolár Kft.

(a továbbiakban együttesen: „Terhek”).

(hereinafter jointly: “Encumbrances”).

7. Az Eladó eladja, a Vevő pedig megveszi az Ingatlanok 1/1 tulajdoni hányadát azok valamennyi természetes és törvényes alkotórészeivel és tartozékával együtt a jelen Szerződésben foglalt rendelkezések szerint.

7. The Seller sells and the Purchaser purchases the 1/1 ownership ratio of the Property together with any and all natural and legal components and accessories thereof under the provisions of this Agreement.

III. Vételár

III. Purchase Price

8. A Felek megállapodnak, hogy az Ingatlanok megvásárlása ellenértékéért – 4.000.000 Ft/ ha összeget irányműnek tekintve –, összesen 8.392.400,- Ft + ÁFA azaz nyolcmillió-háromszázkilencvenkétezer-négyszáz forint plusz általános forgalmi adó vételárát („Vételár”) fizeti a Vevő az Eladónak. A Felek az egyes Ingatlanok vételárát a fenti II.5. pontban foglalt táblázatban jelölik meg.

8. The Parties agree that on the basis of a price of HUF 4,000,000 / hectare, the Buyer will pay HUF 8,394,400 + VAT, that is eight million three hundred and ninety-two thousand four hundred Hungarian forints plus value added tax to the Seller as consideration for the Properties (“Purchase Price”). The purchase price of the individual Properties is stated in the table shown in Section II.5 above.

9. Az Eladó kijelenti, hogy az Ingatlanok közműelhelyezési területnek és egyben beépített ingatlanok minősülnek és azok használatbavételi engedélyének véglegessé válása óta még nem telt el 2 év, ezért az általános forgalmi adóról szóló 2007. évi CXXVII. törvény 86. § (1) bekezdés j) alpontja alapján az Ingatlanok értékesítése nem mentes az ÁFA alól, továbbá egyenes/rendes ÁFA körbe tartozik.

9. The Seller states that the Properties are classified as areas for placement of public utilities and qualify as built-up properties where less than 2 years have passed since the permit for use has become final. Therefore, according to Section 86 (1) j) of Hungary's Act CXXVII of 2007 on Value Added Tax the sale of the Properties shall not be exempt of VAT and shall be subject of ordinary / direct VAT payment.

10. A Felek rögzítik, hogy a Vételár a jelenlegi piaci viszonyok figyelembe vételével, jóhiszemű tárgyalásaik eredményeként került megállapításra és a Vételár az Ingatlanok valós piaci áráként ismerik el. Tekintettel a fentiekben foglaltakra, a Felek kifejezetten kizárják a feltűnő értékaránytalanság alkalmazását mint megtámadási lehetőséget, a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény („Ptk.”) 6:98. § (2) bekezdésével összhangban.

10. The Parties confirm that the Purchase Price has been agreed by them with a view to the current market conditions as a result of bona fide negotiations and they accept the Purchase Price as arm's length market price. With a view to the above the Parties expressly exclude their right to challenge this Agreement on account of laesio enormis in accordance with section 6:98(1) of the Act V of 2013 on the Civil Code (the “Civil Code”).

11. A Felek megállapítják, hogy a fenti I.3. pontban meghatározott vételárelőleg megfizetésre került, így ezen összeget a Felek a jelen Szerződés aláírásával a Vételár részeként teljesítettnek tekintik.

11. The Parties establish that the down payment set forth in Clause I.3. above have been duly paid so that, by signing this Agreement, they accept this amount as settled as part of the Purchase Price.

12. A Felek megállapodnak, hogy a Vételárból fennmaradó 2.517.720,- Ft + ÁFA azaz kétfőmillió-ötszázhatvanhétezer-hétszázhusz forint plusz általános forgalmi adó összegű Vételárrészt („Fennmaradó Vételárrész”) a Vevő a jelen Szerződés hatálybalépését követően az Eladó számlája alapján az abban foglalt 8 (nyolc) napos határidőn belül fizeti meg az Eladó javára vételár-részlet jogcímén az Eladó Takarékbank Zrt.-nél vezetett 51000015-10009990 számú

12. The Parties agree that the remainder of the Purchase Price being HUF 2,517,720 + VAT that is two million five hundred and seventeen thousand seven hundred and twenty Hungarian forints plus value added tax (hereinafter: “Purchase Price Remainder”) shall be paid after the taking effect of this Agreement, based on the invoice issued by the Seller and within the 8 (eight) days' deadline indicated on such invoice to the Seller's bank account No. 51000015-

bankszámlájára való átutalással.

10009990 kept with Takarékbank Zrt. by means of bank transfer.

IV. Elővásárlási jog

13. A Felek rögzítik, hogy az Nvtv. 14. § (2) és (5) bekezdése szerint – figyelemmel Bácsalmás Önkormányzat Képviselő-testülete az önkormányzat vagyonáról és a vagyongazdálkodás részletes szabályairól szóló 24/2013. (IX.26.) sz. önkormányzati rendeletének 8. § (1) bekezdésére is – az ingatlanokra vonatkozóan a magyar államot minden más jogosultat megelőző elővásárlási jog illeti meg. Az elővásárlási jogot az állam az MNV Zrt. útján a nemzeti vagyon értékesítésére irányuló szerződés részére történő megkötésétől számított 35 napon belül tett nyilatkozattal gyakorol. Fentiekre tekintettel a jelen Szerződés csak az MNV Zrt. lemondó nyilatkozatának napján vagy a számára nyitva álló 35 napos nyilatkozatételi határidő eltelté utáni napon, azaz a Felek által aláírt szerződés MNV Zrt. általi személyes átvételének igazolt napjától, vagy a Felek által aláírt szerződés MNV Zrt. részére történt postázása esetén a kézbesítés igazolt napjától számított 36. napon lép hatályba. Amennyiben az MNV Zrt. a magyar állam nevében lemond az elővásárlási jogról, úgy az Eladó köteles a lemondó nyilatkozat egy eredeti példányát haladéktalanul megküldeni a Vevő részére. Amennyiben az MNV Zrt. a fenti határidőben nem tesz jognyilatkozatot, úgy az Eladó köteles a szabályszerű kézbesítést igazoló irat (térítvevény, visszaigazolás) másolatát megküldeni a Vevő részére.

IV. Pre-emption right

13. The Parties establish that according to sections 14 (2) and (5) of the Act CXCVI on the National Property – also taking into account section 8(1) of the local government decree No. 24/2013 (IX.26.) of the City Council of the Local Government of Bácsalmás on the assets of the municipality and the detailed rules on the management of such assets – the Hungarian state shall have a pre-emption right over the Properties that shall precede all other beneficiaries. The pre-emption right shall be exercised by way of the MNV Zrt. by a statement made within 35 days of the delivery to it of the agreement on the sale of the national property. With a view to the above this Agreement shall take effect only on the date of the waiver statement of the MNV Zrt. or on the day following the expiry of the 35 days' deadline for making the statement, i.e. on the 36th day from the certified date of personal delivery to the MNV Zrt. of the agreement duly executed by the Parties or, in the case of posting of the Agreement duly signed by the Parties, from the date of certified postal delivery. If the MNV Zrt. on behalf of the Hungarian state waives the pre-emption right then the Seller shall send to the Purchaser one original copy of the waiver declaration without delay. If the MNV Zrt. makes no statement within the above deadline then the Seller shall send to the Purchaser a copy of the document certifying proper delivery (return receipt, delivery confirmation) to the Purchaser.

V. Ingatlan-nyilvántartási rendelkezések

14. Az Eladó a Vételár hiánytalan megfizetését követő legkésőbb 5 (öt) munkanapon belül külön okiratban járul hozzá (Bejegyzési Engedély) a Vevő Ingatlanra vonatkozó tulajdonjogának az ingatlan-nyilvántartásba adásvétel jogcímén, 1/1 tulajdoni arányban történő bejegyzéséhez.

V. Land registration provisions

14. The Seller will issue its consent (**Registration Consent**), in a separately signed declaration, to the registration of the Purchaser's ownership title over the Property in the ratio of 1/1 in the land register under the legal title of sale and purchase within 5 (five) business days after the full payment of the Purchase Price.

15. A Felek megállapodnak abban, hogy közösen kéri az illetékes ingatlanügyi hatóságtól a jelen Szerződés alapján Vevő javára történő tulajdonjog bejegyzésére irányuló ingatlan-nyilvántartási eljárás függőben tartását az 1997. évi CXLI. törvény 47/A. § (1) bekezdés (b) pontjával összhangban a Bejegyzési Engedély földhivatali benyújtásáig, de legfeljebb a jelen Szerződés földhivatali benyújtásától számított 6 (hat) hónapos határidő elteltéig. A függőben tartásra irányuló kérelmet a Vevő a jelen Szerződés alapján jogosult előterjeszteni.

15. The Parties agree that they jointly apply at the competent land registry authority for the suspension of the registration of ownership right in favor of the Purchaser based on this Agreement in the land register in line with the provision of Section 47/A(1) point (b) of the Act No. CXLI of 1997 until the submission of the Registration Consent, but no longer than the expiry of six (6) months from the date of submission of this Agreement to the land registry authority. The Purchaser is entitled to submit the application for suspension on the basis of this Agreement.

16. A Vevő a tulajdonszerzésére tekintettel a jelen Szerződés aláírásával feltétel nélkül és visszavonhatatlanul hozzájárul ahhoz, hogy a Vevő mint jelzálogjogosult javára 12.000.000,- Ft, azaz tizenkettőmillió forint erejéig alapított, az Ingatlanokat terhelő egyetemleges jelzálogjog, valamint az annak biztosítására alapított elidegenítési és terhelési tilalom törlesre kerüljön az Ingatlanok tulajdoni lapjáról, a Vevő tulajdonjogának bejegyzésével egyidejűleg. /Törlési Engedély/

With a view to the acquisition by it of the ownership title the Purchaser hereby unconditionally and irrevocably consents to the deletion from the land registry of the joint and several mortgage encumbering the Properties up to HUF 12,000,000 that is twelve million Hungarian forints for the benefit of the Purchaser, as well as the prohibition of alienation and encumbrance securing the same, simultaneously with the registration of the Purchaser's ownership title. /Permit for Deletion/

VI. Birtokátruházás

17. A Felek rögzítik, hogy az Ingatlanok birtokának Vevőre történő átruházása az Előszerződés alapján már jelen Szerződés megkötését megelőzően, birtokátruházási jegyzőkönyv felvétele mellett megtörtént. Erre tekintettel az Ingatlanok birtokának átruházásáról külön rendelkezés nem szükséges, a Vevő a jelen Szerződés megkötését követően is változatlanul az Ingatlanok birtokában marad.

VI. Transfer of possession, transfer of ownership title

16. The Parties confirm that the possession of the Property has already been transferred to the Purchaser on the basis of the Pre-Contract prior to the date hereof and a handover protocol was taken on such transfer. With a view to the above the Parties shall not separately provide for the transfer of the Property's possession and the Purchaser shall remain in possession of the Properties following the execution hereof in an unchanged manner.

18. A Felek tudomással bírnak arról, hogy a Ptk. 5:38. § (2) bekezdése alapján az Ingatlanok tulajdonjogának Vevőre történő átszállásához a Vevő tulajdonjogának az ingatlan-nyilvántartásba történő bejegyzése is szükséges.

17. The Parties are aware that according to Section 5:38 (2) of the Civil Code, for the transfer of the ownership title to the Properties to the Purchaser the registration of the Purchaser's ownership title in the land registry is also required.

VII. Szavatosságvállalások és nyilatkozatok

19. Az Eladó különösen a következőkért vállal a Ptk. 6:171. §-a szerinti jótállást a Vevővel szemben az aláírási napjára és a tulajdonjog átszállásának napjára vonatkozóan:

- (i) az Ingatlanok az Eladó jogszerű és kizárólagos tulajdonában állnak, és az Ingatlanok – a Terhek kivételével – per-, teher-, és igénymentesek, ideértve bármely harmadik személy elővásárlási vagy vételi jogát (a magyar állam fenti IV.13. pont szerinti

VII. Representations and warranties

18. The Seller undertakes to guarantee according to section 6:171 of the Civil Code to the Purchaser in particular for the following with effect of the signing date and the date of transfer of the ownership title as well:

- (i) the Properties are in the lawful and exclusive ownership of the Seller, and except for the Encumbrances, the Properties are free and clear of all lawsuits, encumbrances, options, claims and any other third party property rights (save for the pre-emption

- elővásárlási jogának kivételével);
- (ii) az Eladó tudomása szerint nincs olyan követelés és nincs folyamatban olyan peres vagy nem peres eljárás, választottbírói eljárás, egyéb bírósági vagy hatósági eljárás (korlátozás nélkül ideértve az Ingatlanok kiszájtására vonatkozó bármilyen eljárást), amely a jelen Szerződéssel megvalósítani kívánt jogügyletet érintheti, vagy bármilyen módon befolyásolhatja az Ingatlanokat és/vagy azok jogi helyzetét, illetve amely a Vevő tulajdonszerzését akadályozná vagy korlátozná;
- (iii) az Ingatlanokon nem áll fenn semmilyen olyan jog, kötelezettség, tény vagy függőben lévő kérelem, amely nincs megfelelően bejegyezve az ingatlan-nyilvántartásba;
- (iv) az Ingatlanok használójaként a földhasználati nyilvántartásba sem az Eladó sem más személy semmilyen jogcímen nincs bejegyezve, az esetlegesen korábban bejegyzett használó törésre került;
- (v) a jelen Szerződés Eladó általi megkötése és teljesítése nem sért semmilyen szerződést, kötelezettséget, ítéletet vagy határozatot, amelyben az Eladó félként szerepel vagy amely az Ingatlanra vonatkozik;
- (vi) az Eladónak az Ingatlanokon fennálló, a rendeltetésszerű használatot akadályozó hibáról nincs tudomása, egyben tudomásul veszi, hogy az Ingatlanok esetleges rejtett hibáért a FtK. szabályai szerint szavatossági felelősséggel tartozik a Vevő felé;
- (vii) az Ingatlanok birtokának általa történő megszerzését követően az Eladó az Ingatlanokon nem folytatott semmilyen jogellenes tevékenységet, ideértve a környezet védelmének általános szabályairól szóló 1995. évi LIII. törvény 101. §-ában meghatározott jogellenes tevékenységet és az Ingatlanok tekintetében az Eladóval szemben semmilyen eljárás nincs és nem volt folyamatban a környezetvédelmi jogszabályok alapján és ilyen eljárás nem is fenyeget;
- (viii) az Eladó tudomása szerint az Ingatlanokon, azok alatt, azok körül olyan veszélyes anyag vagy szennyezés nem található, amely kártérítési, bírságfizetési vagy egyéb felelősség alapjául szolgálhatna;
- (ix) az Eladó legjobb tudomása szerint az Ingatlanok felszínén vagy azok felszíne alatt műemlék jellegű vagy muzeológiai értékű maradvány nem található, azok nem állnak természetvédelmi oltalom alatt, illetve nem minősülnek régészeti lelőhelynek; az Ingatlanok lőszermentesítése megtörtént vagy nem szükséges;
- (x) az Ingatlanok területe és telekhatárai megegyeznek az ingatlan-nyilvántartásban és a térképen szereplőkkel és az Ingatlanok közútról mind gyalogosan, mind gépjárművel korlátozásmentesen megközelíthetők;
- (xi) az Ingatlanok vonatkozásában semmilyen köztartozása nem áll fenn.
20. Az Eladó köteles kártalanítani és mentesíteni a Vevőt a fenti VII.19. pontban foglalt jótállások, illetve a jelen Szerződésben tett eladói kijelentések megsértéséből származó valamennyi kárral szemben. Eladó nem felel ugyanakkor azokért a követelésekért, melyek alapja olyan tény, körülmény, esemény stb. melyet a Felek a Vételár kialakítása során figyelembe vettek és rögzítettek. Jelen Szerződés rendelkezései továbbá nem mentesítik a Vevőt a törvénybe foglalt kárenyhítési kötelezettségének teljesítése alól, még ha a kár Eladó szerződésszegésére vezethető is vissza.
21. A Vevő különösen a következőket szavatolja az Eladónak az aláírási napjára és a tulajdonjog átszállásának napjára vonatkozóan:
- (i) a Vevő a magyar jog alapján jogszerűen bejegyzett és jogszerűen működő társaság, amellyel szemben nincs folyamatban csődeljárás, végelszámolási vagy felszámolási eljárás;
- right of the Hungarian state as mentioned in Clause IV.13 above);
- (ii) to the knowledge of the Seller there is no such claim and there is no such pending litigious or non-litigious proceedings, arbitration proceedings or other proceedings before court or any other authority (including without limitation any proceedings aimed at the expropriation of the Properties) that may affect the transaction contemplated hereby or may in any manner impact the Properties and/or its legal status or may hinder or limit the acquisition of title by the Purchaser;
- (iii) there are no rights, obligations, facts or pending applications for registration affecting the Property that are not duly recorded on the land registry excerpt;
- (iv) neither the Seller nor any other party is registered in the land use register as the user of the Properties on any legal title and any previously registered user has been deleted;
- (v) the conclusion and performance of this Agreement by the Seller does not violate any agreement, obligation, judgement or decree to which the Seller is a party or which affects the Property;
- (vi) the Seller is not aware of any defect or fault that prevents the use of the Properties for the purpose intended, and it understands that it will liable to the Buyer for any hidden defects in the Properties under the relevant warranty rules of the Civil Code
- (vii) after it took of the Properties, the Seller has not pursued any unlawful activity, including the restrictions defined in section 101 of Act LIII of 1995 on the General Rules of Protection of the Environment and with respect of the Property no proceedings is or was conducted against the Seller on the basis of the environmental protection laws and no such proceedings is threatening;
- (viii) to Seller's knowledge no such hazardous material or contamination can be found on, under or around the Properties that could serve as basis for any indemnification, fine payment or other liability
- (ix) to the best knowledge of the Seller there are no remains of a historical or archaeological values on the surface and under the surface of the Properties; the Properties are not environmentally protected and does not qualifies as an archeological site; de-ammunition of the Properties has been completed or it is not required;
- (x) the ground area and the plot boundaries of the Properties correspond to those indicated on the land registry excerpt and the land registry map of the Properties and the Properties are freely accessible on foot and by vehicles from public roads;
- (xi) the Seller does not owe any taxes or other public dues in connection with the Properties.
19. The Seller shall hold harmless and indemnify the Purchaser against any and all damages which may arise from the breach of any of the Seller's guarantees set forth in Clause VII.19. above or from the breach of any of the Seller's representations herein. However, the Seller will not be liable for claims that are based on a fact, circumstance, event etc. that was taken into account and specifically stated by the Parties when negotiating the Purchase Price. The provisions of this Agreement will not exempt the Buyer from its obligation to mitigate its losses even if such losses are attributable to the Seller's breach of contract
20. The Purchaser warrants to the Seller in particular for the following with effect of the signing date and the date of transfer of the ownership title as well:
- (i) the Purchaser is a validly existing company lawfully registered and operating under the laws of Hungary and there are no bankruptcy, winding up or liquidation proceedings pending against it; and

- (ii) a jelen Szerződés Vevő általi megkötése és teljesítése nem sért semmilyen szerződést, kötelezettséget, ítéletet vagy határozatot, amelyben a Vevő félként szerepel, vagy amely a Vevőre nézve kötelező rendelkezést tartalmaz; és.
- (iii) a Vevő a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény 3. § (1) bekezdés 1. b) pontjának ba)-bd) alpontjai alapján átlátható szervezetnek minősül. A Vevő kijelenti továbbá, tisztában van azzal, hogy a valótlán nyilatkozat alapján kötött szerződés semmis.
- (ii) the conclusion and performance of this Agreement by the Purchaser does not violate any agreement, obligation, judgement or decree to which the Purchaser is a party or which contains mandatory provisions with respect to the Purchaser.
- (iii) the Purchaser qualifies as a transparent entity within the meaning of Sections 3(1)(b) ba) through bd) of Hungary's Act CXCVI of 2011 on National Assets. The Purchaser also states that it is aware that any contract concluded on the basis of false representations is null and void.
22. A Vevő köteles kártalanítani és mentesíteni az Eladót a fenti VII.21. pontban foglalt Vevői szavatosságvállalások megsértéséből származó valamennyi kárral szemben.
21. The Purchaser shall hold harmless and indemnify the Seller against any and all damages which may arise from the breach of any of the Purchaser's representations and warranties set forth in Clause VII.21. above.
- VIII. Vegyes rendelkezések**
- VIII. Miscellaneous**
23. A Felek által a jelen Szerződéssel összefüggésben adandó értesítéseket, nyilatkozatokat – ha jelen Szerződés másként nem rendelkezik – a másik Fél mindenkor bejegyzett székhelyére, az adott Fél ügyvezetőjének, illetve polgármesterének kell címezni és tértivevényes ajánlott küldeményben elküldeni vagy személyes kézbesítéssel átadni. Minden ilyen küldemény átvételének tekintendő a vonatkozó tértivevényben vagy átvételi elismervényben átvételi időpontként feltüntetett időpontban, vagy ennek hiányában az ajánlott levélként a megfelelő címre megcímezett küldemény igazolt postai feladását követő 5. munkanapon.
22. Unless this Agreement states otherwise, notices and declarations to be given in connection with this Agreement will have to be sent by registered mail with notice of receipt or delivered by hand to the other Party's registered address, as in effect from time to time, and addressed to such other Party's Managing Director or Mayor, as applicable. Such a notice or declaration will be considered to have been received at the time stated in the notice of delivery or certificate of receipt, or, in the absence of the same, on the fifth business day following the certified mailing of the notice or declaration to the proper address.
24. A Vevő tulajdonjogának bejegyzésével kapcsolatos földhivatali eljárás igazgatási szolgáltatási díja, a vagyonszerzési illeték megfizetése, valamint a Szerződés ellenjegyzésével felmerülő összes költség a Vevő terhe. A Szerződéssel kapcsolatban az Eladót esetlegesen terhelő adók bevallásának és befizetésének kötelezettsége az Eladó terhe. A jelen Szerződésben foglalt kivételektől eltekintve, minden Fél maga viseli a saját jogi/pénzügyi tanácsadóinak a költségét.
23. The Purchaser shall bear the administrative fee for the land registry proceedings, the transfer tax payable in connection with the ownership title transfer of the Property and the costs arising in connection with countersigning hereof. Any taxes that may arise out of this Agreement and are payable by the Seller shall be declared and paid by the Seller. Except as specifically provided otherwise herein, each Party shall bear the costs of its own legal and financial adviser.
25. Az Eladó kijelenti, hogy a jelen Szerződésben foglalt ügylethez kapcsolódó adózást érintő kérdéseket egyeztetve ügyvédjével, illetve adótanácsadójával, így e kérdések kapcsán a jelen Szerződéshez kapcsolódó valamennyi eladói gazdasági kockázatot és következményt ő viseli. A Vevő kijelenti, hogy a jelen Szerződésben foglalt jogügyletekhez kapcsolódó vevői adó- és illetékkérdéseket egyeztetve adótanácsadóival, így e kérdések kapcsán a jelen Szerződésben foglalt ügylethez kapcsolódó valamennyi vevői gazdasági kockázatot és következményt a Vevő viseli.
24. The Seller declares that it has discussed with its attorney or tax adviser the tax implications of the transaction contemplated hereby so that she/he shall bear all seller's economic risks and consequences that may result from such matters in connection herewith. The Purchaser declares that it has discussed with its tax adviser the tax implications of the transaction contemplated hereby so that it shall bear all purchaser's economic risks and consequences that may result from such matters in connection herewith.
26. Ha a jelen Szerződés valamely részét érvénytelennek nyilvánítják vagy a jelen Szerződés valamely rendelkezése a továbbiakban nem alkalmazható, a jelen Szerződés egyéb rendelkezései továbbra is teljes hatállyal bírnak. Ilyen esetben azt a rendelkezést, amelyet érvénytelennek vagy egyébként alkalmazhatatlannak nyilvánítottak, a Felek oly módon kötelesek módosítani, hogy az megfeleljen a Felek szándékának, továbbá biztosítsa azoknak a gazdasági és jogi céloknak a megvalósítását, amelyet Felek az érvénytelen vagy nem alkalmazható rendelkezéssel el kívántak érni.
25. In the event that any of the provisions of this Agreement is held invalid or inapplicable, the remaining provisions of this Agreement will remain in full force and effect. In such event, the provision that has been declared void or inapplicable shall be amended in a manner that reflects the Parties' intention and ensures the achievement of the economic and legal purposes that the Parties intended to achieve with such void or inapplicable provision.
27. A Felek kijelentik, hogy az Ingatlanon az épületek energetikai jellemzőinek tanúsításáról szóló 176/2008. (VI. 30.) Kormányrendelet hatálya alá tartozó épület nem található.
26. The Parties declare that no building falling within the scope of the Governmental Decree no. 176/2008 (VI.30.) on the certification of the buildings' energy efficiency characteristics is situated on the Property.
28. Az Eladó ezennel nyilatkozik, hogy Magyarországon bejegyzett jogi személy, és szerződéskötési, illetve ingatlan-elidegenítési képessége korlátozva nincsen. A Vevő ezennel nyilatkozik, hogy a magyar jog alatt jogszerűen bejegyzett gazdasági társaság, amelynek szerződéskötési és ingatlanszerzési képessége korlátozva nincsen.
27. The Seller hereby declares that it is citizen legal entity registered in Hungary and its right to enter into contracts and to alienate real property is not limited in any way. The Purchaser hereby declares that it is a duly registered company under the laws of Hungary and that its right to enter into contracts and to acquire property is not limited in any way.
29. A Vevő ezúton meghatalmazza a **Dezső és Társai Ügyvédi Irodát** (1011 Budapest, Fő u. 14-18.), hogy a jelen Szerződés alapján a Vevőt az ingatlanügyi hatóság előtti eljárás során képviselje, az említett hatóság előtt a Vevő helyett és nevében teljes jogkörrel eljárjon. A meghatalmazott Dezső és Társai Ügyvédi Iroda jelen Szerződés ellenjegyzésével a meghatalmazást kifejezetten elfogadja. A Felek rögzítik, hogy a Dezső és Társai Ügyvédi Iroda megbízása nem terjed ki adótanácsadásra, így különösen nem képezi annak tárgyát az áfa-jogi és társasági adójogi előírások megfeleléségének vizsgálata. A
28. The Purchaser hereby authorizes the **Dezső & Partners Law Firm** (registered office: 1011 Budapest, Fő utca 14-18.) to represent the Purchaser at the land registration authority on the basis of this Agreement and to act on behalf of the Purchaser in front of the same with full power and authority. By countersigning this Agreement, the Dezső & Partners Law Firm expressly accepts the engagement specified herein. The Parties declare that the engagement of the Dezső & Partners Law Firm shall not extend to tax advice and it shall not cover, in particular, the inspection of compliance with the VAT and

Felek kifejezetten nyilatkoznak, hogy a Dezső és Társai Ügyvédi Iroda megbízása egyik Fél vonatkozásában sem terjed ki semmilyen tekintetben az illetékes NAV előtti illeték- és/vagy adóügyben történő eljárásra.

30. A Felek rögzítik, hogy az Eladó és a Dezső és Társai Ügyvédi Iroda között az Ingatlan értékesítése tárgyában nincs ügyvédi megbízási jogviszony. A Szerződés előkészítése és értelmezése során a Felek mindegyike saját jogi képviselővel járt el. Az Eladó a saját jogi képviselője közreműködésére tekintettel tudomásul veszi és elfogadja, hogy az Eladó felé a Dezső és Társai Ügyvédi Iroda e Szerződés üzleti és jogi feltételei kapcsán mindennemű felelősséget kizár, kivéve azon körülményért való felelősséget, hogy e Szerződés megfeleljen a jogszabályoknak és alkalmas legyen a Vevő tulajdonjogának ingatlan-nyilvántartási bejegyzésére.
31. A Vevő köteles a jelen Szerződést annak hatályba lépését követően a törvény szerinti határidőben benyújtani az illetékes ingatlanügyi-hatósághoz, kérve a tulajdonjogának bejegyzését. A Felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy a Vevő tulajdonjogának ingatlan-nyilvántartási bejegyzése érdekében kölcsönösen együttműködnek, és minden olyan további nyilatkozatot megtesznek, amely a tulajdonjog bejegyzése érdekében esetlegesen szükségessé válik (Ideértve azt az esetet is, ha a Szerződés módosítása a Bank kérése okán válik szükségessé).
32. A Felek ezennel hozzájárulnak ahhoz, hogy személyes adataikat, illetve képviselőik személyes adatait a jelen Szerződés és mindazok a nyilvántartások tartalmazzák, amelyek a Vevő tulajdonjogának ingatlan-nyilvántartásba történő bejegyzése céljából személyes adatot tartanak nyilván. A Felek elismerik és nyugtázzák, hogy az ellenjegyző ügyvéd a jelen Szerződés aláírását megelőzően a pénzmosás és a terrorizmus finanszírozása megelőzéséről és megakadályozásáról szóló 2017. évi LIII. törvénynek és a kamarai előírásoknak megfelelően a Felek, illetve képviselőik személyazonosító okmányairól fénymásolatot készített, a Feleket és képviselőiket azonosította, és tudomásul veszik, hogy az okiratmásolatokat, valamint az ügyfél-azonosítás során rögzített adatokat az ellenjegyző ügyvéd irattárában tíz évig megőrzi. A Felek ezennel igazolják, hogy az okratszerkesztő ügyvéd előzetesen tájékoztatta őket a személyazonosság ellenőrzésének céljáról, módjáról és tartalmáról, az ügyvédi közreműködés megtagadásának kötelezettségéről, valamint az ellenőrzés során megismert adatok kezeléséről. A Felek az adattörzítéshez és -kezeléshez a jelen Szerződés aláírásával hozzájárulnak. Az ellenjegyző ügyvéd a Feleknek az ügyfél-azonosítás során rögzített adatait bizalmasan kezeli, azokat kizárólag a jelen Szerződéshez kapcsolódó megbízása teljesítéséhez használja fel, azokról felvilágosítást kizárólag a jelen Szerződés teljesítése érdekében, illetve a fent említett törvényben meghatározott esetekben az ott megjelölt szerveknek ad. A Vevő a jelen Szerződés aláírásával nyilatkozik arról, hogy az általa kifizetendő összeg nem bűncselekményből származik, illetve arra bűncselekményt nem követtek el. A Felek kijelentik, hogy saját nevükben, illetve maguk javára kötik meg a jelen szerződésben foglalt ügyletet.
33. A jelen Szerződésre a magyar jog az irányadó. A jelen Szerződésben nem szabályozott kérdések tekintetében a Ptk. rendelkezései az irányadók. Bármely jogvita eldöntésére, amely jelen Szerződéssel kapcsolatban keletkezik a polgári perrendtartásról szóló 2016. évi CXXX. törvény rendelkezései szerint hatáskörrel és illetékességgel rendelkező magyar rendes bíróságok jogosultak.
34. A jelen Szerződés magyar és angol nyelven készült; vita esetén a magyar nyelvű változat az irányadó.
29. The Parties declare further that there is now engagement relationship between the Seller and the Dezső & Partners Law Firm in relation to the sale of the Property. Each Party has negotiated and interpreted this Agreement in reliance on its own legal counsels. With a view to the involvement of her/his own legal representative the Seller acknowledges and accepts that the Dezső & Partners Law Firm excludes any and all liability towards the Seller with respect of the business and legal terms hereof except for its liability for the circumstances that this Agreement complies with the applicable laws and is suitable for the registration of the Purchaser's ownership title into the land registry.
30. The Purchaser shall, after taking effect of the same, file this Agreement with and apply for the registration of its ownership title at the competent real estate registration authority within the statutory deadline. The Parties undertake to cooperate with each other in order to ensure the registration of the Purchaser's ownership title in the land register and to make any and all additional declarations as may be necessary for such registration (including the case where a modification of the Agreement is necessitated by a request made by the Bank).
31. The Parties grant their consent that their as well as their representatives' personal data included in this Agreement are entered into all registers that include personal data for the purpose of registering the Purchaser's ownership title in the land registry. The Parties understand and acknowledge that prior to the signing of this Agreement, the countersigning attorney has made photocopies of personal identification documents of the Parties' representatives and verified such representatives' identity in accordance with Act LIII of 2017 on the Prevention of Money-Laundering and Terrorist Financing and the provisions of the chamber of attorneys, and also acknowledge that the countersigning attorney will store the photocopies and data recorded in the client identification process in her/his archives for a period of ten years. The Parties hereby confirm that the attorney drafting this document has informed them in advance of the purpose, method and content of the identity verification, the attorney's obligation to deny her/his contribution as well as the processing of the data collected during the inspection. The Parties grant their consent to the recording and processing of such data by signing this Agreement. The countersigning attorney will treat the data recorded in the client identification process confidentially and will only use them for the purposes of performing the engagement related to this Agreement, and will only disclose them for the purposes of the performance hereof or in the cases and to the entities specified in the above Act. By signing this Agreement the Purchaser declares that the amount payable by it under hereunder has not been acquired through, and has not been subject to, an act of crime. Each of the Parties declares that it concludes this Agreement in its own name and on its own behalf.
32. This Agreement shall be governed by and construed in accordance with Hungarian law. The provisions of the Civil Code shall apply to issues not regulated herein. The ordinary courts of Hungary having jurisdiction and competence according to the provisions of Act CXXX of 2016 on Civil Procedure shall be entitled to decide any legal dispute that might arise in connection with this Agreement.
33. This Agreement has been prepared in English and in Hungarian language; in case of a contradiction between the two versions, the Hungarian version shall prevail.

A Felek megfelelően felhatalmazott képviselői a jelen Szerződést, mint akaratukkal mindenben egyezőt az alábbi napon aláírták.

In witness whereof, the Parties hereto have caused this Agreement to be duly executed as of the date below.

[Aláírások a következő oldalon. / Signatures on the following page.]

ALÁÍRÁSI OLDAL / SIGNATURE PAGE

Kelt: / Dated: [hely / place] [idő / date]

Kelt: / Dated: [hely / place] [idő / date]

Eladó / Seller
Bácsalmás Város Önkormányzata
képviselésében: / represented by:
Németh Balázs
polgármester / mayor

Vevő / Purchaser
Misina Szolár Korlátolt Felelősségű Társaság
képviselésében: / represented by:
[név / name]
meghatalmazotti / per Power of Attorney

Jogilag ellenjegyzem Bácsalmás Város Önkormányzata részéről / I countersign from a legal point of view on behalf of the Municipality of Bácsalmás
Bácsalmás, _____ napján: / on the day of _____:

Patocska Ibolya
Jegyző / Notary

Ellenjegyzem Budapesten, _____ napján: / Countersigned in Budapest on _____ by:

Dezső és Társai Ügyvédi Iroda / Dezső & Partners Law Firm
Dr. Presser Andrea ügyvéd / attorney
(KASZ / registration number: 36067440)